

GBS 9054 LI

Akku Gras- und Buschschere

Accu Grass- und Shrub shear

Cisaille et débroussailleuse à accu

Cesoie per erba e cespugli con accumulatore

Cortadora de hierba y arbustos, con acumulador

Accu Buxus- en grasschaar

Аккумуляторные ножницы для травы и кустарников

Akumulátorové nožnice na trávu a kríky

Akumulatorinės žolės ir krūmų žirkklės

DE

Gebrauchsanweisung - Originalbetriebsanleitung

Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!

GB

Operating Instructions - Translation of the original Operating Instructions

Read operating instructions before use!

FR

Mode d'emploi - Traduction du mode d'emploi d'origine

Lire attentivement le mode d'emploi avant chaque mise en service!

IT

Istruzioni per l'uso - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali.

Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'utilizzo!

ES

Instrucciones de Manejo - Traducción de las instrucciones de servicio originales

¡Lea las instrucciones de manejo antes de efectuar la puesta en marcha!

NL

Gebruiksaanwijzing - Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

Voor inwerkingstelling de gebruiksaanwijzing lezen!

RU

Инструкция по эксплуатации - Translation of the original Operating Instructions

Перед применением прочитайте инструкцию по эксплуатации!

SK

Návod na obsluhu - Preklad pôvodného návodu na použitie

Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

LT

Naudojimosi instrukcija - Originalios instrukcijos vertimas

Prieš pradėdant naudotis perskaityti naudojimo instrukciją!



Verehrter Kunde,

um eine zuverlässige Inbetriebnahme zu gewährleisten, haben wir diese Gebrauchsanweisung geschaffen. Wenn Sie die folgenden Hinweise beachten, wird ihr Gerät stets zu Ihrer Zufriedenheit arbeiten und eine lange Lebensdauer besitzen.

Unsere Geräte werden vor der Serienherstellung unter härtesten Bedingungen erprobt und während der Fertigung ständigen Kontrollen unterzogen. Dies gibt uns die Sicherheit und Ihnen die Gewähr, stets ein ausgereiftes Produkt zu erhalten.

Im Interesse der technischen Weiterentwicklung sind Konstruktions- und Ausführungsänderungen vorbehalten.

INHALTSVERZEICHNIS	Seite
Technische Daten	DE-2
Abbildung und Erklärung der Piktogramme	DE-3
Bezeichnung der Teile	DE-3
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	DE-4
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	DE-4
Sicherheitsschlüssel (safety key)	DE-6
Laden des Akkus	DE-6
Ein – und Ausschalten	DE-7
Umrüstung des Gerätes/ Wechsel der Schersysteme	DE-7
Hinweise zum Arbeiten	DE-8
Wartung	DE-8
Lagerung	DE-8
Umweltschutz und Entsorgung	DE-9
Gewährleistung- und Garantiebedingungen	DE-9
Konformitätserklärung	DE-9
Service	

Akku Gras- und Buschschere GBS 9054 LI**Technische Daten**

Akku-/Betriebsspannung	V/DC	7,2
Akkutyp	Ah/Wh	2,0 / 14,4 / Lithium-Ionen
Betriebsdauer	min.	ca. 160
Leerlaufdrehzahl n_0	min^{-1}	1000
Schnittbreite *	mm	80
Schnittlänge **	mm	160
Schnittstärke **	mm	8
Schalldruckpegel (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	80 $K=3,0 \text{ dB (A)}$
Vibration (DIN EN 60745-2-15)	m/s^2	1,024 $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Netz- / Ladegerät

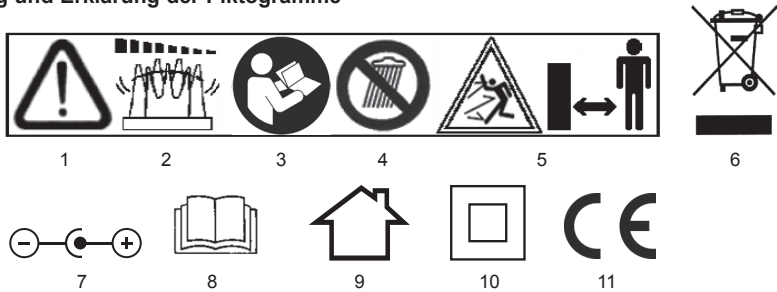
Netzspannung	V~ / Hz	230 / 50
Ladespannung	V DC	7,2
Ladestrom	mA	550
Ladedauer	h	ca. 3 - 5 Std.

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

* Akku-Grasschere ** Akku-Buschschere

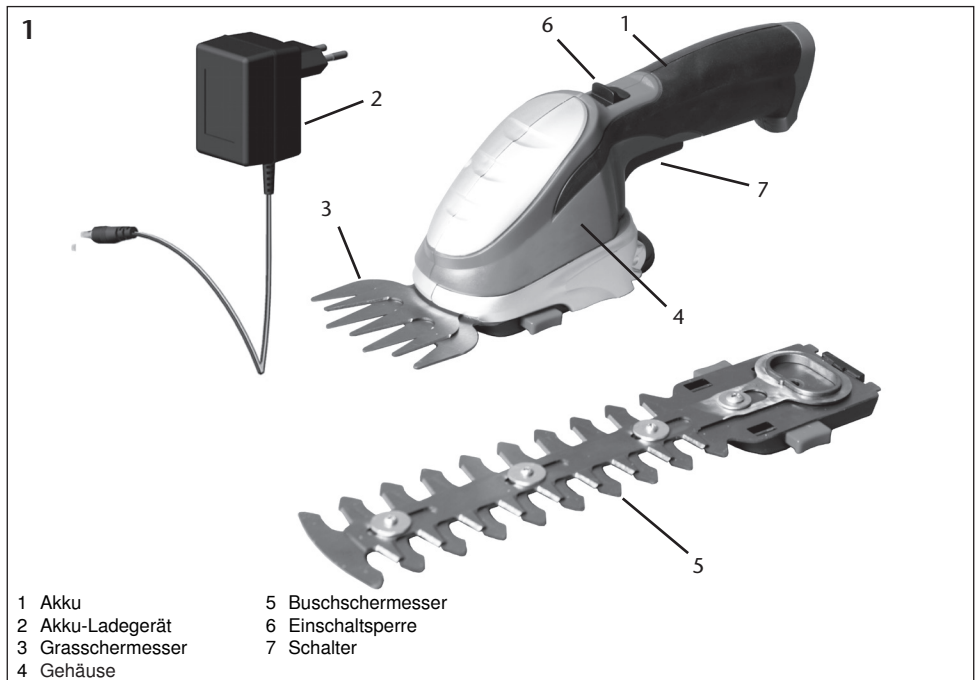
- Der angegebene Vibrationswert ist in Übereinstimmung mit einer Standard-Test-Methode gemessen worden und kann für den Vergleich des Werkzeuges mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung durch Schwingungen herangezogen werden.
- Der Schwingungsemissionswert kann sich bei der tatsächlichen Nutzung des Geräts vom angegebenen Wert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.
- Achtung: legen Sie zum Schutz vor vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände rechtzeitige Arbeitspausen ein.
- Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).
- Hände und Füße immer von den Schneidwerkzeugen fernhalten, besonders beim Einschalten des Motors.

Abbildung und Erklärung der Piktogramme



- 1 Warnung!
- 2 Gefahr! Werkzeug läuft nach!
- 3 Gebrauchsanweisung lesen!
- 4 Dieses Elektrowerkzeug nicht dem Regen aussetzen!
- 5 Dritte aus dem Gefahrenbereich halten
- 6 Achtung Umweltschutz! Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll/Restmüll entsorgt werden. Das Altgerät nur in einer öffentlichen Sammelstelle abgeben.
- 7 Polung des Steckers
- 8 Gebrauchsanweisung lesen!
- 9 Das Ladegerät ist nur für die Verwendung im Haus gedacht.
- 10 Schutzklasse II
- 11 Bestätigt die Konformität des Elektrowerkzeugs mit den Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft.

Bezeichnung der Teile



- | | |
|-------------------|--------------------|
| 1 Akku | 5 Buschschermesser |
| 2 Akku-Ladegerät | 6 Einschaltsperrle |
| 3 Grasschermesser | 7 Schalter |
| 4 Gehäuse | |



Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz!

Bestimmungsgemäßer Gebrauch



Anwendungshinweis:

Die Buschschere kann und soll keine Hecken- schere ersetzen.

Sie ist ausschließlich zum Trimmen und Schneiden von Ziersträuchern und Gebüsch von geringer Stärke bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller/ Lieferant nicht.

Bei Bedarf kann diese Buschschere durch leichtes Auswechseln des mitgelieferten Schermessers in eine Grasschere umgerüstet werden.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

Achtung! Sämtliche Anweisungen sind zu lesen. Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand- und/oder schwere Verletzungen verursachen. Der nachfolgend verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF.

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt. Unordnung und unbeluchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Ladegerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Her-

den und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) Halten Sie das Gerät von Regen fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) Wenn Staubabsaug- und auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.
- ### 4) Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Elektrowerkzeugen
- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

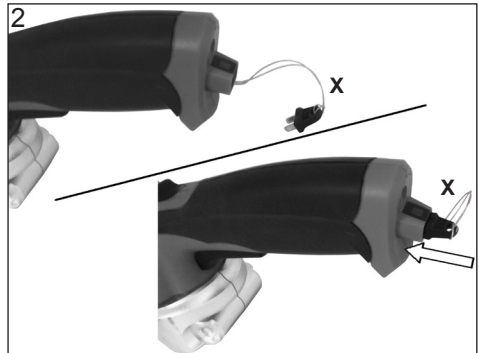
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.*
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisung nicht gelesen haben. *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*
- e) Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*
- 5) Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Akkugeräten
- a) Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen. *Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.*
- b) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. *Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.*
- c) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.*
- d) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen können. *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.*
- e) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. *Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*
- 6) Service
- a) Lassen Sie das Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.*
- Sicherheitshinweise für Buschscheren:
- Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät. *Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.*
 - Tragen Sie die Buschschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Buschschere stets die Schutzabdeckung aufziehen. *Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.*
 - Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann. *Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.*
 - Durchsuchen Sie vor der Arbeit die Hecke nach verborgenen Objekten, z.B. Draht etc. *Seien Sie achtsam, dass das Schneidwerkzeug nicht in Kontakt mit Draht oder anderen Metallobjekten kommt.*
 - Halten Sie das Elektrowerkzeug richtig, z. B. mit beiden Händen an den Handgriffen, wenn zwei Handgriffe vorhanden sind. *Der Verlust der Kontrolle über das Gerät kann zu Verletzungen führen.*
- Sicherheitshinweise für Gras- und Buschscheren
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
 - Diese Maschine kann ernsthafte Verletzungen verursachen. Lesen Sie sorgfältig die Gebrauchsanweisung zum korrekten Umgang, zur Vorbereitung, zur Instandhaltung, zum sachgemäßen Gebrauch der Busch- und Grasschere. Machen Sie sich vor dem ersten Gebrauch mit der Maschine vertraut und lassen Sie sich auch praktisch einweisen.

- Schneidwerkzeug läuft nach dem Abschalten des Gerätes nach.
- Vor dem Säubern ist das Gerät auszuschalten.
- Achtung! Finger und Füße aus dem Schnittbereich fernhalten!
- Motor erst einschalten, wenn Hände und Füße von den Schneidwerkzeugen entfernt sind.
- Vor dem Einsatz des Gerätes Arbeitsfläche von Fremdkörpern befreien und während des Arbeitens auf Fremdkörper achten!
- Zum Transport immer erst das Gerät abschalten und Stillstand der Messer abwarten. Wartungs- und Reinigungsarbeiten immer nur bei ausgeschaltetem Gerät vornehmen
- Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen.
- Erlauben Sie niemals Kinder oder Personen, die nicht mit der Gebrauchsanweisung vertraut sind, dieses Gerät zu benutzen.
- Gesetzliche Bestimmungen können das Alter des Bedieners einschränken.
- Beachten Sie Ihre Verantwortlichkeit gegenüber Dritten im Arbeitsbereich.
- Der Gebrauch der Schere ist zu vermeiden, wenn sich Personen, vor allem Kinder, in der Nähe befinden.
- Busch- und Grasschere nur bei Tageslicht oder ausreichender künstlicher Beleuchtung verwenden.
- Die Schere ist sachgemäß zu warten und zu überprüfen. Das Messer darf bei Beschädigung nur komplett ausgewechselt werden. Bei Beschädigung durch Stoß ist fachmännische Überprüfung unumgänglich.
- Die Schere sollte regelmäßig überprüft werden und zwar nur von einem zuständigen Reparaturdienst.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie Schutzbrille, Gehörschutz, rutschfeste geschlossene Schuhe und Arbeitshandschuhe. Vermeiden Sie das Tragen von weiter Kleidung, da sie von sich bewegenden Teilen erfasst werden kann.
- Nach Ablegen der Schere und vor Reinigungsarbeiten ist sicherzustellen, dass das Gerät nicht unbeabsichtigt eingeschaltet werden kann, z.B. durch Betätigen der Einschaltsperrleiste.
- Das Messer ist regelmäßig auf Beschädigungen zu überprüfen.
- Halten Sie die Schere in keinem Fall an den Messern, Verletzungsgefahr selbst bei Stillstand der Messer.
- Greifen Sie niemals in die laufenden Messer, um Fremdkörper zu entfernen oder wenn die Messer einmal blockieren sollten. Schalten Sie immer erst das Gerät aus.
- Vor sämtlichen Arbeiten wie Wartung und Pflege des Gerät ausschalten.
- Das Gerät an einem kindersicheren Ort aufbewahren.
- Nehmen Sie stets einen sicheren Stand ein während der Arbeit mit der Busch- und Grasschere, besonders wenn Sie Tritte oder eine Leiter benutzen.

- Benutzen Sie die Busch- und Grasschere nicht mit beschädigter oder übermäßig abgenutzter Schneideinrichtung.
- Versuchen Sie niemals, eine unvollständige Maschine in Betrieb zu nehmen.
- Verwenden Sie stets den Messerschutz zum Transport oder bei Lagerung der Busch- und Grasschere.
- Machen Sie sich vor Arbeitsbeginn vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen des Maschinenlärms vielleicht nicht hören können.
- Nur die vom Hersteller empfohlenen Ersatz- und Zubehörteile verwenden.
- Vor dem Einsatz des Gerätes Arbeitsfläche von Fremdkörpern befreien und während des Arbeitens auf Fremdkörper (z.B. Drahtzäune) achten!

Vor der Inbetriebnahme

Sicherheitsschlüssel (safety key)



Aufgrund aktueller Sicherheitsvorschriften - für den Servicefall bei geöffnetem Gerät - ist diese Maschine mit einem Sicherheitsschlüssel (X) (safety key) ausgerüstet, (Abb. 2). Dieser muss bei normalem Gebrauch immer eingesteckt bleiben. Ohne diesen Sicherheitsschlüssel lässt sich die Maschine nicht in Betrieb nehmen. Er wird nur abgezogen, wenn ein Servicetechniker das Gerät öffnet, um ein unbeabsichtigtes Einschalten und damit eine Verletzungsgefahr zu vermeiden.

Laden des Akkus

Sicherheitshinweise:

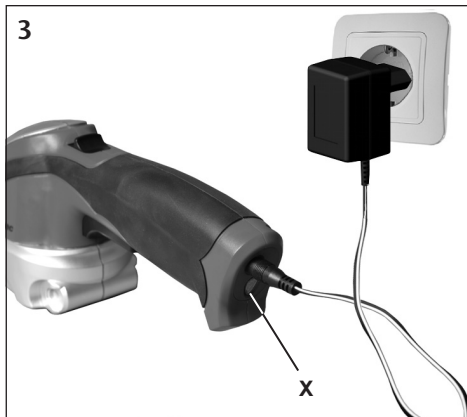
Das Gerät wird bereits mit vorgeladenem Lithium-Ionen Akku ausgeliefert. Wir empfehlen jedoch vor der ersten Inbetriebnahme den Akku nochmals zu laden.

- Verwenden Sie dazu nur das mitgelieferte Ladegerät. Es ist speziell auf diesen Akku abgestimmt.
- Niemals andere Ladegeräte verwenden. Dadurch besteht Brand – oder Explosionsgefahr!
- Ladegerät stets von Regen oder Feuchtigkeit fernhalten. Gefahr eines elektrischen Schlags.

- Niemals ungeschützt im Freien laden, sondern an trockenem geschützten Ort.
- Niemals Fremddakus mit diesem Ladegerät laden. Gefahr von Brand oder Explosion.
- Vor jeder Benutzung des Ladegerätes Gehäuse, Stecker und Kabel auf Beschädigung überprüfen. Nicht benutzen, wenn eine Beschädigung vorliegt.
- Ladegerät nicht gewaltsam öffnen. Bei einem Defekt muss das Ladegerät ausgetauscht werden.
- Ladegerät erwärmt sich beim Ladevorgang. Nicht auf leicht brennbarem Untergrund oder in brennbarer Umgebung betreiben. Brandgefahr.
- Akkuzellen niemals öffnen. Kurzschlussgefahr.
- Bei Beschädigung des Akkus können schädliche Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser abspülen und sofort Arzt aufsuchen. Die Flüssigkeit kann Hautreizungen oder Verätzungen verursachen.
- Akku vor Hitze, starker Sonnenbestrahlung und Feuer schützen. Explosionsgefahr.

Ladevorgang:

Zum Laden des Akkus das Steckerladegerät in eine Steckdose stecken. Anschließend den Stecker des Ladekabels in die Ladebuchse der Gras- und Strauchscherer stecken (Abb. 3)



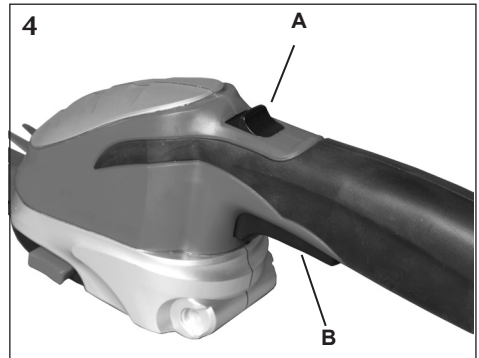
Der beginnende Ladevorgang wird durch die rote Kontrollleuchte (X) Abb. 3 am Ende des Griffes angezeigt. Bei leerem Akku beträgt die Ladedauer ca. 3-5 Stunden. Nach erfolgter Ladung schaltet die elektronische Überwachung den Ladevorgang automatisch ab. Die rote Kontrollleuchte wechselt dann die Farbe und leuchtet grün. Damit wird das Ende des Ladevorgangs signalisiert. Es ist nicht notwendig, die Ladezeit zu überwachen. Ladegerät und Handgriff des Gerätes erwärmen sich beim Ladevorgang. Dies ist normal.

Bei Nichtgebrauch das Ladegerät aus der Steckdose entfernen.

Während des Ladevorgangs darf das Gerät nicht benutzt werden.

Der Akku sollte nachgeladen werden, wenn Sie ein deutliches Nachlassen der Leistung beim Schneiden bemerken. Zusätzlich ist ein elektronischer Tiefentladungsschutz integriert, der eine Beschädigung des Akkus verhindert. Dieser schaltet den Akku bei Erreichen der Entladegrenze ab. Schalten Sie danach das Gerät nicht mehr ein, sondern laden Sie zunächst den Akku.

Ein – und Ausschalten

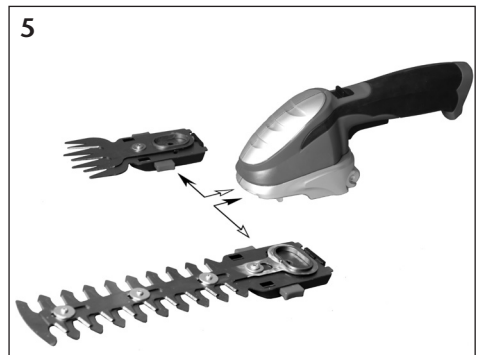


Einschaltsperre A (Abb. 4) nach vorn schieben und Schalter B drücken. Nach dem Einschalten muss die Einschaltsperre A nicht mehr gehalten werden.

Zum Ausschalten Schalter B loslassen.

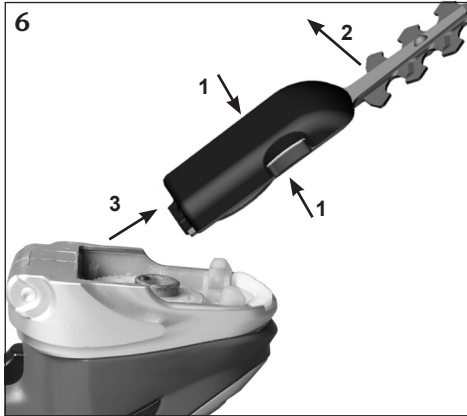
⚠ Vorsicht! Messer läuft nach dem Abschalten des Gerätes nach.

Umrüstung des Gerätes/ Wechsel der Schersysteme



Zum Schutz vor Verletzungen schieben Sie den mitgelieferten Messerschutz über das Messer und benutzen Sie Schutzhandschuhe.

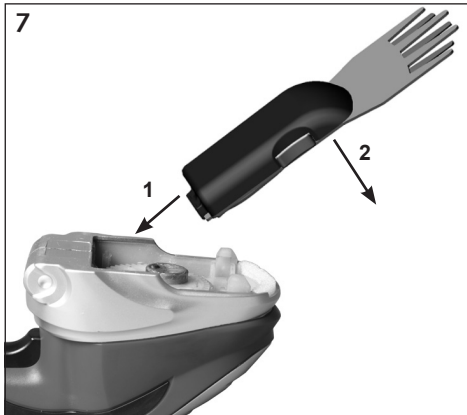
Die beiden seitlichen Drucktasten gleichzeitig drücken und Schermesser abnehmen (Abb. 5)



Entfernen Sie evtl. eingedrungenen Schmutz aus dem Getrieberaum.

Vor Einsetzen des Austauschmessers bitte den Antriebsbereich (C+D) leicht einfetten mit handelsüblichem Universalfett, wie auch unter Abschnitt **Wartung** beschrieben (Abb. 8).

Anschließend Schermesser mit der hinteren Haltenase in das Grasschergehäuse einführen, wie in Abb. 6 gezeigt, und durch kräftigen Druck auf die Messergrundplatte das Click-System einrasten.



Die Position des Excenterantriebes muss bei Messerwechsel nicht beachtet werden. Beim Einschalten rückt der Getriebeexcenter selbsttätig in die entsprechende Aussparung des Schermessers ein.

Das Gerät ist nun wieder betriebsbereit.

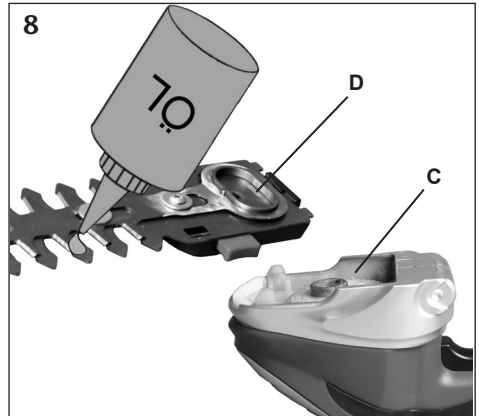
Hinweise zum Arbeiten

Mit der Buschschere lassen sich Ziersträucher und leichtes Gebüsch schneiden. Auch für Formschnitte z.B. bei der Grabpflege ist dieses Gerät gut geeignet.

Mit der Grasschere lassen sich Rasenkanten bzw. Grasflächen an unzugänglichen Stellen sauber schneiden.

! Da das Gerät mit einer Hand geführt wird, bringen Sie bitte auf keinen Fall die freie andere Hand in die Nähe des laufenden Messers.

Wartung (Abb. 8)



Die Messer von Pflanzensäften und Schmutz sauberhalten. Das Messerpaar sollte je Saison mindestens einmal abgenommen werden. Pflanzenreste und Fremdkörper sind dabei zu entfernen. Die Ritzel C und den Messerrücken D vorsichtig mit dünnem Fett schmieren. Den Motor und andere Teile nicht schmieren.

Achtung! Die Gleitflächen der Messer müssen geölt werden, um die Gleitfähigkeit zu erhalten. Ungeölte Gleitflächen können die Standzeit negativ beeinflussen. Wenn die Messer nach langem Gebrauch stumpf geworden sind, ersetzen Sie diese bitte nur durch original Ersatzmesser.

Reinigen Sie die Schere nur mit Bürste oder Lappen. Niemals Gerät mit Wasser abspritzen oder in Wasser eintauchen.

Messer nach jedem Gebrauch mit Pflegespray behandeln.

Abgenutzte stumpfe Messer ersetzen.

Nach Gebrauch immer Messerschutz aufziehen.

Gerät auf offensichtliche Mängel überprüfen und gegebenenfalls in einer autorisierten Servicestelle reparieren lassen.

Lagerung

Gerät immer an einem trockenen, sauberen Ort ausserhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Frostfrei lagern.

Umweltschutz



Bitte beachten Sie folgende Hinweise zur Entsorgung:



Ausgediente Elektrogeräte und Akkus gehören nicht in den Hausmüll.

Elektrogeräte müssen gesammelt, recycelt oder auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.



Li-Ion

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß der aktuellen Richtlinie zur Akku- und Batterieentsorgung fachgerecht recycelt werden.

Um den eingebauten Akku mit Leiterplatte aus Ihrem Gerät zu entnehmen, betätigen Sie vorher den Ein-/Ausschalter solange bis der Akku vollständig entladen ist. Lösen Sie danach mit einem Schraubendreher alle Schrauben am Gerät und öffnen das Gehäuse.

Entnehmen Sie die Leiterplatte mit Lithium-Ionen-Zelle und schneiden die Anschlüsse am Akku/Leiterplatte ab. Danach geben Sie die Leiterplatte mit Lithium-Ionen-Zelle an eine Akku/Batterie recyclingstelle zur fachgerechten Entsorgung ab.

Entsprechen der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik- Altgerät führen Sie nach Entnahme der Leiterplatte mit Akku das Gerät einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Gern übernehmen wir aber auch für Sie die fachgerechte Entsorgung des Gerätes mit Akku. Schicken Sie hierzu das Gerät an die in der Bedienungsanleitung angegebene Serviceadresse.

Gewährleistung- und Garantiebedingungen

Für dieses Elektrowerkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie:

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Bei kommerziellem Einsatz sowie Verleih reduziert sich die Garantiezeit auf 12 Monate. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile, Akkus und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie.

Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers.

EG-Konformitätserklärung



Wir, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Akku Gras- und Buschschere GBS 9054 LI**, auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie **2006/42/EG** (Maschinenrichtlinie), **2004/108/EG** (EMV-Richtlinie), **2006/95/EG** (Niederspannungsrichtlinie), **2011/65/EU** (RoHS-Richtlinie) und **2000/14/EG** (Geräuschartlinie) entspricht. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen:

EN 60745-1/A11:2010, EN 60745-2-15/A1:2010
EN 55014-1/A2:2011, EN 55014-2/A2:2008

gemessener Schalleistungspegel - L_{WA} 77,1 dB (A)
garantierter Schalleistungspegel - L_{WA} 92,0 dB (A)

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang V / Richtlinie 2000/14/EG

Das Baujahr ist auf dem Typschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar.

Münster, 14.01.2015

Gerhard Knorr, Technische Leitung Ikra GmbH

Aufbewahrung der technischen Unterlagen: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

GB | Operating Instruction

Dear customer,

We have created this instruction manual for you in order to ensure the reliable operation of your clippers. By following the instructions, your machine will always work to your satisfaction and we can guarantee its long lifetime.

Our machines were tested under extremely severe conditions prior to production. They were also subjected to continuous testing during production. This series of tests guarantees the consumer a high quality product.

Design and performance are subject to change, without prior notice, due to improvements.

CONTENT	Page
Technical Specifications	GB-2
Pictogram illustration and explanation	GB-2
Designation of parts	GB-3
Intended use	GB-4
General safety information for power tools	GB-4
Safety key	GB-6
Charging the battery	GB-6
Switching the tool on/off	GB-7
Refitting the tool / Changing the shear systems	GB-7
Hints for your work with the tool	GB-7
Maintenance	GB-8
Storage	GB-8
Waste disposal and environmental protection	GB-8
Warranty	GB-9
Declaration of Conformity	GB-9
Service	

Accu Grass- and Shrub shear GBS 9054 LI

Technical Specifications

Battery voltage/operation voltage	V/DC	7,2	
Battery type	Ah/Wh	2,0 / 14,4 / lithium-ion	
Operating time	min.	approx. 160	
Idle speed n_0	min^{-1}	1000	
Cutting width *	mm	80	
Cutting length **	mm	160	
Cutting thickness **	mm	8	
Noise pressure level as per (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	80	K=3,0 dB (A)
Vibrations (DIN EN 60745-2-15)	m/s^2	1,024	K=1,5 m/s^2

Mains battery charger

Mains voltage	V~ / Hz	230 / 50
Charging voltage	V DC	7,2
Charging current	mA	550
Charging time	h	approx. 3-5 hours

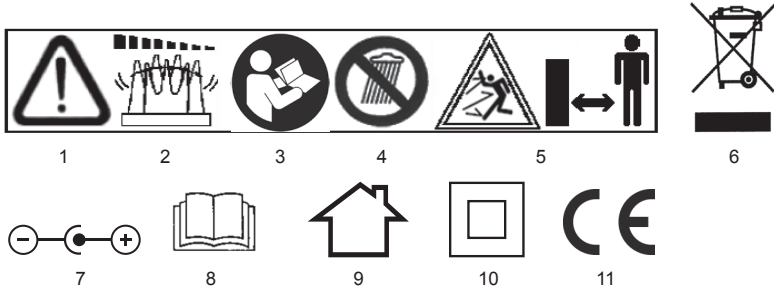
The machines comply with the safety class III.

Technical changes are reserved.

* Grass trimmer ** Shrub trimmer

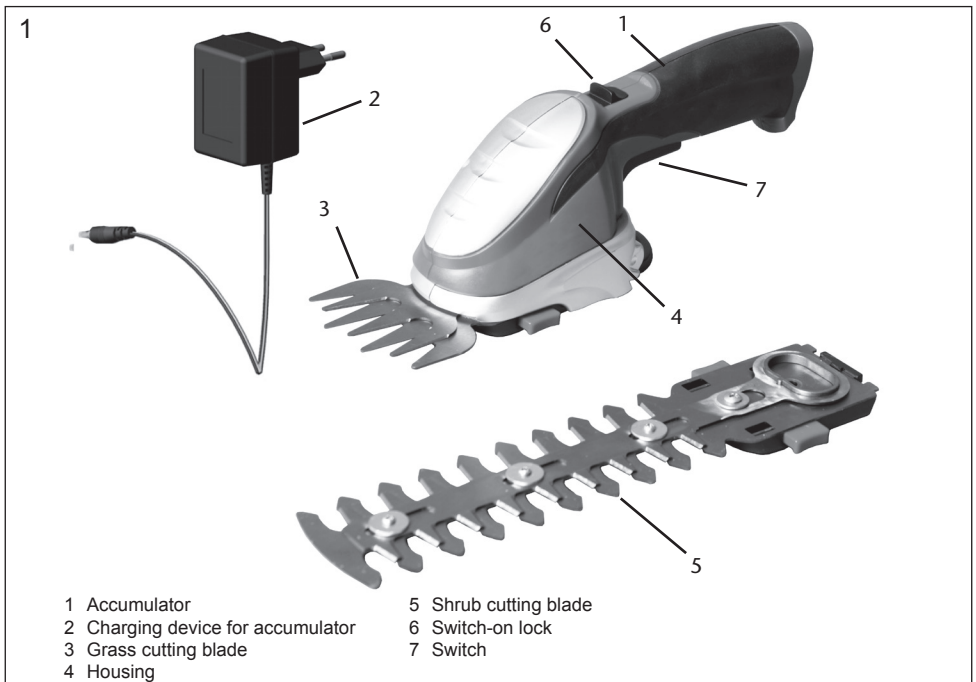
- The specified vibration emission value was measured by a standardized test methods and can compare with other power tools are used.
- The specified vibration emission value can also be necessary for the assessment of work breaks are used.
- The specified vibration emission value can vary during the actual use of the electric tool by specifying the value, depending on the way how to use the power tool.
- Note: You create the privilege against vascular pulsations of the hands in time breaks.
- Try to keep the stress due to vibration as low as possible. For example, measures to reduce vibration stress are wearing gloves when using the tool and limiting the work time. All phase of the operating cycle must be considered in this regard, (for example, times when the power tool is switched off, and times when the power tool is switched on but is not running under load).
- Always keep hands and feet away from the cutting tools, particularly when switching on the motor!

Illustration and explanation of pictograms



- 1 Warning!
- 2 After-running of the appliance!
- 3 Read the operation instructions
- 4 Do not use tool in wet weather conditions.
- 5 Keep third persons out of the danger zone
- 6 Attention: Environmental Protection! This device may not be disposed of with general/household waste. Dispose of only at a designated collection point.
- 7 Polarity of the plug connector
- 8 Read the operation instructions
- 9 Only for indoor use.
- 10 Protection class II / double insulated
- 11 Confirms the conformity of the power tool with the directives of the European Community.

Designation of parts



- | | |
|-----------------------------------|-----------------------|
| 1 Accumulator | 5 Shrub cutting blade |
| 2 Charging device for accumulator | 6 Switch-on lock |
| 3 Grass cutting blade | 7 Switch |
| 4 Housing | |



Attention: Noise protection! Please observe the local regulations when operating your device.

Intended use



Application note:

The battery-powered grass and shrub shear can not and should not replace your hedge shears.

They are exclusively designed to trim and cut back ornamental shrubs and brush-wood with a low wood thickness. Any other use is not deemed appropriate and the manufacturer/ supplier is not liable for damages resulting from such use.

If required, the shrub trimmer may be easily turned into a grass trimmer by replacing the assembled shearing blade with the one provided with your package.

General safety information for power tools

Attention! Read all instructions contained herein. Failure to observe the following instructions may result in electric shock, burns and/or severe injury. The term 'power tool' used in the following includes both mains-operated tools (with mains supply) and battery-operated tools (without mains supply).

KEEP THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY!

1) Working area

- a) Keep your working area clean and tidy. Untidy and poorly lit working areas may lead to accidents.
- b) Do not operate the tool in potentially explosive environments containing combustible fluids, gases or dusts. Power tools generate sparks that may ignite dusts or fumes.
- c) Keep children and other persons away when you are operating the power tool. Distractions may result in the operator losing control over the tool.

2) Electrical safety

- a) The mains plug of the power tool must fit into the mains socket. The plug must not be modified in any way. Do not use adapter plugs/connectors in combination with tools with protective earthing. Unmodified plugs and fitting sockets reduce the risk of electric shock.
- b) Avoid physical contact with earthed surfaces as pipes, heaters, ovens and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- c) Keep the tool out of the rain. The penetration of water into a power tool increases the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) Always pay attention to what you do and apply reasonable care when working with a power tool. Do not use the tool when you are tired or under the influence of medication, drugs or alcohol. When working with power tools even a short moment of inattentiveness may result in severe injury.
- b) Wear personal protection equipment and always wear eye protection (safety goggles). Wearing personal protection equipment as a dust mask, nonslip safety shoes, safety helmet or ear protectors (depending on the type and use of the tool) reduces the risk of injury.
- c) Remove adjustment tools or wrenches and the like before you switch the tool on. A wrench or another tool that is inside or on a turning part of the tool may cause injury.
- d) Do not overestimate your abilities. Take care of a safe footing and keep your balance at all times. This will allow you to better control the tool in unexpected situations.
- e) Wear suitable clothes. Do not wear wide clothing or jewellery. Keep your hair, clothes and gloves clear of all moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.
- f) If dust extraction/collection devices are provided make sure that they are connected and used properly. The use of these devices reduces hazards caused by dust.

4) Careful handling and use of power tools

- a) Do not overtax the power tool. Use the power tool intended for your type of work in each case. The use of the suitable power tool within the stated range of performance makes working more effective and safer.
- b) Do not use a power tool with a damaged switch. A power tool that cannot be switched on or off any more is dangerous and must be repaired.
- c) Pull the mains plug out of the socket before you adjust a tool, change accessories or put the tool aside. This precaution avoids the unintentional start of the tool.
- d) Store power tools out of the reach of children. Do not allow persons to use the tool if they are not familiar with the tool or these instructions. Power tools are dangerous if used by inexperienced persons.
- e) Thoroughly maintain your power tool. Check whether moving parts are working properly and are not jamming/sticking, and whether parts are broken or otherwise damaged in a way that affects the function of the tool. Have damaged parts repaired before using the tool. Many accidents are the result of poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Thoroughly looked-after cutting tools with sharp cutting edges are jamming less often and are easier to guide.

g) Use power tools, accessories, add-on tools, etc. in accordance with these instructions and in the way prescribed for the respective type of tool. You should also consider the working conditions and the work to be carried out. *The use of power tools for purposes other than those intended for the respective tool may result in dangerous situations.*

5) Appropriate handling and use of battery-operated power tools

- a) Make sure that the device has been switched off before inserting the battery. *Inserting a battery into a switched-on power tool may lead to accidents!*
- b) Only use charging devices recommended by the manufacturer to charge the batteries. *Charging units are usually designed for certain types of batteries; if used with other types there is a risk of fire!*
- c) Only use batteries designed for your power tool. *The use of other batteries may lead to injury and risk of fire!*
- d) Keep unused batteries clear of paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that may bridge the contacts. *A short circuit between the battery contacts may lead to burns or fire!*
- e) Improper use may result in fluid leaking out of the battery. Avoid any contact with battery fluid. Flush with water in case of contact. If battery fluid should get into your eyes seek medical advice additionally. *Leaking battery fluid may lead to irritations of the skin or burns!*

6) Service

- a) Have the power tool serviced by qualified technical personnel only; repairs should be carried out using exclusively original spare parts. *This will ensure the safe operation of the power tool.*

Safety instructions for grass- and shrub shear:

- Keep all parts of your body away from the cutting blades. Do not try to remove cut-off matter with the tool running. Do not try to hold material to be cut off with your hand. Remove cut-off matter that is stuck between the blades only with the tool being switched off! *When working with hedge trimmers even a short moment of inattentiveness may result in severe injury.*
- Carry the hedge trimmer at the handle with the cutting blades standing still. Always put on the protection cover when transporting or storing the hedge trimmer. *Careful handling reduces the risk of injury through the cutting blades.*
- Only hold the power tool on the insulated handle surfaces, because the cutting blade can come into contact with concealed power lines. *If the cutting blade comes into contact with an energised line, device parts can become energised and cause an electric shock.*

- Before starting work, search the hedge for concealed objects, e.g. wire, etc. *Pay careful attention to ensure that the cutting tool does not come into contact with wire or other metal objects.*
- Hold the power tool properly, e.g. with both hands on the handles, if two handles are present. *Losing control of the device can result in injuries.*

Grass shears safety warning

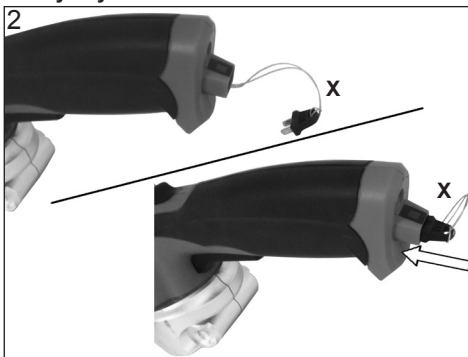
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This machine may cause serious injuries. Please read the instruction manual carefully as to the correct handling, the preparations, the maintenance and the proper use of the hedgetrimmer. Familiarize yourself with the machine before the first use and also have yourself introduced to practical use of the machine.
- The cutting tool continues to run after the device is switched off.
- Turn off power before cleaning.
- Beware! Keep your fingers away from the cutting area!
- Only switch on the device if your hands and feet are away from the cutting tools.
- Remove all debris from the working area before use and pay attention to such debris while working!
- Turn the machine off before transporting and wait until the blade stops moving. Maintenance and cleaning should be performed only when the machine is turned off.
- Children and teenagers under 16 years of age must never use this device!
- Never permit children or persons who are not familiar with the operating instructions to use this device.
- Statutory regulations can restrict the age of the operator.
- Be aware of third persons in the work area.
- Do not use the shears if other persons, children or domestic animals are found nearby.
- Only use the shear in daylight or sufficiently bright artificial illumination.
- The clippers must be subjected to regular maintenance and checks. Damaged blades must be replaced as a pair. Professional repair is required if damage occurs due to impact.
- The trimmer should be regularly maintained by an accordingly authorised service point.
- Wear suitable working clothes, i.e. protective glasses, protective means for ears, non-slippery

shoes and working gloves. Do not wear broad clothes which could be caught by the moving parts.

- After you finish using the clippers and before cleaning them, it is necessary to ensure that the machine cannot be accidentally turned on, such as by unlocking the switch.
- Check the cutting unit regularly for damage
- Never hold the clippers by the blades, you may run the risk of injury even when the clippers are not moving!
- Never touch moving blades in an attempt to remove debris or if the blades are blocked. Always switch off the device.
- Keep the machine away from children and store it in a safe place.
- When working with the shears, always take a stable standing position, particularly when you are using steps or a ladder.
- Do not use shears with a damaged or excessively worn-out cutting part
- Ensure that all protective devices and handles are installed on the machine. Never try to put an incomplete machine in operation.
- Always use the protective part designed for the blade when transporting and storing the shears.
- Before starting the work, make yourself familiar with the surroundings and possible dangers which you may not hear because of the noise.
- Only use the spare sparts and accessories recommended by the manufacturer.

Before starting

Safety key



Due to the latest safety regulations - for service works with an open device - this machine is equipped with a safety key, (X) (Fig. 2). This must always remain inserted during normal use. Without this safety key the machine cannot be put into operation. It is only removed when a service technician opens the device, in order to prevent the machine from being switched on inadvertently and a risk of injury arising.

Charging the battery

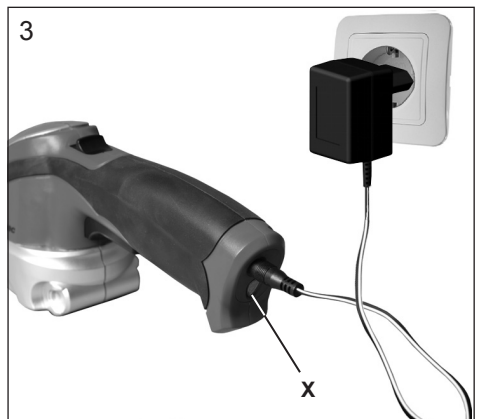
Safety Instructions:

The tool is delivered with the lithium-ion battery charged. However, we recommend recharging the battery before the tool is operated for the first time.

- Use the included charging unit for charging the battery only. It is specially designed to match the tool's battery.
- Never use other charging unit. This will result in fire and/or explosion hazard!
- Always keep the charging unit clear of rain or moisture. Hazard of electric shock! - Never charge the battery in the open without protection, always choose a dry, protected place.
- Never try to charge third-party batteries with this charging unit. This will result in fire and/or explosion hazard!
- Check the housing, plug and cable for damage before each use of the charging unit. Do not use the unit if you detect damage.
- Do not open the charging unit by force. In case of a defect, the charging unit must be replaced.
- The charging unit heats up during the charging process. Do not place the unit on a flammable surface or operate it in a flammable environment. Fire hazard!
- Never open the battery cells. Hazard of short circuits!
- In case of damage to the battery, hazardous vapours or fluids may escape. In case of incidental contact flush with water and seek medical advice immediately. The fluid may have irritating or caustic effects on the skin.
- Protect the battery from heat, intense insolation and fire. Explosion hazard!

Charging process:

To charge the battery connect the charging unit to an electrical socket. Then connect the plug of the charging cable to the charging socket of the grass and shrub shears or trimmer (fig. 3)



The start of the charging process is indicated by the red control light ("X", Fig. 3) at the end of the handle. If the battery is completely empty the charging time is about 3-5 hours. After the battery has been fully charged, the electronic control automatically switches off the charging process. The red control light then changes its colour to green indicating the end of the charging process. It is not required to monitor the charging time.

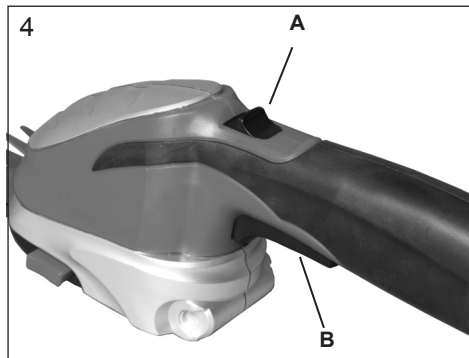
The charging unit and the handle of the tool heat up during the charging process. This is nothing unusual.

Pull the plug of the charging unit if it is not in use.

The tool must never be switched on during the charging process!

Recharge the battery every time you realise a considerable decrease of the tool's cutting performance. The battery additionally features an electronic total discharge protection that protects the battery from damage. This feature switches the battery off if the discharging threshold is reached. Do not switch the tool on afterwards and make sure to recharge the battery first.

Switching the tool on/off



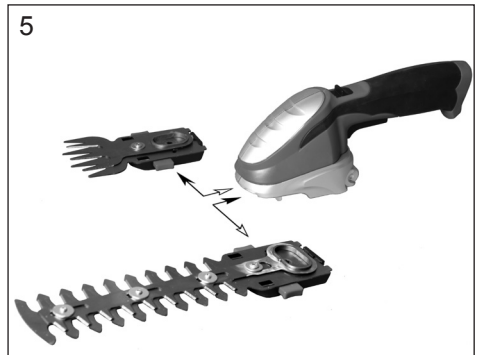
Slide the switch-on lock A (fig. 4) forward and push switch B. After the tool has been switched on, you do not have to hold the switch-on lock A any longer.

To switch off just let go of the switch B.



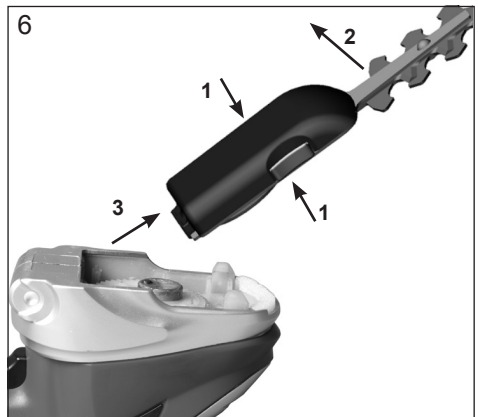
Attention! The blades will coast for a certain time after switch-off!

Refitting the tool / Changing the shear systems



Put the included blade guard into the blade(s) and use protective gloves to protect yourself from injury.

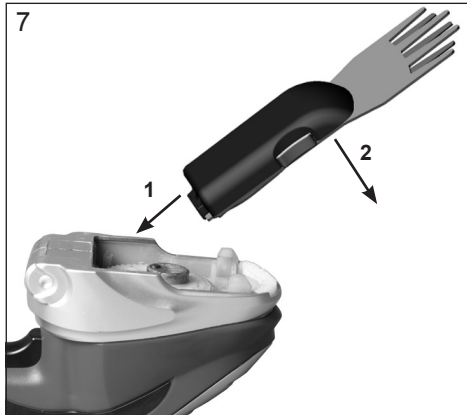
Push both lateral push buttons concurrently and remove the shearing blades (Fig. 5).



Remove any dirt from the gear area (if necessary).

Please slightly grease the drive area using commercial universal grease as described in the Maintenance section before putting the replacement shears in place (Fig. 8).

Lead the cutting blades with the rear holding toe into the housing of the grass shears as shown in fig. 6 and lock the click system in place by strongly pushing on the blade base plate.



The position of the eccentric drive does not have to be considered when changing the blades. When the device is switched on, the gear eccentric unit automatically engages into the appropriate relief in the shearing blade. The device is now ready for operation.

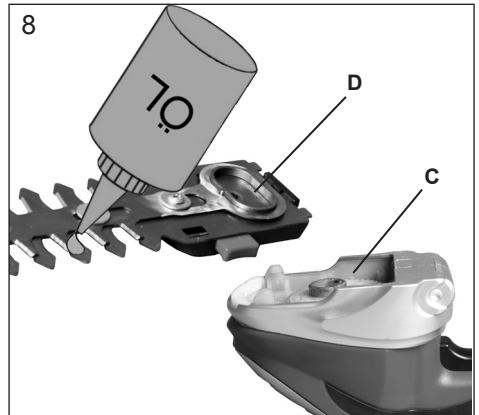
Hints for your work with the tool

The shrub trimmer cuts ornamental shrubs and light undergrowth or bushes. The device is also well-suited for ornamental cuts as, for example, for the care of graves. The grass shears allow for clean cuts of lawn edges or hardly accessible lawn areas.



As the device is operated with one hand please be careful not to move the other hand near the running cutting tools.

Maintenance



Clean the blade from any crushed plants and dirt. The blades should be detached at least once a season for the removal of debris. Lubricate the C pinion and the D back of the blade with a light oil. Do not lubricate the motor and other parts. Should the blade become dull after a long period of use, a spare part can be ordered.

Warning! The leading edges of the blades must be oiled to ensure proper lubrication. If the leading edges are not oiled, blade durability may be adversely affected.

If the cutting tools have become dull after long use please replace them with original spare parts.

Clean the device using only a brush or cloth. Do never wash down the device with water and do never dip the device into water.

Apply protective spray to the blades after each use.

Replace blunt blades.

Always put on the blade guard after use.

Examine the tool for obvious defects and have it repaired in an authorised service shop if required.

Storage

Always store the tool in a dry, clean place outside the reach of children. Make sure that the place of storage is frost-free.

Waste disposal and environmental protection



Please observe the following directions for the disposal of your accumulator/battery.



Batteries are not to be put into the rubbish. As a consumer you are legally obliged to return used batteries and accumulators.

GB | Operating Instruction



At the end of the duration of your apparatus, the batteries or accumulators have to be taken from the apparatus, disposing of them separately.

Li-Ion

You have the possibility of delivering your old batteries and accumulators to the local collecting points of your municipality or to your dealer or to the distribution centers.

If your device should become useless somewhere in the future or you do not need it any longer, do not dispose of the device together with your domestic refuse, but dispose of it in an environmentally friendly manner.

Please dispose of the device itself at an according collecting/recycling point. By doing so, plastic and metal parts can be separated and recycled. Information concerning the disposal of materials and devices are available from your local administration.

Warranty

For this electric tool, the company provides the end user - independently from the retailer's obligations resulting from the purchasing contract - with the following warranties:

The warranty period is 24 months beginning from the hand-over of the device which has to be proved by the original purchasing document. For commercial use and use for rent, the warranty period is reduced to 12 months. Wearing parts, rechargeable batteries and defects caused by the use of non fitting accessories, repair with parts that are not original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service

partners or by the company's customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void.

All postage or delivery costs as well as any other subsequent expenses will be borne by the customer.

EC Declaration of Conformity



We, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, declare under our sole responsibility that the products **Accu Grass- and Shrub shear GBS 9054 LI**, to which this declaration relates correspond to the relevant basic safety and health requirements of Directives **2006/42/EC** (Machinery Directive, **2004/108/EC** (EMC-Guideline), **2006/95/EC** (Low Voltage Guideline), **2011/65/EU** (RoHS-Guideline) and **2000/14/EC** (noise directive) incl. modifications. For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the Directives, the following standards and/or technical specification(s) have been required:

EN 60745-1/A11:2010, EN 60745-2-15/A1:2010
EN 55014-1/A2:2011, EN 55014-2/A2:2008

measured acoustic capacity level - L_{WA} 77,1 dB (A)
guaranted acoustic capacity level - L_{WA} 92,0 dB (A)

Conformity assessment method to annexe V / Directive 2000/14/EC

The year of manufacture is printed on the nameplate and can be additionally retrieved via the consecutive serial number.

Münster, 14.01.2015

Gerhard Knorr, Technical Management Ikra GmbH

Maintenance of technical documentation: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Cher client,

Le présent mode d'emploi a été préparé afin d'assurer le fonctionnement optimal de votre appareil. Si vous observez scrupuleusement les instructions cidessous, votre appareil vous donnera entière satisfaction pendant longtemps.

Nos appareils doivent répondre aux plus hautes exigences de leur production en série et sont soumis aux contrôles de qualités très sévères, même pendant la fabrication. Ceci nous donne la sécurité et vous offre la garantie de disposer toujours d'un produit de haute fiabilité.

En vue de l'amélioration du produit nous réservons le droit d'apporter des modifications de conception et d'exécution.

SOMMAIRE

	Page
Données techniques	FR-2
Représentation et explication des pictogrammes	FR-3
Désignation des pièces	FR-3
Application	FR-4
Consignes générales de sécurité	FR-4
Clé de sécurité (safety key)	FR-6
Chargement de l'accu	FR-6
Mise en marche et arrêt	FR-7
Adaptation de l'appareil / Changement du dispositif de coupe	FR-7
Remarques concernant l'utilisation	FR-8
Maintenance	FR-8
Stockage	FR-9
Recyclage et protection de l'environnement	FR-9
Conditions de garantie	FR-9
Déclaration de Conformité	FR-9
Service	

Cisaille et taille-haie avec accu GBS 9054 LI**Données techniques**

Tension de l'accu, tension de service	V/DC	7,2	
Type d'accu	Ah/Wh	2,0 / 14,4	/ ions lithium
Durée de service	min.	ca. 160	
Vitesse de rotation à vide n_0	min ⁻¹	1000	
Largeur de coupe *	mm	80	
Longueur de coupe **	mm	160	
Épaisseur de coupe **	mm	8	
Niveau de pression acoustique (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	80	K=3,0 dB (A)
Vibration (DIN EN 60745-2-15)	m/s ²	1,024	K=1,5 m/s ²

Chargeur de réseau

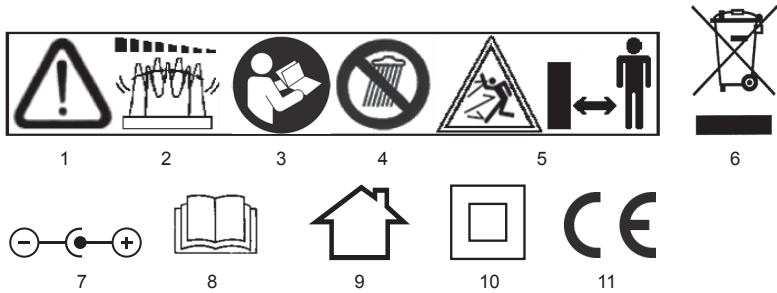
Tension de réseau	V ~ / Hz	230 / 50
Tension de charge	V DC	7,2
Courant de charge	mA	550
Durée de chargement	heures	env. 3 - 5

Sous réserve de modifications techniques.

* Cisaille avec accu ** taille-haie avec accu

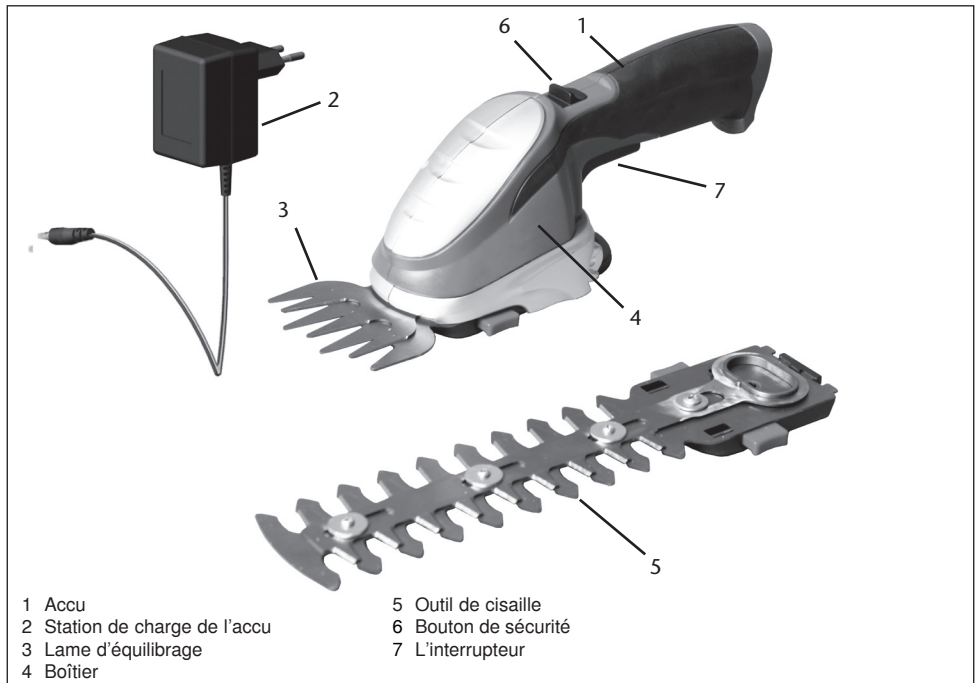
- La valeur affichée des émissions vibratoires a été mesurée par la procédure du test normalisé et peut être utilisée en comparaison avec les autres outils électriques.
- La valeur affichée des émissions vibratoires peut également être utilisée pour estimer la quantité et la durée des pauses dans le travail.
- La valeur réelle des émissions vibratoires peut, pendant l'utilisation réelle des outils électriques, se différencier de la valeur affichée en fonction de la façon dont sont utilisés les outils électriques.
- Attention: Pour prévenir les troubles de la circulation sanguine des mains causés par les vibrations, il est nécessaire de faire des pauses dans le travail.
- Essayez de réduire le plus possible les vibrations. Comme mesure de réduction des vibrations, on peut citer le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. Toutes les phases du cycle de travail doivent être considérées (exemple : périodes pendant lesquelles l'outil électrique est arrêté et celles pendant lesquelles il est allumé mais fonctionne sans charge).
- Éloigner toujours les pieds et les mains des outils de coupe, notamment lors du démarrage du moteur !

Représentation et explication des pictogrammes



- 1 Attention !
- 2 Outil avec marche à vide !
- 3 Lisez l'instruction de service !
- 4 Ne pas laisser cet outil électrique sous la pluie !
- 5 Risque de blessure! Prenez garde aux objets projetés. Ecartez des tiers personnes de la zone dangereuse!
- 6 Attention ! Protection de l'environnement ! Le présent appareil ne peut en aucun cas être éliminé avec les ordures ménagères/déchets. Toujours déposer les appareils usagés dans un centre de collection.
7. Orientation des pôles
- 8 Lisez l'instruction de service !
- 9 Utilisez le chargeur uniquement dans la maison.
10. Classe de protection II
11. Correspond aux normes de sécurité en vigueur

Désignation des pièces



- 1 Accu
- 2 Station de charge de l'accu
- 3 lame d'équilibrage
- 4 Boîtier

- 5 Outil de cisaille
- 6 Bouton de sécurité
- 7 L'interrupteur



Attention: protection contre le bruit! Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.

Application



Conseil d'utilisation:

La cisaille et taille-haie avec accu ne peut donc ne doit remplacer un taille-haie.

Elle est uniquement conçue pour écourter et déga-ger les arbustes décoratifs et les buissons de petite taille. Une utilisation autre ou dépassant ce but est considérée comme inadéquate. Le fabricant / four-nisseur n'assume en aucun cas la responsabilité des dommages pouvant en résulter.

En cas de nécessité, la taille-haie peut être trans-formé en cisaille, il suffit de remplacer la lame livrée avec l'appareil.

Consignes générales de sécurité

Attention! Veuillez lire la totalité des consignes. Tout manquement à l'observation des consignes énumérées ci-dessous peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves. Le terme «outil électrique» employé ci-après se rapporte à des outils électriques fonctionnant sur secteur (équipés d'un câble secteur) et à des outils électriques fonctionnant sur accumulateur (non équipés d'un câble secteur).

CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES CONSIGNES.

1) Lieu de travail

- Maintenez votre espace de travail propre et rangé. Des espaces de travail désordonnés et mal éclairés peuvent conduire à des accidents.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières. *Les outils électriques produisent des étincelles pouvant enflammer les poussières et vapeurs.*
- Tenez les enfants et toute autre personne à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. *En cas de distraction, vous pourriez perdre le contrôle de l'appareil.*

2) Sécurité électrique

- La fiche de raccordement de l'appareil doit s'insérer dans la prise de courant. La fiche ne doit d'aucune façon être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateur avec les appareils dotés d'une protection par mise à la terre. *Les fiches non modifiées et les prises de courant adaptées réduisent le risque d'électrocution.*
- Évitez tout contact physique avec les surfaces reliées à la terre comme tuyauteries, chauffages, cuisinières et réfrigérateurs. *Si votre corps est relié à la terre, le risque d'électrocution est plus important.*

c) Tenez l'appareil éloigné de la pluie. *La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque d'électrocution.*

3) Sécurité des personnes

- Soyez concentré, prêtez attention à ce que vous faites et soyez prudent en utilisant votre outil électrique. N'employez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. *Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'appareil peut causer de sérieuses blessures.*
- Portez toujours votre équipement de protection individuelle et vos lunettes. *Le port d'un équipement de protection individuelle comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou un protège-ouïe, selon le type d'outil électrique que vous utilisez, réduit le risque de blessure.*
- Éloignez les outils de réglage ou les clés à vis avant de mettre l'appareil en marche. *Tout outil ou clé se trouvant dans une partie pivotante de l'appareil peut causer des blessures.*
- Ne vous surestimez pas. Veillez à adopter une position sûre et à toujours garder votre équilibre. *Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'appareil en cas de situations inattendues.*
- Adoptez une tenue appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des parties mobiles. *Des vêtements amples, des bijoux ou de longs cheveux peuvent se prendre dans les parties mobiles.*
- Si un système d'aspiration ou de collecte peut être monté sur l'appareil, assurez-vous qu'il est bien fixé et correctement utilisé. *L'utilisation de ces accessoires réduit les risques liés à la poussière.*

4) Manipulation et utilisation appropriées des outils électriques

- Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électrique adapté à votre tâche. *Vous travaillerez mieux et serez plus en sécurité dans votre environnement de travail si vous utilisez l'outil électrique adéquat.*
- N'utilisez pas d'outil électrique dont le commutateur est défectueux. *Un outil électrique ne pouvant plus s'allumer ni s'éteindre est dangereux et doit être réparé.*
- Retirez la prise de la fiche avant de procéder aux réglages de l'appareil, de changer les accessoires ou de déposer l'appareil. *Cette mesure de précaution empêche la mise en marche involontaire de l'appareil.*
- Tenez les outils électriques non utilisés hors de la portée des enfants. Empêchez toute personne qui ne se sentirait pas à l'aise ou qui n'aurait pas lu ces instructions d'utiliser l'appareil. *Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non expérimentées.*

e) Entretenez l'appareil avec soin. Assurez-vous que les parties mobiles de l'appareil fonctionnent parfaitement et ne coïncident pas, que des parties ne sont pas cassées ou endommagées afin de ne pas entraver le fonctionnement de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.

De nombreux accidents sont provoqués par une mauvaise maintenance des outils électriques.

f) Maintenez les outils coupants aiguisés et propres. Les outils tranchants entretenus avec soin et à l'arrêt coupante se coincent moins et sont plus faciles à manier.

g) Utilisez les outils électriques, les accessoires, les outils de rechange etc. conformément aux présentes instructions et de façon conforme à ce qui est prescrit pour ce type d'appareil. Tenez compte des conditions de travail et de l'activité à accomplir. L'utilisation d'outils électriques pour d'autres applications que celles prévues peuvent occasionner des situations dangereuses.

5) Manipulation et utilisation correctes des accumulateurs

a) Assurez-vous que l'appareil soit éteint avant d'installer l'accumulateur. L'installation d'un accumulateur dans un appareil électrique en activité peut entraîner des accidents.

b) Ne chargez l'accumulateur qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant. Risque d'incendie en cas d'utilisation d'un chargeur sur un autre type d'accumulateur.

c) N'utilisez que les accumulateurs prévus à cet usage dans les appareils électriques. L'utilisation d'autres accumulateurs peut entraîner des blessures et risquer un incendie.

d) Entreposez un accumulateur désactivé loin des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou autres petits objets métalliques pouvant entraîner un court-circuit. Un court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut entraîner des brûlures, voire un grave incendie.

e) En cas d'utilisation non conforme, du liquide peut s'échapper de l'accumulateur. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter également un médecin. L'écoulement du liquide de l'accumulateur peut entraîner des irritations de la peau ou des brûlures.

6) Service

a) Ne faites réparer l'appareil que par du personnel spécialisé installant uniquement des pièces de rechange originales. La sécurité de l'appareil sera ainsi garantie.

Consignes de sécurité pour taille-haies :

- Maintenez toutes les parties de votre corps éloignées de la lame. N'essayez pas d'éloigner

les branches coupées pendant la marche de la lame ni de vous tenir à une partie que vous vous apprêtez à tailler. Ôtez les éléments coupés restés coincés dans l'appareil seulement lorsque celui-ci est éteint. *Un moment d'inattention pendant l'utilisation du taille-haies peut causer de graves blessures.*

- Prenez la taille-haies en main lorsque la lame est à l'arrêt. Veillez toujours à mettre le revêtement de protection pendant le transport ou la maintenance du taille-haies. *Une manipulation soignée de l'appareil réduit le risque de blessure lié à la lame.*
- Tenez l'outil électrique uniquement sur les surfaces de poignée isolées, car la lame peut entrer en contact avec les câbles cachés. *Le contact de la lame avec un câble conducteur d'électricité peut mettre les composants de l'appareil sous tension et entraîner un électrochoc.*
- Avant le travail, inspectez la haie à la recherche d'objets cachés, ex. fil etc. Veillez à ce que l'outil de coupe n'entre pas en contact avec le câble ou d'autres objets métalliques.
- Tenez correctement l'outil électrique, par ex. à deux mains au niveau des poignées, si deux poignées sont disponibles. *La perte de contrôle de l'appareil peut entraîner des blessures.*

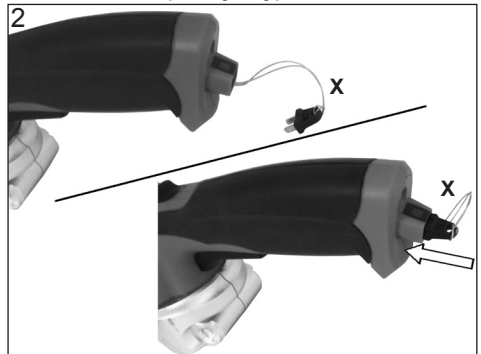
Avis de sécurité

- Cet équipement n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ni par des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité leur donne la supervision ou les explications sur le mode d'emploi de l'équipement. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'équipement.
- Cette machine peut provoquer des blessures graves. Lisez soigneusement les instructions concernant le maniement correct, à la maintenance et à l'utilisation adéquate du taille-haie. Avant la première utilisation familiarisez-vous avec la machine.
- L'outil de coupe fonctionne après l'arrêt de l'appareil.
- Avant de nettoyer l'appareil, il faut le débrancher.
- Attention! Doigts et pieds doivent être tenus à bonne distance du rayon d'action.
- Ne mettre le moteur en marche que si les mains et les pieds sont suffisamment éloignés des instruments de coupe.
- Avant la mise en service de l'appareil, il faut enlever les corps étrangers et faites-y attention pendant sa mise en service!
- Pour transporter l'appareil prendre soin de toujours le débrancher et attendez l'arrêt complet des lames. L'appareil doit toujours être débranché lors des opérations de contrôle et de nettoyage.

- L'appareil ne sera jamais utilisé par des enfants et/ou des adolescents de moins de 16 ans!
- Ne laissez jamais les enfants ou d'autres personnes ne connaissant pas la notice d'utilisation se servir de l'appareil.
- Les dispositions légales peuvent limiter l'âge de l'utilisateur.
- Pendant l'utilisation de l'appareil pensez à votre responsabilité envers les tiers.
- Ne vous servez pas de la cisaille en cas où il y a d'autres personnes, des enfants ou des animaux domestiques à proximité.
- N'utiliser la cisaille qu'à la lumière du jour ou si un éclairage suffisant est assuré.
- Contrôlez régulièrement les lames. En cas de détérioration il faut les remplacer obligatoirement par paires. En cas d'endommagement par chocs il est indispensable de les faire contrôler.
- Les lames doivent être régulièrement vérifiées et ce, uniquement par un service de réparation compétent.
- Portez un vêtement propice, des lunettes de protection, une protection de l'ouïe, une paire de chaussures solides et non glissantes et des gants de travail. Ne portez jamais un vêtement ample qui puisse être accroché avec des pièces mobiles.
- Portez un vêtement propice, des lunettes de protection, une protection de l'ouïe, une paire de chaussures solides et non glissantes et des gants de travail. Ne portez jamais un vêtement ample qui puisse être accroché avec des pièces mobiles.
- A la fin du travail et avant le nettoyage, assurez que l'appareil ne puisse être mis en marche par inadvertance, en actionnant p.e. le bouton de verouillage.
- Ne jamais saisir l'appareil par les lames qui sont tranchantes même à l'arrêt complet.
- N'avancez jamais vos doigts vers l'appareil en marche pour essayer d'enlever d'éventuels objets étrangers ou tenter éventuellement de débloquer les lames.
- Mettez l'appareil en sûreté et le tenir hors de portée des enfants.
- Pendant le travail avec la cisaille, prenez la position ferme et surtout si vous vous servez d'un escabeau ou d'une échelle.
- N'utilisez jamais la cisaille avec le dispositif de cisaillement excessivement usé mais faites remplacer ce dernier dans une station de service.
- Faites le nécessaire pour que tous les dispositifs de protection et des manches soient montés à l'appareil. N'essayez jamais de mettre en marche un dispositif incomplet.
- En cas de transport ou de stockage de la cisaille, utilisez toujours une protection du couteau.
- Avant de commencer à travailler, familiarisez-vous avec des environs et des dangers possibles qui puissent être inaudibles à cause du bruit de l'appareil.
- N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires recommandés par le fabricant.

Avant la mise en service

Clé de sécurité (safety key)



En raison des règles de sécurité qui s'appliquent actuellement aux interventions de service s'effectuant avec l'appareil ouvert, cette machine est dotée d'une clé de sécurité (X) (safety key) (fig. 2). Dans le cadre d'une utilisation normale, celle-ci doit toujours rester branchée. Sans cette clé de sécurité, il est impossible de mettre la machine en service. Elle n'est retirée que si un technicien de service ouvre l'appareil, afin d'éviter toute activation inopinée et tout risque de blessures.

Chargement de l'accu

Consignes de sécurité :

L'accu à ions lithium de cet appareil est déjà chargé lors de la livraison. Il est cependant conseillé de charger de nouveau l'accu avant la première mise en service.

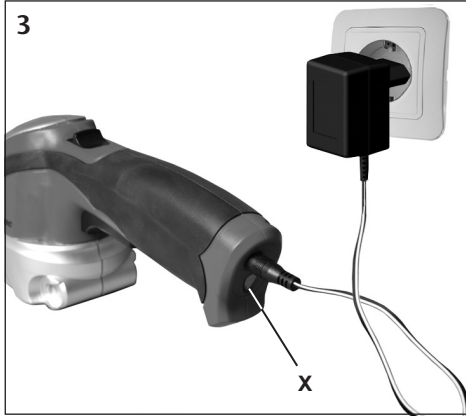
- Pour ce faire, utiliser uniquement la station de charge fournie, conçue spécialement pour cet accu.
- Ne jamais utiliser d'autres stations de charge, ceci pourrait entraîner un risque d'incendie ou d'explosion!
- Ne jamais exposer la station de charge à la pluie et à l'humidité. Risque de décharge électrique.
- Ne jamais charger en plein air mais toujours dans un endroit sec et abrité.
- Ne jamais utiliser cette station de charge pour charger des accus d'autres marques. Risque d'incendie ou d'explosion.
- Contrôler le boîtier, la fiche et le cordon de la station de charge avant chaque utilisation pour déceler d'éventuelles détériorations. Ne pas utiliser la station de charge si elle est endommagée.
- Ne pas ouvrir la station de charge. Remplacer toute station de charge défectueuse.
- La station de charge chauffe lorsqu'elle fonctionne. Ne pas l'utiliser sur un support facilement inflammable ou dans un environnement exposé aux incendies. Risque d'incendie.
- Ne jamais ouvrir les accus. Risque de court-circuit.
- Un accu endommagé peut libérer des vapeurs ou des liquides nocifs. En cas de contact fortuit, rincer à l'eau et consulter immédiatement un médecin. Le liquide peut provoquer des irritations cutanées ou des

brûlures.

- Tenir l'accu à l'écart de la chaleur, de l'ensoleillement direct et du feu. Risque d'explosion.

Chargement:

Pour charger l'accu, introduire la fiche de la station de charge dans une prise de courant ensuite la fiche du câble d'alimentation dans la douille de chargement de la cisaille (fig. 3)



Le début du chargement est annoncé par le témoin de contrôle rouge (X) (Ill. 3) situé à l'extrémité de la poignée. Si l'accumulateur est vide, la durée du chargement est de 3-5 heures. À la fin du chargement, le contrôle électronique du chargement est automatiquement désactivé. Le témoin de contrôle rouge passe alors au vert, ce qui signale la fin du chargement. Il n'est pas nécessaire de contrôler le temps de chargement.

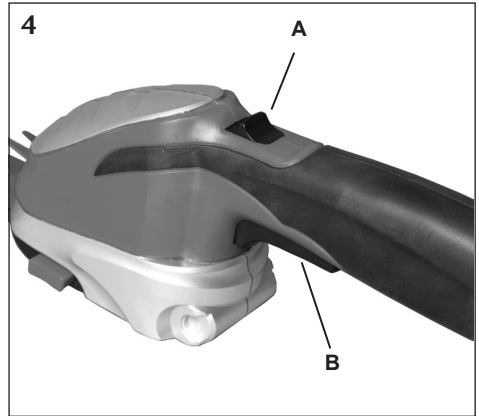
La station de charge et la poignée de l'appareil chauffent pendant le chargement. Ce phénomène est normal.

Retirer la station de charge de la prise de courant lorsque l'on ne l'utilise pas.

Ne pas utiliser l'appareil pendant le chargement.

Recharger l'accu lorsque l'on constate une baisse de puissance significative pendant la coupe. Le dispositif électronique de protection intégré empêche toute décharge totale, ce qui endommagerait l'accu. Ce dispositif déconnecte l'accu lorsque la limite de décharge est atteinte. Recharger d'abord l'accu avant de pouvoir remettre l'appareil en marche.

Mise en marche et arrêt



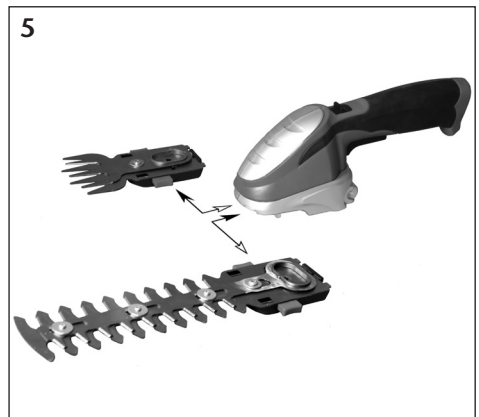
Pousser le bouton de sécurité A (fig. 4) vers l'avant et appuyer sur l'interrupteur B. Relâcher le bouton de sécurité A dès que l'appareil tourne.

Relâcher l'interrupteur B pour arrêter l'appareil.



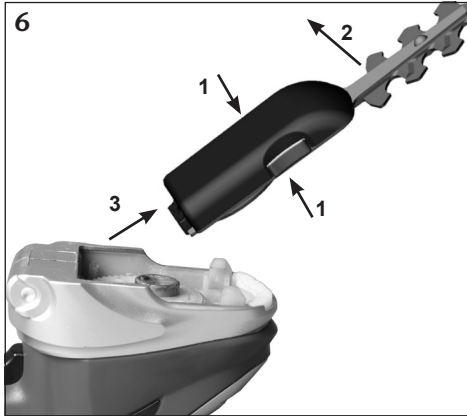
Attention! La lame continue de tourner par inertie.

Adaptation de l'appareil / Changement du dispositif de coupe



Pour éviter toute blessure, placer le protège-lame fourni sur la lame et porter des gants de protection.

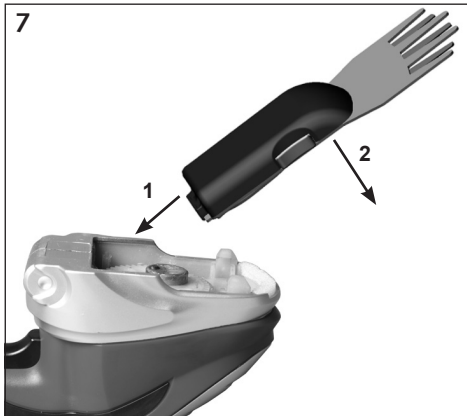
Exercez une pression simultanée sur les deux boutons-poussoirs et retirez les lames (Ill. 6).



Enlevez les salissures pouvant s'être logées dans l'engrenage.

Avant de placer le nouvel outil de coupe, graissez légèrement les éléments de l'entraînement (C+D) avec de la graisse universelle d'usage courant, comme le décrit le paragraphe « entretien » (Ill. 8).

Introduire la lame dans le boîtier de la cisaille en présentant d'abord le taquet de retenue arrière, comme le montre la fig. 7, ensuite exercer une forte pression sur le socle de la lame pour enclencher le dispositif d'encastement.



La position de la commande à excentrique ne doit pas être prise en compte lors du changement de lames.

Lors du démarrage, l'excentrique de l'engrenage se replace automatiquement dans l'encoche correspondante de la lame.

L'appareil est de nouveau prêt à l'emploi.

Remarques concernant l'utilisation

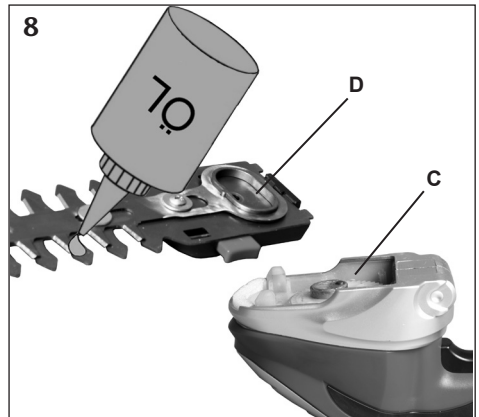
Le taille-haie permet de couper des arbustes d'agrément et des petits buissons. Cet appareil convient aussi parfaitement pour la coupe en forme, pour l'entretien des tombes, par exemple.

Cette cisaille permet de tailler proprement les bordures de gazon et les pelouses difficilement accessibles.



L'appareil étant guidé d'une main, n'approchez en aucun cas l'autre main libre des lames en fonctionnement.

Maintenance (fig. 8)



Débarrassez les lames de toutes traces de sève et saleté. Une fois par saison au moins il faut démonter les lames. Enlevez à cette occasion l'herbe et autres particules. Lubrifiez les galets d'entraînement C et la lame D avec un peu de graisse fluide. Ne graissez jamais ni le moteur ni aucune autre pièce. Lorsqu'au bout d'un certain temps les lames se sont émoussées, il vous suffit de commander les lames de rechange.

Attention! Lubrifier les surfaces de glissements en vue d'entretenir leur parfait fonctionnement. Les surfaces non huilées pourraient avoir un impact négatif.

Si les lames sont émoussées suite à une longue utilisation, ne les remplacez que par des lames de rechange originales.

Ne nettoyez la cisaille qu'avec une brosse ou un chiffon. Ne jamais laver l'appareil avec de l'eau ou l'immerger.

Vaporiser un produit d'entretien sur la lame après chaque utilisation.

Remplacer les lames usées et émoussées.

Toujours replacer le protège-lame après avoir utilisé l'appareil.

Contrôler l'appareil pour déceler les défauts manifestes et le faire réparer par un spécialiste agréé si nécessaire.

Stockage

Toujours entreposer cet appareil dans un endroit sec, propre et à l'abri du gel. Le tenir hors de portée des enfants.

Recyclage et protection de l'environnement



Veillez tenir compte des conseils suivants pour le recyclage de l'accu:



Des accus ou piles vides ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères. En tant que consommateur, vous êtes tenu par la loi de restituer les piles ou accus usagés.



Li-Ion

Les piles ou accus doivent, à la fin de la vie de votre appareil, être retirés de celui-ci et éliminés en bonne et due forme.

Avant de recycler les accus usagés, ceux-ci doivent être déchargés et sécurisés contre les courts-circuits. Vous pouvez déposer vos accus usagés dans les centres de recyclage locaux de votre commune, chez votre revendeur ou au point de vente.

Au cas où votre appareil devenait un jour inutilisable ou si vous n'en aviez plus l'usage, ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers, mais veillez à un recyclage conforme aux principes écologiques.

Allez déposer l'appareil dans un centre de recyclage. Les éléments en matière synthétique et en métal seront séparés et réutilisés. Votre commune ou l'administration urbaine vous fourniront tous les renseignements à ce sujet.

Conditions de garantie

Indépendamment des obligations ressortant du contrat de vente conclu par le fournisseur avec le consommateur final, nous accordons pour cet appareil électrique la garantie suivante:

La période de garantie est de 24 mois et entre en vigueur à la remise de l'outil qui sera justifiée par présentation du bon d'achat original. En cas d'utilisation commerciale ou de location, la période de garantie se limite à 12 mois. Les pièces d'usure, les accus et les dommages dus à l'utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales, à l'exercice de la force, à des coups, à une destruction ou une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de l'usine. La garantie s'éteint en cas d'intervention étrangère au fournisseur agréé.

Les frais de port, d'expédition et autres frais annexes sont à la charge du client.

Déclaration de Conformité pour la CE



Nous, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Cisaille et débroussailleuse à accu GBS 9054 LI**, faisant l'objet de la déclaration sont conformes aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE **2006/42/CE** (directive relative aux machines, **2004/108/CE** (directive EMV), **2006/95/EC** (directive de basse tension), **2011/65/EU** (directive RoHS) et **2000/14/CE** (directives en matière de bruit). Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et/ou des spécifications techniques suivantes:

**EN 60745-1/A11:2010, EN 60745-2-15/A1:2010
EN 55014-1/A2:2011, EN 55014-2/A2:2008**

Niveau sonore mesuré - L_{WA} 77,1 dB (A)
Niveau sonore garanti - L_{WA} 92,0 dB (A)

Procédure d'évaluation de conformité voir annexe V / directive 2000/14/CE

L'année de fabrication est indiquée sur la plaque de l'appareil et est également repérable sur le numéro de série consécutif.

Münster, 14.01.2015

Gerhard Knorr, Direction technique Ikra GmbH

La documentation technique est conservée par: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

IT | Istruzioni per l'uso

Spettabile cliente,

per poter garantire la messa in funzionamento affidabile, abbiamo preparato per Voi queste istruzioni per l'uso. Se manterrete i seguenti consigli, la macchina lavorerà sempre alla Vostra soddisfazione e noi garantiamo per la sua lunga durata.

Le nostre macchine sono state provate, prima della messa in produzione di serie, alle condizioni più difficili e durante la produzione sono sottoposti ad un permanente controllo. Questo a noi dà la sicurezza e a Voi la garanzia, che avete acquistato il prodotto maturo.

Nell'interesse dell'altro sviluppo tecnico sono riservati i cambiamenti della costruzione e della esecuzione.

Contenuto	Pagina
Dati tecnici	IT-2
Illustrazione e spiegazione dei simboli	IT-3
Designazione dei pezzi	IT-4
Possibilità di utilizzazione	IT-4
Avvertenze generali di sicurezza per utensili elettrici	IT-4
Chiave di sicurezza (safety key)	IT-6
Carica dell'accumulatore	IT-6
Accensione e spegnimento	IT-7
Conversione dell'attrezzo/sostituzione dei sistemi di taglio	IT-7
Avvertenze per il lavoro	IT-8
Manutenzione	IT-8
Rimessaggio	IT-8
Smaltimento e protezione dell'ambiente	IT-9
Garanzia	IT-9
Dichiarazione CE di Conformità	IT-9
Service	

Cesioie per erba e cespugli con accumulatore GBS 9054 LI**Dati tecnici**

Tensione di esercizio dell'accumulatore	V/CC	7,2
Accumulatore di tipo	Ah/Wh	2,0 / 14,4 / agli ioni di litio
Tempo di funzionamento	min.	cca. 160
Numero di giri al minimo n_0	min^{-1}	1000
Larghezza di taglio *	mm	80
Lunghezza delle lame **	mm	160
Profondità di taglio **	mm	8
Livello di pressione acustica (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	80 $K=3,0$ dB (A)
Vibrazione(DIN EN 60745-2-15)	m/s^2	1,024 $K=1,5$ m/s^2

Dispositivo di caricamento dalla rete

Tensione della rete	V - / Hz	230 /50
Tensione di caricamento	V/CC	7,2
Tempo di carica	Ore	cca. 3-5
Corrente di caricamento	mA/CC	550

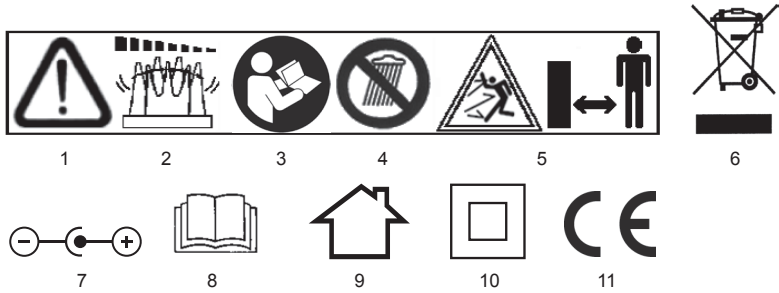
Le cesioie per cespugli corrispondono alla classe di protezione III.

La casa produttrice si riserva la facoltà di apportare modifiche tecniche alle presenti istruzioni.

* Cesioia ad accumulatore per prato ** Cesioie per cespugli

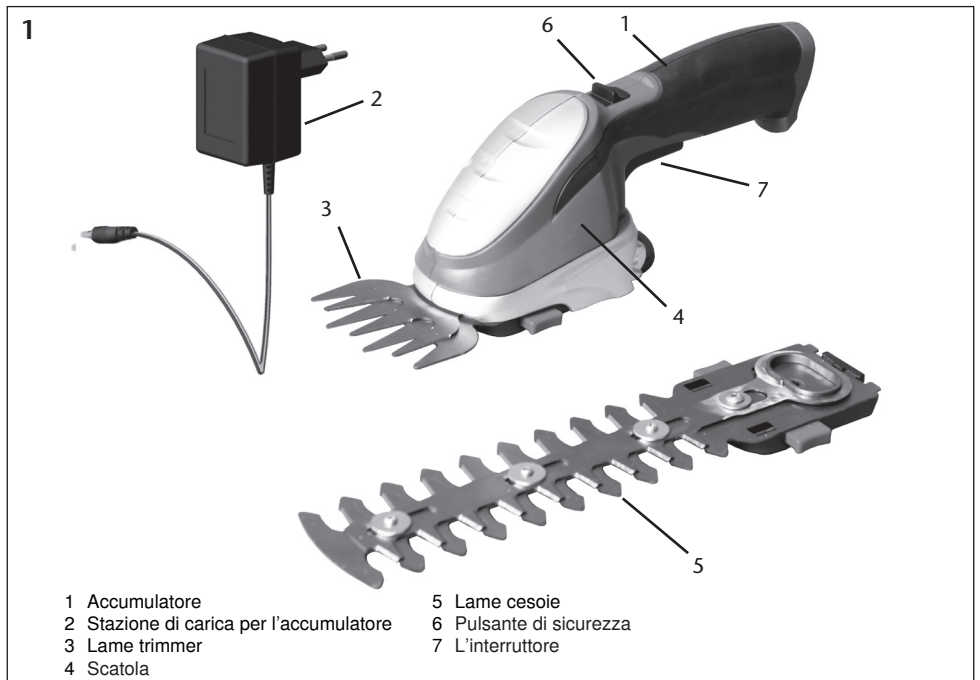
- Il valore indicato dell'emissione di vibrazioni è stata misurata con un procedimento a campione ed è possibile utilizzarla in comparazione con altri dispositivi elettrici.
- Il valore indicato dell'emissione di vibrazioni può essere anche utilizzato per stimare la quantità e durata delle pause durante il lavoro.
- Il valore reale dell'emissione di vibrazioni durante il reale utilizzo dell'apparecchio elettrico può differenziarsi dal valore indicato in relazione al modo in cui l'apparecchio è utilizzato,
- Attenzione: Per evitare lesioni alla circolazione sanguigna della mano, che possono essere dovute dalle vibrazioni, è necessario fare delle pause frequenti durante il lavoro.
- Cercare di ridurre al minimo la sollecitazione causata dalle vibrazioni. Misure esemplari per ridurre le sollecitazioni causate dalle vibrazioni sono indossare dei guanti durante l'uso dell'attrezzo e limitare il tempo di lavoro. Tenere conto di tutti i componenti del ciclo di lavoro (per esempio i tempi durante i quali l'elettrotutensile è spento e quelli durante i quali è acceso ma senza sollecitazioni).
- Tenere sempre lontani mani e piedi dagli utensili di taglio, in particolare quando si accende il motore!

Illustrazione e spiegazione dei simboli



- 1 Avvertimento!
- 2 L'attrezzo prosegue il movimento anche dopo l'interruzione!
- 3 Leggere le istruzioni sull'uso!
- 4 Non esporre questo utensile elettrico alla pioggia!
- 5 Tenere lontano terze persone dall'area di lavoro!
- 6 Attenzione protezione dell'ambiente! Questo apparecchio non può essere smaltito con la spazzatura domestica/ con rifiuti non riciclabili. Consegnare l'apparecchio vecchio esclusivamente in un punto di raccolta pubblico.
- 7 Polarità della spina
- 8 Leggere le istruzioni sull'uso!
- 9 Solo per uso interno.
- 10 Classe di sicurezza II / Isolamento doppio
- 11 Conferma la conformità dell'elettrodomestico alle direttive della Comunità Europea.

Designazione dei pezzi





Attenzione: inquinamento acustico! Prima dell'impiego prendere conoscenza delle norme regionali.

Possibilità di utilizzazione



Avvertenza per l'uso:

Queste cesoie per cespugli non possono né debbono essere usate in sostituzione delle cesoie da siepe.

Esse servono esclusivamente per sfolire e tagliare arbusti ornamentali e cespugli di piccolo spessore. Pertanto qualsiasi altro tipo d'impiego è considerato non conforme alle norme. Il produttore/fornitore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni risultanti dall'uso improprio dell'attrezzo.

In caso di necessità, queste cesoie possono essere trasformate in cesoie per erba mediante la semplice sostituzione della lama fornita in dotazione.

Avvertenze generali di sicurezza per utensili elettrici

Attenzione! E' necessario leggere tutte le istruzioni. Il mancato o inadeguato rispetto delle istruzioni di seguito riportate può essere causa di scosse elettriche, ustioni e/o gravi lesioni. L'espressione "utensile elettrico" di seguito utilizzata si riferisce ad attrezzature elettriche alimentate dalla rete elettrica (con cavo di rete) ed apparecchiature elettriche alimentate da accumulatore (senza cavo di rete).

CONSERVARE CON CURA LE PRESENTI ISTRUZIONI.

1) Luogo di lavoro

- Mantenere la propria area di lavoro pulita ed in ordine. *Il disordine ed eventuali aree di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.*
- Non lavorare con l'attrezzo in ambiente a rischio di esplosione dove siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili. *Gli utensili elettrici sviluppano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.*
- Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico. *Un momento di distrazione può comportare la perdita del controllo sull'attrezzo.*

2) Sicurezza elettrica

- La spina dell'attrezzo deve entrare perfettamente nella presa di corrente. La spina non può essere modificata in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici in abbinamento con attrezzi collegati a terra. *L'utilizzo di spine non modificate e di prese di corrente adeguate consente di ridurre il rischio di scosse elettriche.*
- Evitare il contatto corporeo con superfici collegate a terra quali tubi, impianti di riscaldamento, fornelli e frigoriferi. *Quando il corpo*

dell'utilizzatore è collegato a terra è molto elevato il rischio di scosse elettriche.

- Tenere l'attrezzo lontano dalla pioggia. *La penetrazione di acqua all'interno dell'utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.*

3) Sicurezza delle persone

- Agire con cautela e con giudizio prestando attenzione a quello che si fa nel lavorare con un attrezzo elettrico. Non utilizzare mai l'attrezzo quando si è stanchi o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti, alcool o farmaci. *Un momento di distrazione durante l'uso dell'attrezzo può causare gravi lesioni.*
 - Utilizzare l'equipaggiamento personale di protezione ed indossare sempre gli occhiali protettivi. *L'utilizzo di equipaggiamento personale di protezione, quali maschera antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, casco protettivo o protezione per l'udito, a seconda del tipo e dell'impiego dell'utensile elettrico, riduce il rischio di ferimento.*
 - Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi prima di accendere l'attrezzo. *La presenza di uno strumento, utensile o chiave all'interno di una parte dell'attrezzo in movimento può essere causa di lesioni.*
 - Non sopravvalutare le proprie capacità. Accertarsi di assumere una posizione stabile e mantenersi sempre bene in equilibrio. *In questo modo sarà possibile controllare meglio l'attrezzo in situazioni impreviste.*
 - Indossare indumenti adeguati. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. *Indumenti larghi o malfermi, gioielli o capelli lunghi possono essere risucchiati all'interno delle parti in movimento.*
 - Se è possibile montare dispositivi per l'aspirazione o raccolta della polvere, accertarsi che questi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente. *L'utilizzo di tali dispositivi riduce i pericoli causati dalla polvere.*
- #### 4) Manipolazione ed utilizzo accurati di utensili elettrici
- Non sovraccaricare l'attrezzo. Utilizzare per il lavoro soltanto l'utensile elettrico specifico per l'impiego in questione. *L'utilizzo dell'utensile elettrico adatto consente di lavorare meglio e con maggiore sicurezza nell'ambito indicato.*
 - Non utilizzare utensili elettrici con interruttori difettosi. *Un utensile elettrico che non si accende o spegne più è pericoloso e pertanto deve essere riparato.*
 - Estrarre la spina dalla presa di corrente prima di effettuare le regolazioni dell'attrezzo, di sostituire accessori o di mettere via l'attrezzo stesso. *Questa misura precauzionale impedisce l'accensione involontaria dell'attrezzo.*

- d) Conservare gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'utilizzo dell'attrezzo a persone prive della necessaria dimestichezza o che non abbiano letto le presenti istruzioni. *Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.*
- e) Curare l'attrezzo scrupolosamente. Controllare che le parti mobili dell'attrezzo funzionino perfettamente senza incepparsi, che non vi siano componenti rotte o danneggiate e che la funzionalità dell'attrezzo stesso non sia compromessa. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'attrezzo. *Numerosi incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.*
- f) Tenere gli utensili da taglio sempre ben affilati e puliti. *Gli utensili da taglio tenuti con cura e dotati di taglienti ben affilati tendono meno ad incepparsi e sono più agevoli da condurre.*
- g) Utilizzare utensili elettrici, accessori, utensili ad inserto ecc. conformemente alle presenti istruzioni e nelle modalità prescritte per questo tipo particolare d'attrezzo. Nel fare questo tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività che si deve svolgere. L'impiego di utensili elettrici per applicazioni diverse da quelle previste può essere causa di situazioni pericolose.

5) Assistenza tecnica

- a) Per la riparazione dell'attrezzo rivolgersi esclusivamente a personale specializzato e qualificato ed utilizzare esclusivamente ricambi originali. *In questo modo è garantito il mantenimento della sicurezza dell'attrezzo.*

6) Manipolazione ed utilizzo accurati di apparecchi elettrici a batteria

- a) Accertarsi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria. *Il montaggio di una batteria in un apparecchio elettrico acceso può provocare incidenti.*
- b) Per caricare le batterie utilizzare solo caricabatterie raccomandati dal produttore. *Un caricabatterie indicato per un determinato tipo di batteria, in caso di utilizzo di batterie di altro genere, rischia di incendiarsi.*
- c) Utilizzare per gli apparecchi elettrici soltanto le batterie specifiche previste. *L'uso di altre batterie può provocare lesioni e determinare il rischio di incendio.*
- d) Tenere la batteria non utilizzata lontana da clip o fermagli per ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti di metallo che potrebbero provocare un cavallottamento dei contatti. *Un eventuale cortocircuito fra i contatti della batteria può comportare combustioni o incendi.*
- e) In caso di utilizzo errato il liquido può fuoriuscire dalla batteria. Evitare il contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale risciac-

quare con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi consultare anche un medico. *Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni cutanee o ustioni.*

Istruzioni per la sicurezza di cesoie per siepi:

- Tenere tutte le parti del corpo lontane dalle lame di taglio. Non tentare di rimuovere il materiale tagliato o di tenere fermo il materiale da tagliare quando la lama gira. Rimuovere il materiale eventualmente inceppato soltanto con l'attrezzo spento. *Un momento di distrazione durante l'utilizzo delle cesoie per siepi può essere causa di gravi lesioni.*
- Reggere le cesoie per siepi per l'impugnatura con la lama ferma. Quando le cesoie vengono trasportate o riposte occorre posizionare l'apposita protezione. *Un'attenta manipolazione dell'attrezzo riduce il pericolo di lesioni causate dalla lama.*
- Tenere l'elettrooutensile solo per le superfici isolate del manico poiché la lama di taglio può entrare in contatto con linee elettriche nascoste. *Il contatto della lama di taglio con una linea sotto tensione può mettere in tensione le parti metalliche dell'apparecchio e causare una scossa elettrica.*
- Prima di iniziare il lavoro, frugare nella siepe in cerca di oggetti nascosti, per es. fili metallici ecc. *Fare attenzione che l'attrezzo di taglio non entri in contatto con fili o altri oggetti di metallo.*
- Tenere l'elettrooutensile in modo corretto, ovvero con entrambe le mani se sono presenti due impugnature. *La perdita di controllo sull'attrezzo può provocare lesioni.*

Avvisi sulla sicurezza

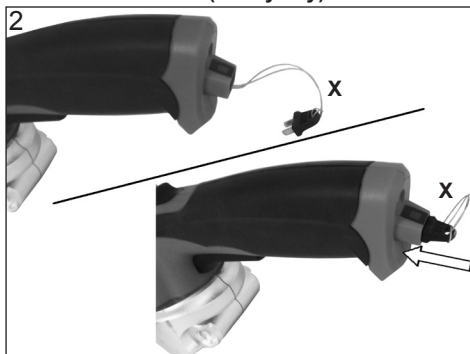
- Questa apparecchiatura non è destinata all'uso da parte di persone (compreso i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenze, salvo che vengano date a loro la supervisione o le istruzioni per l'uso dell'apparecchiatura da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchiatura.
- Questo utensile può causare delle serie ferite. Leggete con attenzione le istruzioni sull'uso del tagliesiepi, per usarlo in modo corretto nell'ambito in cui opererete, per la sua preparazione, manutenzione e per un uso appropriato. Prima di metterlo in funzione, familiarizzate con l'utensile lasciatevi eventualmente consigliare da chi ha esperienza con questi utensili.
- L'utensile di taglio continua a funzionare anche una volta spento l'apparecchio.
- Prima della pulizia della macchina spegnete la macchina.
- Le dita e i piedi tenete fuori zona di taglio!
- Accendere il motore soltanto se le mani e i piedi sono lontani dagli utensili da taglio.
- Prima di utilizzare la macchina, eliminate dalla su-

perfe di lavoro i corpi estranei e durante lavoro state attenti a tali oggetti !

- Per il trasporto la macchina spegnete sempre e aspettate, quando la lama si ferma. La manutenzione e la pulizia è possibile eseguire solo con la macchina spenta.
- I giovani fino a 16 anni di età non possono usare la macchina.
- Non consentire mai di utilizzare l'apparecchio a bambini o altre persone che non conoscono le istruzioni per l'uso.
- Disposizioni di legge possono porre vincoli all'età dell'operatore.
- State attenti alle terze persone nella zona di lavoro.
- Non usate la cesoia, se nella vicinanza si trovano altre persone, i bambini o animali.
- Utilizzare le cesoie solo alla luce del giorno o con sufficiente illuminazione artificiale.
- La cesoia è necessario mantenere e controllare regolarmente. Il coltello è necessario, quando è difettoso, solo come il paio completo. Quando è stato danneggiato da un urto, serve farlo controllare dal personale esperto.
- Le cesoie debbono essere sottoposte a periodiche revisioni che dovranno essere effettuate esclusivamente da un servizio di riparazione specializzato.
- Usate opportuni vestiti per lavoro, vuol dire gli occhiali, dispositivi per la difesa dell'udito, le scarpe antisdrucciolo chiuse e i guanti da lavoro. Non portate i vestiti larghi, che potrebbero essere affermati dagli elementi mobili.
- Quando appoggiate la cesoia e quando volete pulirla, è necessario assicurare, che la cesoia non può essere accesa per sbaglio, per es. sbloccando l'interruttore.
- La lama di taglio deve essere ispezionata ad con regolarità per identificare eventuali danni.
- Non mantenete in nessun caso la cesoia per i coltelli, c'è pericolo del ferimento anche con la cesoia ferma.
- Non toccate mai i coltelli in movimento, se volete togliere i corpi estranei o quando la cesoia si blocca.
- La macchina conservate in un posto sicuro, fuori portata dei bambini.
- Durante il lavoro con la cesoia prendete la posizione sicura, prima di tutto se durante lavoro usate la scala o i gradini.
- Non usate la cesoia con il strumento di taglio troppo consumato o difettoso.
- Non cercate di mettere in funzione la macchina non completa.
- Per il trasporto e stoccaggio della cesoia usate sempre il dispositivo per la difesa della lama.
- Prima dell'inizio di lavoro guardate il luogo di lavoro e possibile pericolo, che per causa del rumore della macchina potreste non sentire.
- Utilizzare soltanto gli accessori ed i ricambi raccomandati dal produttore.

Prima della messa in funzione

Chiave di sicurezza (safety key)



A causa delle norme di sicurezza attuali (per l'assistenza ad apparecchio aperto), questa macchina è dotata di una chiave di sicurezza (X) (safety key) (fig. 2). Durante il normale utilizzo questa deve rimanere sempre inserita. Senza questa chiave di sicurezza non è possibile mettere in funzione la macchina. Viene estratta soltanto quando un tecnico del servizio assistenza apre l'apparecchio per evitare l'inserimento involontario della macchina e di conseguenza il pericolo di lesioni.

Carica dell'accumulatore

Avvertenze di sicurezza

L'apparecchio viene consegnato con la batteria agli ioni di litio già carica. Si raccomanda, tuttavia, prima di mettere in funzione il dispositivo per la prima volta, di ricaricare l'accumulatore.

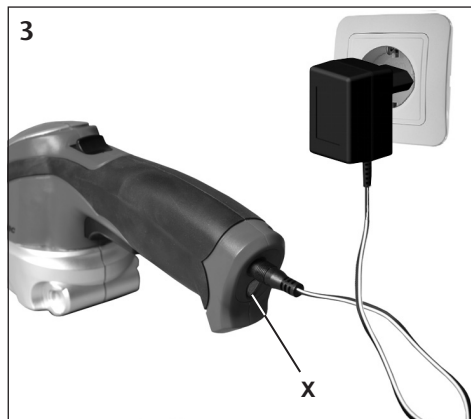
- A tal fine utilizzare il dispositivo caricabatterie fornito in dotazione. Esso è specifico per questo accumulatore.
- Non utilizzare mai altri caricabatterie. Ciò comporterebbe il rischio di incendio o di esplosione!
- Tenere sempre il caricabatterie lontano dalla pioggia e dall'umidità. Pericolo di scossa elettrica. - Non caricare mai il dispositivo all'aperto in luoghi non protetti, ma sempre in ambienti asciutti e protetti.
- Non caricare mai accumulatori di altro tipo con questo caricabatterie. Pericolo d'incendio o esplosione.
- Prima di utilizzare il caricabatterie controllare sempre che scatola, spina e cavo non siano danneggiati. Non utilizzare il dispositivo in presenza di danneggiamenti.
- Non forzare il caricabatterie per aprirlo. In presenza di un difetto occorre sostituire il caricabatterie.
- Il caricabatterie durante il caricamento si riscalda. Non azionare il dispositivo su basi infiammabili né azionare in ambienti infiammabili. Pericolo d'incendio.
- Non aprire mai gli elementi dell'accumulatore. Pericolo di cortocircuito.
- In caso di danneggiamento dell'accumulatore possono fuoriuscire vapori o liquidi nocivi. In caso di inavvertito contatto, risciacquare con acqua e consultare subito un medico. Il liquido può provocare irritazioni cutanee

o corrosioni.

- Proteggere l'accumulatore dal calore, dall'irradiazione solare intensa o dal fuoco. Pericolo d'esplosione.

Caricamento:

per caricare l'accumulatore inserire il caricatore a spina in una presa di corrente. Quindi inserire la spina del cavo di carica nella presa di carica delle cesoie per erba e cespugli (fig. 3).



L'inizio della carica è segnalato dalla spia rossa (X) (fig. 3) situata all'estremità dell'impugnatura. Se l'accumulatore è scarico l'operazione di carica dura circa 3-5 ore. Al termine del caricamento il controllo elettronico dell'operazione di carica si disattiva automaticamente. La spia a questo punto da rossa diventa verde. In questo modo viene segnalato che l'operazione di carica è terminata. Non è necessario controllare il tempo di carica.

Il caricabatterie e l'impugnatura dell'attrezzo si riscaldano durante il caricamento. Ciò è normale.

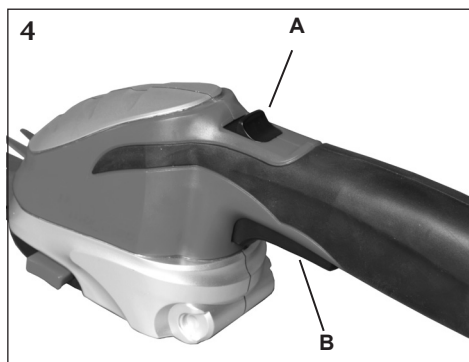
In caso di inutilizzo del caricabatterie, staccarlo dalla presa di corrente.

Durante il caricamento l'attrezzo non può essere utilizzato.

Quando la potenza di taglio cala notevolmente durante l'uso dell'attrezzo, significa che l'accumulatore deve essere ricaricato. Nel dispositivo è inoltre integrata una protezione che ne impedisce lo scaricamento eccessivo prevenendo così il danneggiamento dell'accumulatore. Essa determina lo spegnimento dell'accumulatore al raggiungimento del limite di scaricamento. In questo caso l'accumulatore deve essere ricaricato prima di

poter riaccendere l'attrezzo.

Accensione e spegnimento



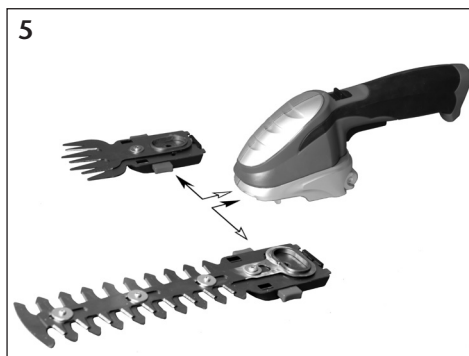
Spostare il blocco dell'accensione A (fig. 4) in avanti e premere l'interruttore B. Dopo l'accensione il blocco A non deve essere più trattenuto.

Per spegnere l'attrezzo, rilasciare l'interruttore B.



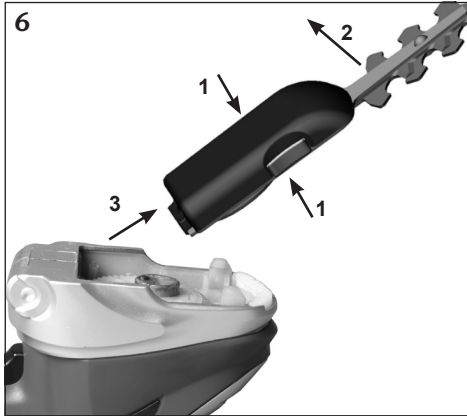
Attenzione! La lama continua a girare.

Conversione dell'attrezzo/sostituzione dei sistemi di taglio



Per proteggersi contro il rischio di ferimento, spostare la protezione fornita in dotazione sopra alla lama ed utilizzare i guanti protettivi.

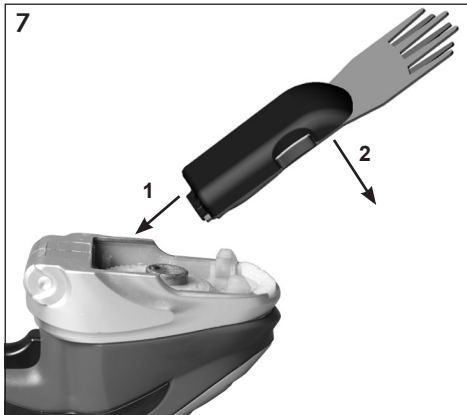
Premere contemporaneamente i due pulsanti laterali e smontare la lama (fig. 5)



Rimuovere lo sporco eventualmente penetrato all'interno del vano degli ingranaggi.

Prima di montare la lama di sostituzione, ingrassare leggermente l'area del motore (C+D) con un grasso universale di quelli disponibili in commercio nel modo descritto anche nella sezione Manutenzione (fig. 8).

Inserire la lama con il dente di fermo posteriore nel corpo delle cesoie nel modo illustrato in fig. 6, ed esercitando una forte pressione sul basamento della lama fare scattare in posizione il sistema a click.



Della posizione del sistema eccentrico non si deve tener conto nel cambio della lama. All'accensione l'eccentrico del meccanismo si innesta automaticamente nel relativo incavo della lama.

A questo punto l'attrezzo è di nuovo pronto al funzionamento.

Avvertenze per il lavoro

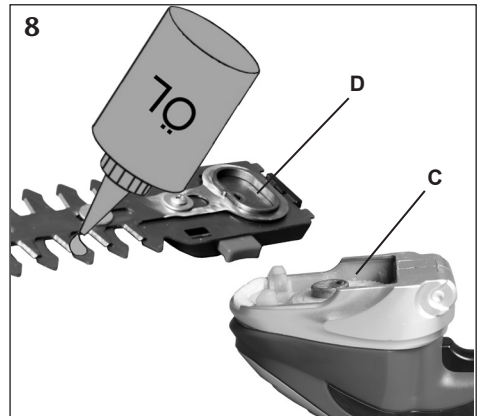
Con le cesoie per cespugli si possono tagliare arbusti ornamentali e leggera boscaglia. Quest'attrezzo è molto

indicato anche per tagli sagomati, ad esempio per le piante ornamentali utilizzate nei cimiteri.

Con le cesoie per erba si possono tagliare e pulire bordi e superfici prative in punti difficilmente accessibili.

⚠ Dato che l'apparecchio è comandato da una sola mano, non avvicinare in nessun caso la mano libera alla lama in movimento.

Manutenzione (fig. 8)



Pulire il coltello dall'umidità e dallo sporco. Tutti e due coltelli dovrebbero essere almeno una volta all'anno smontati. Rocchetto C e la parte posteriore del coltello D lubrificare con la prudenza con lubrificante liquido. Non lubrificare il motore e altre parti.

Attenzione! Le superfici di guida dei coltelli devono essere lubrificate. Le superfici senza lubrificante potrebbero influire negativamente alla vita della macchina.

Per la sostituzione delle lame usurate dopo un lungo impiego, utilizzare soltanto lame di ricambio originali.

Pulire le cesoie soltanto con una spazzola o con uno straccio. Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio né immergerlo in acqua per lavarlo.

Applicare un apposito spray sulle lame dopo ogni utilizzo dell'attrezzo.

Sostituire le lame usurate.

Riposizionare sempre la protezione sulle lame dopo avere utilizzato l'attrezzo.

Controllare che l'attrezzo non presenti difetti evidenti ed eventualmente rivolgersi ad un'officina autorizzata per la riparazione.

Rimessaggio

Conservare sempre l'attrezzo in un luogo asciutto, pulito e lontano dalla portata dei bambini. Conservare in un luogo protetto dal gelo.

Smaltimento e protezione dell'ambiente

Osservare le seguenti avvertenze per lo smaltimento dell'accumulatore:



Gli accumulatori non più utilizzabili non si possono gettare nella spazzatura domestica. L'utilizzatore è tenuto, per legge, a restituire le batterie e/o gli accumulatori usati.



Al termine della vita utile dell'attrezzo le batterie e/o gli accumulatori debbono essere smontati dall'attrezzo stesso e smaltiti in modo differenziato.

Prima della restituzione, gli accumulatori esauriti debbono essere scaricati e resi sicuri contro eventuali cortocircuiti. Gli accumulatori esauriti possono essere consegnati ai punti di raccolta locali del proprio comune o presso il proprio rivenditore e/o punto vendita.

Una volta divenuto inutilizzabile o non più necessario l'attrezzo non potrà essere gettato in nessun caso nella spazzatura di casa, ma dovrà essere smaltito in modo ecologico.

L'attrezzo dovrà essere consegnato ad un centro di raccolta e recupero. I componenti di plastica e metallo qui potranno essere separati e destinati al riciclo. Informazioni al riguardo sono disponibili anche presso gli enti pubblici comunali e municipali.

GARANZIA

Per questo attrezzo elettrico, indipendentemente dagli obblighi del commerciante di fronte al consumatore, concediamo la seguente garanzia.

Il periodo della garanzia è di 24 mesi ed esso ha inizio al momento dell'acquisto, il quale è da comprovare mediante lo scontrino fiscale. Se l'apparecchio viene utilizzato in modo commerciale, o se viene affittato, questo periodo è ridotto a 12 mesi. Sono esclusi dalla garanzia: le componenti soggetti ad usura, batteria e danni che sono causati dall'utilizzo di accessori non conformi, da riparazioni con componenti non originali, dall'utilizzo di troppa forza, da colpi e rotture come anche il sovraccarico volontario del motore. La sostituzione nell'ambito della garanzia si riferisce unicamente alle componenti difettose e non agli apparecchi completi. Le riparazioni, nell'ambito della garanzia, si devono eseguire unicamente presso officine autorizzate o presso il servizio clienti dello stabilimento. Al momento di un intervento non autorizzato, la garanzia cessa di persistere.

I spedizione e quelle seguenti le stesse vanno a carico dell'acquirente.

Dichiarazione CE di Conformità

Noi, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, dichiariamo sotto la propria responsabilità che prodotti **Cesoie per erba e cespugli con accumulatore GBS 9054 LI**, è conforme ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alle Direttive CE **2006/42/EG** (Direttiva Macchine), **2004/108/CE** (direttiva EMV), **2006/95/CE** (direttiva bassa tensione), **2011/65/EU** (direttiva RoHS) e **2000/14/CE** (Direttiva sulla rumorosità). Per la verifica della Conformità di cui alle Direttive sopra menzionate, sono state consultate le seguenti norme armonizzate EN e Specificazioni Tecniche Nazionali:

**EN 60745-1/A11:2010, EN 60745-2-15/A1:2010
EN 55014-1/A2:2011, EN 55014-2/A2:2008**

livello di potenza sonora misurato - L_{WA} 77,1 dB (A)

livello di potenza sonora garantito - L_{WA} 92,0 dB (A)

Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V della direttiva 2000/14/CE

L'anno di costruzione è riportato sulla targhetta dell'apparecchio ed individuabile tramite il numero di serie progressivo.

Münster, 14.01.2015

Gerhard Knorr, Direzione tecnica Ikra GmbH

Conservazione della documentazione tecnica: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

ES | Instrucciones de Uso

Estimado cliente:

Escribimos estas instrucciones para empleo para asegurar una puesta en servicio fiable de su cortacésped. Si Uds. observan las instrucciones siguientes, el dispositivo trabajará siempre a su entera satisfacción y garantizamos su larga vida útil.

Nuestros dispositivos fueron ensayados bajo las condiciones más duras antes de la producción en serie y son sometidos a los controles constantes. durante la producción Todo eso nos asegura y es garantía de que se trata de un producto de alta calidad.

En consideración del otro desarrollo técnico reservamos las modificaciones de construcción y de presentación.

CONTENIDO	Página
Datos técnicos	ES-2
Símbolos y su significado	ES-3
Denominación de las partes	ES-3
Uso según las normas	ES-4
Información general de seguridad para herramientas eléctricas	ES-4
llave de seguridad („safety key“)	ES-6
Cargar el acumulador	ES-6
Conexión y desconexión	ES-7
Reequipamiento del aparato/cambio de los sistemas de corte	ES-7
Instrucciones para el trabajo	ES-8
Mantenimiento	ES-8
Almacenamiento	ES-8
Eliminación de residuos	ES-9
Condiciones de garantía	ES-9
Declaración de Conformidad	ES-9
Service	

Cortadora de hierba y arbustos, con acumulador GBS 9054 LI

Datos técnicos

Tensión de acumulador /de funcionamiento	V/DC	7,2
Tipo de acumulador	Ah / Wh	2,0 / 14,4 iones de litio
Vida útil	min	ca. 160
Movimientos de corte n_0	min^{-1}	1000
Anchura de corte *	mm	80
Longitud del cuchillo **	mm	160
Capacidad de corte **	mm	8
Nivel de presión acústica (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	80 K=3,0 dB (A)
Vibraciones (DIN EN 60745-2-15)	m/s^2	<1,024 K=1,5 m/s^2

Cargador conectable a la red

Tensión de la red	V~ / Hz	230 / 50
Tensión de carga	V DC	7,2
Corriente de carga	mA	3550
Duración de la carga	h	3 - 5 horas aprox.

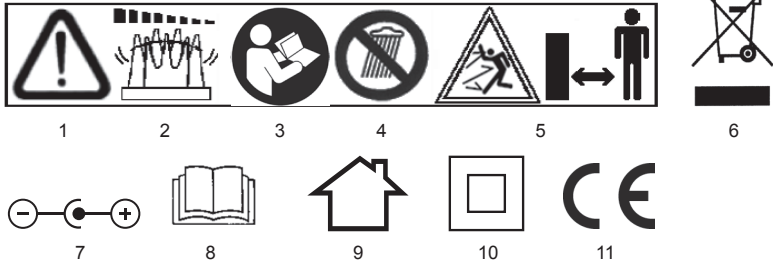
Cambios técnicos reservados.

* Cortadora de hierba

** Cortadora de arbustos

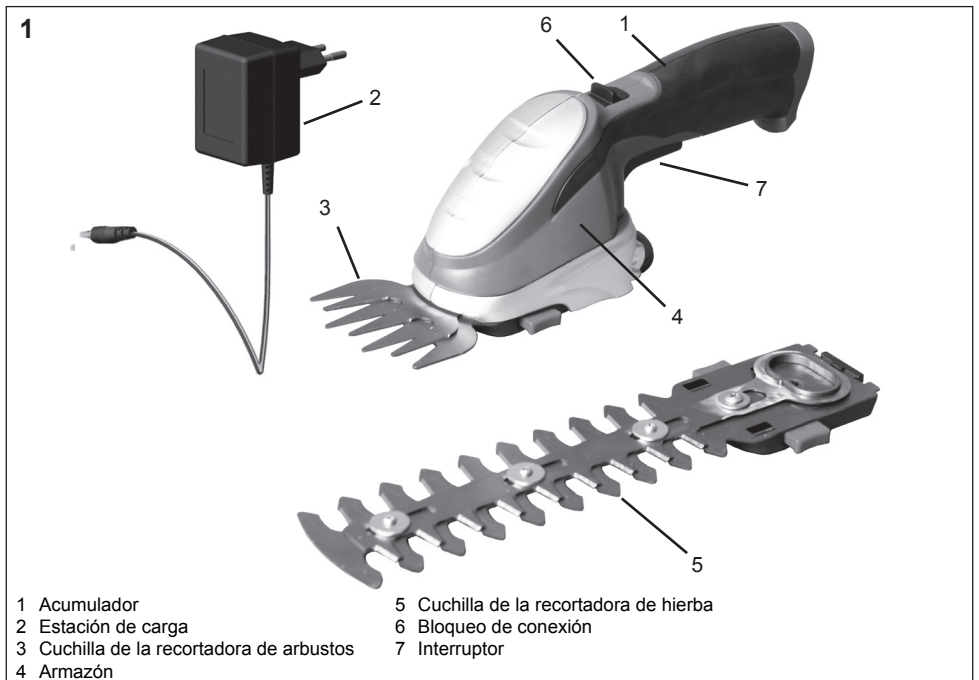
- El valor indicado de las emisiones de vibración se midió mediante un procedimiento de prueba estándar y se puede utilizar para comparar con otras herramientas eléctricas.
- El valor indicado de las emisiones de vibración también puede ser utilizado para estimar el número y la duración de las interrupciones de trabajo necesarios.
- El valor real de las emisiones de vibración puede ser diferente durante el uso de las herramientas eléctricas dependiendo de cómo son utilizadas dichas herramientas.
- Atención: Para protegerse contra los trastornos de circulación de la sangre en las manos causados por las vibraciones, hay que incluir a su debido tiempo períodos de descanso.
- Procure mantener el nivel de vibraciones lo más bajo posible. Ejemplos de medidas para reducir los niveles de vibración son el uso de guantes cuando se utiliza la herramienta y la limitación de las horas de trabajo. Deben considerarse aquí todos los componentes del ciclo de operación (por ejemplo, los períodos en los cuales la herramienta eléctrica está apagada, así como aquellos en que, si bien está encendida, no está sometida a esfuerzo).
- ¡Mantener siempre alejados manos y pies de las herramientas de corte, especialmente al encender el motor!

Símbolos y su significado



- 1 Cuidado!
- 2 Cuchillas no se paran inmediatamente después de parar el motor!
- 3 Lea las instrucciones de manejo!
- 4 No exponga esta herramienta eléctrica a la lluvia!
- 5 Mantener alejado terceros de la zona peligrosa!
- 6 Atención: protección del medio ambiente. Este aparato no debe evacuarse junto a la basura doméstica ni el rechazo. El aparato, una vez desechado, deberá entregarse en un puesto de recolección colectivo.
- 7 Polaridad del enchufe
- 8 Lea las instrucciones de manejo!
- 9 Para uso únicamente en interiores.
- 10 Clase de protección II
- 11 Confirma la conformidad de la herramienta eléctrica con las directivas de la Comunidad Europea.

Denominación de las partes



- | | |
|--|--|
| 1 Acumulador | 5 Cuchilla de la recortadora de hierba |
| 2 Estación de carga | 6 Bloqueo de conexión |
| 3 Cuchilla de la recortadora de arbustos | 7 Interruptor |
| 4 Armazón | |



Atención: ¡ Protección contra el ruido! Al poner en marcha, observar las disposiciones regionales pertinentes.

Uso según las normas



Instrucciones de uso:

La cizalla para cortar arbustos no debe ni reemplazará ninguna cizalla para cortar setos.

Sólo está destinada a recortar y talar arbustos decorativos y bajo bosque de poco grosor. Cualquier otra utilización se considerará contraria a las normas. Ni el fabricante ni el proveedor son responsables de los daños que ello pueda ocasionar.

En caso necesario puede reequiparse este corta-arbustos y convertirse en un cortahierbas, simplemente cambiando la cuchilla cortante incluida.

Información general de seguridad para herramientas eléctricas

Atención: Deben leerse todas las instrucciones. Si no se cumplen las siguientes instrucciones, puede sufrirse una descarga eléctrica, quemaduras u otras graves lesiones. El concepto usado a continuación "herramienta eléctrica" se refiere a las que funcionan con electricidad de red (con cable eléctrico) y a las que llevan acumulador (sin cable eléctrico).

GUARDE BIEN ESTAS INSTRUCCIONES.

1) Lugar de trabajo

- a) **Mantener el área de trabajo limpio y ordenado.** *El desorden y lugares de trabajo no iluminados pueden causar accidentes.*
- b) **No trabaje con este aparato en ambientes bajo peligro de explosión, donde haya líquidos, gases o polvos combustibles.** *Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.*
- c) **Al usar una herramienta eléctrica, mantenga alejados a los niños y demás personas.** *Si le des-pistasen, podría perder el control sobre el aparato.*

2) Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe conector del aparato debe caber en la toma de corriente. El enchufe no debe modificarse de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador junto con aparatos con protección por puesta a tierra.** *Los enchufes y las cajas de empalme correspondientes no modificadas disminuyen el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.*
- b) **Evite el contacto físico con superficies con puesta a tierra, como tuberías, calefacciones, hornos y neveras.** *Existe un mayor riesgo de sufrir una descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.*
- c) **Mantener el aparato alejado de la lluvia.** *Si penetra agua en un aparato eléctrico, aumenta el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.*
- d) **No utilice el cable para finalidades inadecuadas,**

como para llevar el aparato, colgarlo o tirar de él para desenchufarlo de la toma de corriente. Mantener el cable alejado del calor, el aceite, bordes afilados y piezas móviles del aparato. Los cables dañados o liados aumentan el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

- e) **Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, utilice sólo cables de alargo que también estén autorizados para el exterior.** *La aplicación de un cable de alargo adecuado para el exterior disminuye el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.*
- #### 3) Seguridad de personas
- a) **Esté atento, observe lo que hace y proceda razonadamente para trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice este aparato cuando esté cansado o se encuentre bajo los efectos de medicamentos, drogas o alcohol.** *Un momento de descuido al utilizar el aparato puede producir graves lesiones.*
 - b) **Lleve un equipo protector personal y siempre unas gafas protectoras.** *Si lleva un equipo protector personal como mascarilla contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco protector o protectores del oído, disminuye el riesgo de sufrir lesiones según el tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica.*
 - c) **Evite poner en marcha el aparato de una forma inadvertida. Asegúrese de que el interruptor se encuentra en la posición "Desc." (OFF), antes de colocar el enchufe en la toma de corriente.** *Si al llevar el aparato tiene el dedo sobre el interruptor o al conectar el aparato a la alimentación de corriente, ello puede dar lugar a accidentes.*
 - d) **Extraiga las herramientas de ajuste y los destornilladores antes de conectar el aparato.** *Las herramientas o llaves que se encuentren en una de las piezas giratorias del aparato, pueden producir lesiones.*
 - e) **No se sobreestime. Procure estar en una posición segura y mantenga en todo momento el equilibrio.** *De esta forma podrá controlar el aparato mejor en situaciones inesperadas.*
 - f) **Lleve ropa adecuada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** *La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden ser atrapados por piezas móviles del aparato.*
 - g) **Quando se puedan montar sistemas aspiradores y recogedores de polvo, asegúrese de que éstos estén conectados y se utilicen correctamente.** *Si se utilizan estos sistemas, disminuye el peligro derivado del polvo.*
- #### 4) Manejo y utilización cuidadosa de herramientas eléctricas
- a) **No sobrecargue el aparato. Utilice para el trabajo la herramienta eléctrica adecuada para ello.** *Con la herramienta eléctrica adecuada trabajará mejor y de forma más segura dentro de la gama de potencia indicada.*

- b) **No utilice ninguna herramienta eléctrica que tenga un interruptor defectuoso.** *Las herramientas eléctricas que ya no se pueden conectar o desconectar son peligrosas y tienen que repararse.*
- c) **Sacar el enchufe de la toma de corriente antes de proceder a ajustar el aparato, de cambiar piezas accesorias o de guardar el aparato.** *Esta medida preventiva evita que se ponga en marcha el aparato de una forma inadvertida.*
- d) **Guardar los aparatos eléctricos que no se utilicen fuera del alcance de los niños. No deje que personas utilicen este aparato si no están familiarizados con él o no han leído estas instrucciones.** *Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas que no tienen experiencia.*
- e) **Cuide el aparato con esmero. Compruebe que las piezas móviles del aparato funcionan perfectamente y no estén atascadas, que no haya piezas rotas ni tan dañadas que ello afecte al funcionamiento del aparato. Haga reparar las piezas dañadas antes de utilizar el aparato.** *Numerosos accidentes tienen su origen en herramientas eléctricas que están mal mantenidas.*
- f) **Mantener las herramientas cortantes afiladas y limpias.** *Las herramientas bien cuidadas con bordes cortantes afilados se atascan menos y son más fáciles de manejar.*
- g) **Utilice herramientas eléctricas, accesorios, herramientas adicionales, etc. según estas instrucciones y de la forma cómo esté prescrito para este tipo especial de aparato. Tenga en cuenta para ello las condiciones de trabajo y la actividad que deba ejercer.** *El uso de herramientas eléctricas para otras aplicaciones que las previstas, puede producir situaciones peligrosas.*

5) Asistencia

- a) **Haga reparar el aparato sólo por personal técnico cualificado, usando solamente piezas de recambio originales.** *De esta forma se garantiza que se mantiene la seguridad del aparato.*

Manejo y utilización cuidadosa de aparatos con batería recargable

- a) **Asegure que el aparato esté desconectado antes de insertar la batería recargable.** *Si se introduce la batería recargable en una herramienta eléctrica que esté conectada, pueden producirse accidentes.*
- b) **Cargue las baterías solamente con los cargadores recomendados por el fabricante.** *Existe peligro de incendio si se usa el cargador para tipos extraños de baterías, que no sean adecuadas para el mismo.*
- c) **Utilice por ello sólo las baterías recargables previstas para cada herramienta eléctrica concreta.** *Si se usan otras baterías recargables, pueden sufrirse lesiones y producirse incendios.*
- d) **Mantenga la batería recargable alejada de clips de oficina, monedas, llaves, clavos, tornillos y demás pequeños objetos metálicos, que pudieran producir un puenteo de los contactos**

de la misma. *Un cortocircuito en los contactos de la batería recargable puede causar quemaduras o incendios.*

- e) **Si se usa la batería recargable de una forma equivocada, puede emanar líquido. Evite el contacto con ese líquido. En caso de contacto casual, enjuagar con agua. Si el líquido entrase en contacto con los ojos, deberá solicitar además ayuda médica.** *El líquido emanado de las baterías recargables puede producir irritaciones o quemaduras cutáneas.*

Instrucciones de seguridad para cizallas para cortar setos:

- **Mantener todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla cortante. No intente eliminar material cortado ni de sujetar el material a ser cortado, estando la cizalla en marcha. Extraiga el material cortado atascado solamente cuando el aparato esté desconectado.** *Un momento de descuido al utilizar la cizalla para cortar setos puede producir graves lesiones.*
- **Lleve la cizalla para cortar setos por el mango, estando la cuchilla detenida. Al transportar o guardar la cizalla para cortar setos, aplicar siempre la cobertura protectora.** *Si se maneja el aparato con cuidado, disminuye el peligro de accidentarse debido a la cuchilla.*
- **Sostenga la herramienta eléctrica solamente de las superficies de agarre aislantes, ya que la cuchilla de corte puede entrar en contacto con cables eléctricos ocultos.** *El contacto de la cuchilla con un cable portador de corriente puede transmitir tensión eléctrica a piezas metálicas del aparato, provocando una descarga eléctrica.*
- **Antes de comenzar el trabajo, explore el seto para detectar eventuales objetos ocultos, como por ejemplo alambres, etc.** *Asegúrese de que la herramienta de corte no entre en contacto con alambres u otros objetos metálicos.*
- **Sostenga correctamente la herramienta eléctrica, p. ej. con ambas manos en las empuñaduras, cuando esté dotada de dos de ellas.** *La pérdida de control del aparato puede producir lesiones*

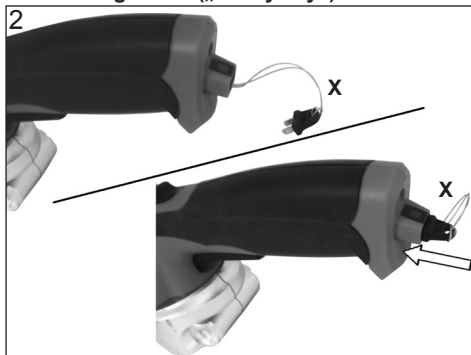
Advertencias de seguridad

- **Este equipo no está destinado para el uso por parte de personas (incluido niños) con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia y conocimientos, salvo que estén vigiladas o instruidas para el uso del equipo por parte de una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con el equipo.**
- **Esta máquina puede causar heridas importantes. Leer cuidadosamente las instrucciones de manejo con respecto al manejo correcto, a la preparación, al mantenimiento y al uso conforme al escrito en el libro de instrucciones de la máquina. Antes del primer uso es necesario de familiarizarse con la máquina y de hacerse instruir prácticamente.**

- La herramienta de corte tiene una marcha inercial una vez apagado el aparato.
- Antes de limpiarla hay que desconectar la máquina.
- Cuidado. ¡Tengan los dedos y los pies fuera de la área de corte!
- Poner en marcha el motor, sólo si se han sacado las manos y los pies de las cuchillas cortantes.
- ¡Antes de emplear el dispositivo levanten objetos ajenos de la superficie de trabajo y al trabajar pongan cuidado en tales objetos ajenos!
- Para transportar el dispositivo hace falta siempre desconectarlo y esperar hasta que la cuchilla se pare. El dispositivo se puede mantener y limpiar solamente si está desconectado.
- Los jóvenes menores de 16 años no pueden operar con el dispositivo.
- Nunca permita el uso de este aparato a niños o personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso.
- Las normativas legales pueden limitar la edad del usuario.
- Cuidéanse de su responsabilidad con respecto a las terceras personas en la zona de trabajo.
- No usen el cortasetos si en su alrededor se encuentran otras personas, niños o animales domésticos.
- Utilizar las tijeras sólo a la luz del día o con iluminación artificial suficiente.
- Es necesario mantener y controlar regularmente el cortacésped. Se puede cambiar solamente todo el par de las cuchillas dañadas. Si las cuchillas están dañadas por un choque, hay que pedir un dictamen profesional.
- Las tijeras deberían comprobarse periódicamente y sólo de parte de un servicio de reparaciones competente.
- Lleven puesta ropa de trabajo adecuada, gafas protectoras, protectores de oídos, zapatos cerrados antirresbalosos y guantes de trabajo. No lleven ropa ancha que pudiera ser atrapada por piezas móviles.
- Antes de abandonar el cortacésped o antes de limpiarlo hay que asegurar que el dispositivo no pueda estar conectado a causa de un error, por ejemplo por medio del desbloqueo del interruptor.
- Controle periódicamente si el dispositivo cortador está dañado.
- ¡Jamás tengan el cortacésped por las cuchillas, corre peligro de una herida también en el estado de reposo del cortacésped!
- Jamás toquen las cuchillas que mueven si Uds quieren levantar objetos ajenos o si el cortacésped sufre un bloqueo. Desconectar siempre primero el aparato.
- Hay que poner el dispositivo a buen recaudo al abrigo de los niños.
- Durante el trabajo con el cizalla para cortar arbustos mantengan una posición firme, sobre todo si utilizan escalera.
- No usen cizalla para cortar arbustos con el dispositivo de corte dañado o desgastado.
- Para transportar y almacenar cizalla para cortar arbustos siempre utilicen el protector de cuchilla.
- Antes de empezar el trabajo revisen los alrededores para conocer los posibles peligros que pudieran dejar de oír por el ruido.
- Utilizar sólo las piezas de recambio y los accesorios recomendados por el concesionario.

Antes de la puesta en marcha

llave de seguridad („safety key“)



En virtud de las actuales prescripciones de seguridad (para un caso de servicio con el equipo abierto), esta máquina está equipada con una llave de seguridad (X) („safety key“) (fig. 2). Ésta debe estar siempre introducida durante el uso normal. Sin dicha llave de seguridad no se puede poner en funcionamiento la máquina. Ésta se retira únicamente cuando un técnico de servicio abre el equipo para evitar una conexión involuntaria y, con ello, descartar cualquier peligro de lesiones.

Cargar el acumulador

Indicaciones de seguridad:

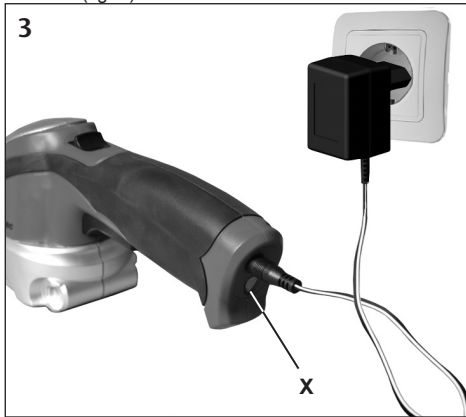
el aparato ya viene de fábrica con un acumulador de iones de litio precargado. De todos modos recomendamos volver a cargar el acumulador antes de la primera puesta en marcha.

- Utilizar para ello solamente el cargador suministrado, que está adaptado especialmente para este acumulador.
- No utilizar nunca otros cargadores, ya que existiría peligro de incendio o de explosión.
- Mantener el acumulador alejado de la lluvia y la humedad, ya que sino existe peligro de descarga eléctrica.
- No cargarlo nunca al aire libre sin cubierta alguna, sino siempre en un lugar seco y protegido.

- No cargar nunca acumuladores ajenos con este cargador, ya que existe sino peligro de incendio o explosión.
- Antes de utilizar el cargador, comprobar que el armazón, el enchufe y el cable no estén dañados. No utilizarlo cuando esté visiblemente dañado.
- No abrir el cargador a la fuerza. En caso de estar defectuoso, deberá cambiarse el cargador.
- El cargador se calienta durante la carga. No hacerlo funcionar sobre un fondo fácilmente inflamable ni en un entorno que se pueda inflamar, pues existiría peligro de incendio.
- No abrir nunca las células del acumulador, pues existe peligro de cortocircuito.
- Si el acumulador resultase dañado, podrían emanar de él vapores o líquidos dañinos. En caso de contacto accidental, lavar con agua y acudir inmediatamente al médico. Ese líquido puede irritar o incluso abrasar la piel.
- Proteger el acumulador del calor, la radiación solar intensa y el fuego, pues sino existe peligro de explosión

Proceso de carga:

Para cargar el acumulador, enchufar el cargador en una toma de corriente. A continuación, colocar el enchufe del cable de carga en el casquillo de la cizalla de hierba y arbustos (fig. 3).



Cuando empieza el proceso de carga, se ilumina la lámpara de control roja (X) (fig. 3) al extremo del asidero. La duración de la carga es de aprox. 3-5 horas si la batería recargable está descargada. Después de haber finalizado la carga, el sistema electrónico de control la desactiva automáticamente. Entonces, la lámpara roja de control cambia de color y queda iluminada de verde. De esta manera se señala que se ha terminado el proceso de carga. No es necesario controlar además el tiempo de carga.

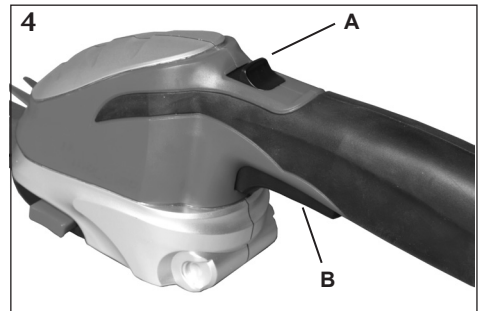
El cargador y el asa del aparato se calientan durante el proceso de carga, siendo esto un hecho normal.

Extraer el cargador de la caja de empalme cuando no se utilice.

Durante el proceso de carga no debe utilizarse el aparato.

Debería recargarse el acumulador cuando se observe una marcada disminución de la potencia de corte. Adicionalmente hay incorporado un sistema electrónico contra descargas en profundidad, que evita que se dañe el acumulador, de forma que, al alcanzarse el límite de descarga, se desconecta el acumulador. Después no debe volver a conectar el aparato, sino que primero tiene que recargar el acumulador.

Conexión y desconexión



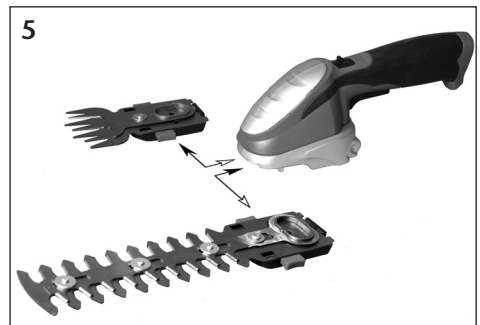
Deslizar el bloqueo de conexión A (fig. 4) hacia delante y presionar el conmutador B. Después de conectar, ya no tiene que volver a sujetarse el bloqueo de conexión A.

Para desconectar, soltar el interruptor B.



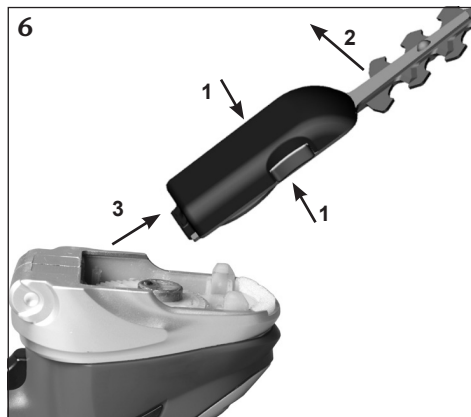
Cuidado: La cuchilla todavía gira.

Reequipamiento del aparato, cambio del sistema de la cizalla



Para protegerse de accidentes, embutir la protección suministrado sobre la cuchilla y utilizar guantes protectores.

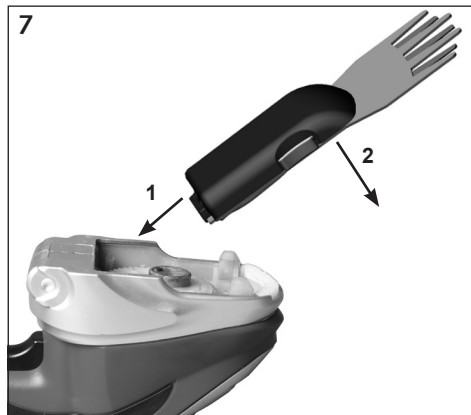
Pulsar los dos botones laterales al mismo tiempo y extraer la cuchilla de la cizalla (fig. 6).



Extraer la suciedad, que pueda haber penetrado en la cámara de engranajes.

Antes de colocar la nueva cizalla, engrasar ligeramente el sector accionador (C+D) con grasa universal convencional, de la forma descrita bajo el apartado de Mantenimiento (fig. 8).

Introducir la cizalla recortadora por la punta de sujeción trasera en el armazón de la cizalla de hierba, tal y como se muestra en la fig. 7 y hacer enclavar el sistema, presionando fuertemente sobre la placa base de la cizalla.



La posición del accionamiento excéntrico no tiene que tenerse en cuenta al cambiar de cuchilla. Al conectar, la excéntrica del engranaje se introduce automáticamente al hueco correspondiente de la cuchilla de la cizalla.

Al aparato queda así de nuevo listo para funcionar.

Instrucciones para el trabajo

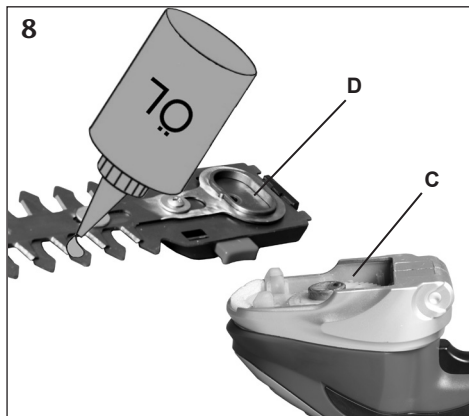
Con las tijeras cortaarbustos pueden cortarse arbustos decorativos y setos ligeros. Este aparato también es adecuado para moldear, p.ej. para cuidar sepulturas.

Con la cizalla cortahierbas puede cortarse limpiamente el borde de la hierba o superficies de hierba que se encuentran en lugares inaccesibles.



Al ser el aparato manejado con la mano, no acercar en ningún caso la mano libre cerca de las cuchillas cortantes en marcha.

Mantenimiento (fig. 8)



Hay que separar limpiando savias e impurezas de las cuchillas. Haría falta quitar el par de cuchillas al mínimo una vez por temporada. Hay que poner aceite aguado con cuidado al piñón C y a la parte trasera de la cuchilla D. No engrasar el motor y las otras partes.

¡Cuidado! Las superficies guidoras tienen que estar untadas de aceite para poder bien deslizar. Las superficies guidoras sin aceite pueden influir de una manera negativa en la vida útil del dispositivo.

Si las cuchillas se vuelven romas después de un prolongado tiempo, cambiarlas sólo con cuchillas originales.

Limpiar las tijeras sólo con el cepillo o un paño. No rociarlas nunca con agua ni sumergirlas.

Tratar las cuchillas con spray de mantenimiento después de cada uso.

Cambiar las cuchillas desgastadas romas.

Después del trabajo, colocar siempre la protección de las cuchillas.

Comprobar que el aparato no presente ningún daño obvio y hacerlo reparar en su caso en un centro de asistencia autorizado.

Almacenamiento

Guardar el aparato en un lugar seco y limpio, fuera del alcance de los niños. Guardar en un lugar donde no hiele.

Eliminación de residuos



Tenga en cuenta las siguientes indicaciones para la eliminación:



No deseche aparatos electrónicos ni baterías usadas en la basura doméstica.

Los aparatos electrónicos deben ser recogidos, reciclados o eliminados de manera no contaminante.



Las baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas correctamente de acuerdo con las directivas actuales para la eliminación de baterías y pilas.

Li-Ion

Para extraer la batería con placa conductora incorporada de su aparato, accione el interruptor de encendido/apagado hasta que la batería esté completamente descargada.

Después afloje con un destornillador todos los tornillos del aparato y abra la carcasa.

Retire la placa conductora con célula de ion de litio y corte las conexiones con la batería/placa conductora.

Posteriormente entregue la placa conductora con célula de ion de litio en un punto de reciclaje de pilas y baterías para una correcta eliminación.

De acuerdo con las directivas europeas sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, tras la extracción de la placa conductora con batería, procure que el aparato sea reciclado conforme al medio ambiente.

Pero gustosamente podemos hacernos cargo de la correcta eliminación del aparato con batería. Para ello envíe el aparato a la dirección de asistencia técnica que se indica en el manual de instrucciones.

Condiciones de garantía

Independientemente de las obligaciones del vendedor derivadas del contrato de compra, por esta herramienta eléctrica le concedemos al comprador final la siguiente garantía:

La garantía asciende a 24 meses y empieza con la entrega que deberá ser demostrada por el comprobante de compra original. En el caso de una aplicación comercial, así como de un alquiler, el período de garantía se reduce a 12 meses. De la garantía están excluidas las piezas de desgaste, acumulador y los daños que se han originado por el empleo de piezas accesorias equivocadas, reparaciones con piezas no originales, uso de la fuerza, golpe y rotura, así como una sobrecarga con intención del motor. La sustitución cubierta por la garantía se extiende únicamente a piezas defectuosas y no a aparatos completos. Reparaciones cubiertas por la garantía deberán ser efectuadas sólo por talleres autorizados o por el Servicio de Postventa de la fábrica. La garantía caducará en el caso de una intervención ajena.

Porte, costes de envío y subsiguientes corren a cargo del comprador.

CEE Declaración de Conformidad

Nosotros, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, declaramos bajo responsabilidad propia que los productos **Tijeras para cortar césped y arbustos con batería GBS 9054 LI** a los cuales se refiere la presente declaración corresponden a las exigencias básicas de las normativas de la **2006/42/UE** (Directriz de maquinaria), **2004/108/UE** (normativa EMV), **2011/65/EU** (normativa RoHS) y **2000/14/UE** (directriz de ruidos) modificaciones incluidos. Con el fin de realizar de forma adecuada las exigencias referentes a la seguridad y a la sanidad mencionadas en las normativas de la CEE fueron consultadas las siguientes normativas y especificaciones técnicas:

**EN 60745-1/A11:2010, EN 60745-2-15/A1:2010
EN 55014-1/A2:2011, EN 55014-2/A2:2008**

Nivel de ruido medido 77,1 dB (A)
Nivel de ruido garantizado 92,0 dB (A)

Procedimiento de evaluación de conformidad según Apéndice V / Directiva 2000/14/UE

El año de construcción está impreso en el rótulo de características, y puede determinarse además por medio del número de serie consecutivo.

Münster, 14.01.2015

Gerhard Knorr, Dirección técnica: Ikra GmbH

Guarda la documentación técnica:
Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

RU | Инструкция по эксплуатации

Уважаемый покупатель,

мы составили данное руководство по эксплуатации для того, чтобы обеспечить надежность работы с инструментом. При соблюдении следующих инструкций пила будет служить вам долго, не доставляя хлопот.

Перед серийным изготовлением наши приборы проходят строжайшую проверку и постоянно контролируются в процессе производства. Это дает нам основания не сомневаться в надежности прибора, а вам – гарантии в том, что вы получаете продукт отличного качества.

В интересах технического развития производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию.

СОДЕРЖАНИЕ	Стр.
Технические характеристики	RU-2
Условные обозначения и их объяснение	RU-3
Составные части	RU-3
Назначение	RU-4
Общие указания по технике безопасности	RU-4
ключом защиты (safety key)	RU-6
Зарядка аккумулятора	RU-7
Включение и выключение	RU-8
Демонтаж инструмента / Замена систем ножниц	RU-8
Рекомендации по работе	RU-8
Уход	RU-9
Хранение	RU-9
Устранение отходов и охрана окружающей среды	RU-9
Гарантия	RU-9
Декларация о соответствии изготовителя	RU-10
Сервис	

Аккумуляторные ножницы для травы и кустарников GBS 9054 LI

Технические характеристики

Рабочее напряжение/напряжение аккумулятора	В/D C	7,2
Мощность аккумулятора	Ач/Втч	2,0 / 14,4 / литиево-ионный
Макс. время работы	мин	ок. 160
Режущие движения	мин~1	1000
Ширина среза *	мм	80
Длина полотна **	мм	160
Толщина среза **	мм	8
Уровень шума по (DIN EN 60745-2-15)	дБ (A)	80 K=3,0 dB (A)
Вибрация по (DIN EN 60745-2-15)	м/с ²	1,024 K=1,5 m/s ²

Netz- / Ladegerät

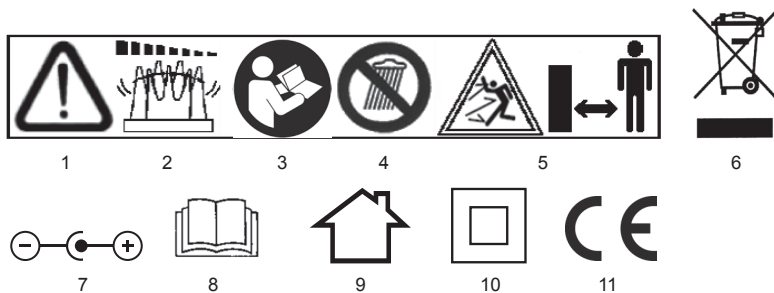
Напряжение	V~ / Hz	230 / 50
Напряжение зарядки	V DC	7,2
Ток зарядки	mA/DC	550
Время зарядки	час	3-5 часа

Изготовитель оставляет за собой право на внесение технических изменений.

* Аккумуляторные садовые ножницы ** Аккумуляторная пила для обрезки кустарника

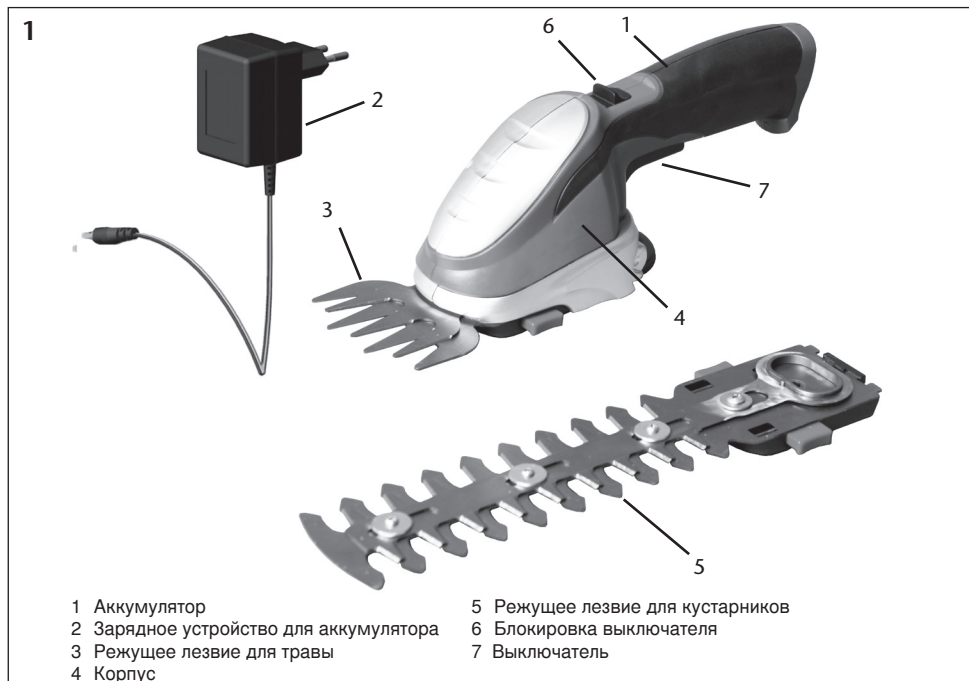
- Используются - Указанное значение выбросов колебания измеряли стандартными методами испытаний и не может сравниться с другими инструментами власти.
- Используются - Указанное значение выбросов вибраций также может быть необходима для оценки работы перерывов.
- Указанное значение выбросов вибрация может изменяться в ходе фактического использования электрического инструмента, с указанием стоимости, в зависимости от способа, как с помощью электроинструмента.
- Примечание: Вы можете создать гарантии против сосудистой пульсации руками время перерывов

Условные обозначения и их объяснение



- 1 Внимание: опасно!
- 2 Внимание: режущий инструмент движется по инерции после выключения
- 3 Перед началом работы прочитайте инструкцию по эксплуатации
- 4 Не используйте прибор под дождем или в условиях повышенной влажности
- 5 Не допускайте третьих лиц в опасную зону
- 6 Внимание - защита окружающей среды! Этот прибор не разрешается утилизировать вместе с бытовыми/ производственными отходами. Старый прибор сдавать только на общественном сборном пункте.
- 7 Полярность вилки
- 8 Перед применением прочитайте инструкцию по эксплуатации!
- 9 Зарядное устройство предназначено для использования внутри помещений.
- 10 класс защиты II
- 11 Подтверждает соответствие электроинструмента с директивами Европейского Сообщества.

Составные части



- | | |
|--|----------------------------------|
| 1 Аккумулятор | 5 Режущее лезвие для кустарников |
| 2 Зарядное устройство для аккумулятора | 6 Блокировка выключателя |
| 3 Режущее лезвие для травы | 7 Выключатель |
| 4 Корпус | |



Внимание: защита от шума! При работе соблюдайте местные предписания

Назначение



Рекомендации по использованию:
Данные ножницы ни в коем случае не могут служить заменой электрокосилке для обрезки кустов и живых изгородей.

Ножницы предназначены исключительно для стрижки и обрезки декоративных кустов и зарослей с тонкими ветвями. Иное использование считается нецелевым. Производитель/поставщик не несет ответственность за ущерб, причиненный вследствие таких действий.

При необходимости, эти ножницы, стандартно предусмотренные для подрезки кустарников, можно переоборудовать в ножницы для стрижки травы с помощью входящих в комплект сменных ножей.

Общие указания по технике безопасности

Внимание! Читать следует все указания. Ошибки при соблюдении приведенных ниже указаний могут привести к удару электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам. Используемое ниже понятие «электроинструмент» относится к электроинструменту с питанием от сети (с кабелем сетевого питания) и к электроинструменту с питанием от аккумулятора (без кабеля сетевого питания).

ХОРОШО ХРАНИТЕ ЭТИ УКАЗАНИЯ.

Указания по технике безопасности при эксплуатации садовых ножниц:

- Следите за тем, чтобы все части тела находились вдали от режущего ножа. Не пытайтесь удалять срезанную массу при работающем ноже или удерживать срезаемый материал. Удаляйте зажатую срезанную массу только при выключенном устройстве. Одно мгновение невнимательности при использовании садовых ножниц может привести к тяжелым травмам.
- Носите садовые ножницы за рукоятку при неработающем ноже. При транспортировке или хранении садовых ножниц всегда натягивать защитный чехол. Тщательное обслуживание устройства снижает опасность ранения ножом.

1) Рабочее место

- a) Не работайте с устройством во взрывоопасной среде, где находятся горючие жидкости, газы или пыли. Электроинструмент создает искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- b) Не используйте инструмент во взрывоопасных средах, содержащих пары горючих жидкостей, газы или взвеси. Электроинструменты во время работы могут искрить,

что в свою очередь может воспламенить горючие взвеси или газы

- c) При работе с инструментом не допускайте присутствия в рабочей зоне детей и иных посторонних лиц. Любые отвлекающие факторы могут привести к потере оператором контроля за инструментом.

2) Электрическая безопасность

- a) Избегайте прикосновения телом к заземленным поверхностям труб, систем отопления, печей и холодильников. Имеется большой риск удара электрическим током, если Ваше тело заземлено.
- b) Избегайте физического контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, батареи отопления, духовые шкафы, плиты, холодильники и т.п. В случае, если Ваше тело окажется заземленным, риск поражения электрическим током возрастает.
- c) Не допускайте попадания на инструмент дождя. Попадание внутрь инструмента воды повышает риск поражения электрическим током.

3) Безопасность людей

- a) Всегда проявляйте повышенное внимание к своим действиям, думайте о последствиях, принимайте обоснованные меры защиты при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, если Вы устали, находитесь под действием лекарств, наркотиков или алкоголя. При работе с электроинструментом даже кратковременная потеря концентрации внимания может привести к самым серьезным травмам.
- b) Всегда пользуйтесь средствами индивидуальной защиты и берегите глаза (надевайте защитные очки). Используйте средства индивидуальной защиты, такие как маска, нескользящая обувь, каска, наушники (в зависимости от типа инструмента и выполняемой работы), это снижает риск получения травм.
- c) Перед включением инструмента убедитесь, что Вы отложили в сторону все настроенные приспособления, такие как ключи, отвертки и т.п. Забытый Вами ключ или иной регулировочный инструмент, касающийся движущихся частей электроинструмента, может привести к серьезным травмам.
- d) Не переоценивайте своих сил. Всегда проверяйте, надежно ли Вы стоите, не потеряете ли Вы равновесие в ходе работы. Это позволит Вам лучше контролировать инструмент в неожиданных ситуациях.
- e) При работе надевайте подходящую одежду. Не одевайте просторной одежды, украшений и бижутерии. Ваши волосы должны быть убраны под головной убор, на одежде и перчатках не должно быть свободно бол-

тающихся элементов. Свободная одежда, бижутерия и украшения, длинные волосы – все это может попасть в движущиеся части инструмента.

- f) Если в электроинструменте предусмотрены устройства извлечения/сбора пыли, проверьте правильность их подсоединения и подключения. Использование этих устройств снижает риски и опасности, которые таит в себе пыль.

4) Тщательное обслуживание и применение электроинструмента

- a) Не перегружайте электроинструмент. В каждом случае применяйте электроинструмент, изначально предназначенный для выполняемой Вами работы. Использование надлежащего электроинструмента в рамках указанных его изготовителем пределов производительности делает работу более эффективной и одновременно повышает безопасность.
- b) Не пользуйтесь электроинструментом с поврежденным выключателем. Электроинструмент с неработающей функцией выключения опасен и подлежит немедленному ремонту.
- c) Перед настройкой электроинструмента, сменой аксессуаров и принадлежностей, рабочих органов выньте вилку из розетки электрической сети. Эта мера предосторожности поможет избежать случайного пуска инструмента.
- d) Храните электроинструменты вне досягаемости детей. Не допускайте применения электроинструмента лицами, не знакомыми с правилами его эксплуатации и с настоящей инструкцией. При использовании неопытными людьми электроинструменты опасны.
- e) Тщательно обслуживайте свой электроинструмент. Проверяйте правильность работы всех движущихся частей, отсутствие заеданий/закисываний, отсутствие поврежденных или иным образом дефектных частей, влияющих на функционирование инструмента. Поврежденные части подлежат ремонту до начала использования инструмента. Множество несчастных случаев связано именно с ненадлежащим уходом за инструментом.
- f) Следите за остротой и чистотой режущих поверхностей. Если режущие кромки инструмента должны образом обслуживаются, если они хорошо заточены, инструмент будет реже заедать, им легче управлять в ходе работы.
- g) Используйте электроинструменты, аксессуары, насадки и т.п. только в соответствии с данной инструкцией и способом, предусмотренным для соответствующего типа инструмента. В каждом случае следует учитывать условия работы и тип выполняемой работы. Использование электроинструмента

для целей, для которых он не приспособлен, может привести к возникновению опасных ситуаций.

5) Обращение и правильная эксплуатация электрического оборудования, работающего на батареях

- a) Прежде чем вставить батарею удостоверьтесь, что оборудование выключено. Установка батареи во включенное электрическое оборудование может привести к несчастному случаю.
- b) Для зарядки батареи используйте только зарядные устройства, рекомендованные изготовителем. Обычно зарядное устройство предназначено для батарей определенного типа; их использование с батареями непредусмотренного типа может вызвать пожар.
- c) Используйте только батареи, предусмотренные для вашего оборудования. Использование батарей другого типа может привести к травмам и пожару.
- d) Храните неиспользуемую батарею в состоянии от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут вызвать короткое замыкание контактов. Короткое замыкание электрической цепи между контактами может вызвать возгорание или пожар.
- e) Батарея в плохом состоянии может протекать. Избегайте контакта с жидкостью. Если она случайно на Вас попала, смойте ее водой. В случае попадания жидкости в глаза обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, вытекающая из батареи, может вызвать раздражение или ожог на коже.

6) Обслуживание

- a) Электроинструмент должен обслуживаться только квалифицированным техническим персоналом; ремонт должен проводиться только с использованием оригинальных запасных частей. Это обеспечит безопасную эксплуатацию электроинструмента.

Инструкция по безопасности для фрез куста:

- Держитесь подальше от ножей кустореза. Не старайтесь удалить обрезки при работающем инструменте. Не держите руками обрезаемый инструментом материал. Удалять срезанный материал, застрявший между ножами инструмента, можно только после его выключения! При работе с кусторезом даже кратковременная потеря концентрации внимания может привести к очень серьезным травмам.
- Держите инструмент только за его изолированные рукоятки, так как ножи инструмента могут случайно перерезать его силовую кабель. Если ножи кустореза случайно перережут находящий-

ся под напряжением силовой кабель, металлические части инструмента могут оказаться «под током», что приведет к поражению электрическим током.

- Переносить кусторез следует только за рукоятки при неподвижных ножах. При транспортировке и хранении инструмента его ножи должны быть закрыты защитным кожухом. *Осторожное обращение с инструментом снижает риск получения травм от его режущих поверхностей.*

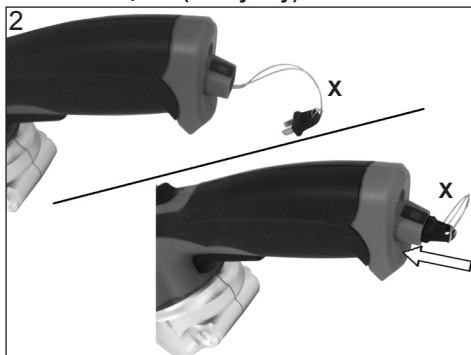
Указания по безопасности

- Данный прибор может вести к серьезным ранениям. Прочтите инструкции по эксплуатации внимательно – для подготовки к работе с прибором, для ухода и правильного употребления. Знакомьтесь с прибором перед первым применением и, при возможности, слушайте инструкции опытного потребителя.
- Режущий инструмент движется по инерции после выключения.
- Перед чистой выключите прибор.
- Внимание! Следите, чтобы ноги и руки не попали в зону резки!
- Включайте мотор только тогда, когда режущий инструмент не находится вблизи рук и ног.
- Перед началом работы очистите место от инородных предметов, во время работы обращайте внимание и вовремя удаляйте такие предметы.
- Для транспортировки отключите прибор и дождитесь остановки лезвий. Работы по техническому обслуживанию и чистке производите только при отключенном приборе.
- Лица моложе 16 лет не допускаются к работе с ножницами.
- Помните, что вы несете ответственность за третьих лиц, находящихся в зоне работы.
- Работайте только в светлое время суток, либо используйте достаточное искусственное освещение.
- Ножницы следует проверять и обслуживать согласно установленным правилам. При повреждении лезвия, заменяйте его только целиком. Если произошло повреждение из-за удара, необходимо чтобы инструмент проверил специалист.
- Регулярно проверяйте ножницы, для этого отдайте их в ремонтную мастерскую.
- Носите подходящую рабочую одежду как защитные очки, защиту от шума, нескользящую, закрытую обувь, а также перчатки. Не носите просторную одежду, так как такая одежда может быть захвачена движущимися частями.
- Перед тем как положить ножницы или перед началом чистки убедитесь, что случайное включение прибора невозможно, например, при снятии с предохранителя.

- Регулярно проверяйте лезвия на предмет повреждений.
- Ни в коем случае не держите ножницы за лезвия, вы можете порезаться, даже если ножницы не работают.
- Никогда не прикасайтесь к движущимся лезвиям для того, чтобы удалить инородные предметы или чтобы заблокировать лезвия. Сначала выключите прибор и выньте аккумулятор.
- Перед началом любых работ по ремонту и уходу за прибором следует вынимать аккумулятор.
- Храните прибор вне досягаемости детей.
- Всегда следите за устойчивым положением во время работы с прибором, особенно при использовании лестниц или подобных устройств.
- Не употребляйте ножницы с поврежденным или сильно изношенным режущим устройством.
- Никогда не пробуйте включать неполно комплектованный прибор.
- Всегда надевайте защитное устройство для ножей для транспортировки или хранения прибора.
- Знакомьтесь с окружением перед тем, что Вы начнете работу и обращайте внимание на возможные опасности, от которых шум прибора может Вас отвлекать.
- Употребляйте исключительно запчасти и аксессуары, рекомендуемые изготовителем.

Перед запуском

ключом защиты (safety key)



На основании действующих правил техники безопасности машина оснащена ключом защиты (X) (рис2) для выполнения работ по сервисному обслуживанию, для которых необходимо открыть устройство. При обычном режиме работы он всегда должен быть вставлен в машину. Без ключа безопасности машину включить невозможно. Ключ извлекается только, когда специалист по сервисному обслуживанию открывает устройство, для предотвращения случайного включения и вызванных

им травм.

Зарядка аккумулятора

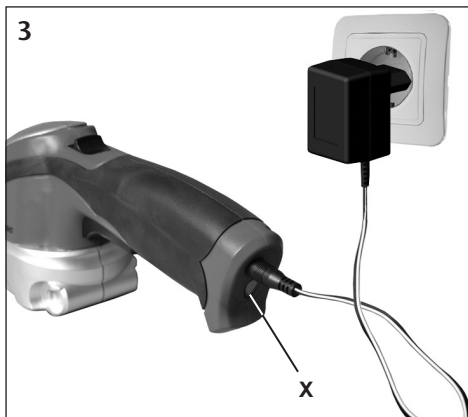
Инструкции по безопасности:

Инструмент поставляется с заряженным литиево-ионным аккумулятором. Однако мы рекомендуем сделать перезарядку аккумулятора перед работой в первый раз.

- Используйте доставленное зарядное устройство только для зарядки аккумулятора.
- Нельзя использовать другого зарядного устройства. Это может привести к пожару или взрыву.
- Сохраняйте зарядное устройство от дождя и влаги. Опасность от электрического удара! – Никогда не заряжайте аккумулятор вне помещения без защиты, всегда выбирайте сухое, защищенное место.
- Нельзя заряжать другие аккумуляторы с этим зарядным устройством. Это может привести к пожару или взрыву.
- Перед каждым использованием зарядного устройства проверяйте кожух, штепсель и кабель на счет повреждений. Если обнаружили повреждение, устройства использовать нельзя.
- Не открывайте зарядное устройство силой. В случае дефекта зарядное устройство заменить.
- Во время процесса зарядки зарядное устройство нагревается. Нельзя ставить зарядное устройство на огнеопасную поверхность и эксплуатировать в легковоспламеняющейся среде. Опасность возникновения пожара!
- Никогда не открывайте клетки аккумулятора. Опасность короткого замыкания!
- В случае повреждения аккумулятора могут выделяться опасные испарения или жидкости. В случае случайного контакта промыть водой и немедленно обратиться к врачу. Жидкость может вызвать раздражение или оказать разъедающее действие на кожу.
- Оберегайте аккумулятор от воздействия тепла, солнца и огня. Взрывоопасно!

Процесс зарядки:

Для зарядки аккумулятора подключить зарядное устройство к электрической розетке. Потом соедините штепсель кабеля к зарядной розетке ножниц для резки травы или кустов (Рис. 3).



Начало процесса зарядки обозначается загоранием контрольной красной лампочки ("X", Рис. 3) на конце рукоятки. Если аккумулятор разряжен полностью, время зарядки будет приблизительно 3 часа. После окончания процесса зарядки электронный контроль выключает автоматически процесс зарядки. После завершения процесса зарядки красный свет заменяется зеленым. Нет необходимости следить за временем зарядки.

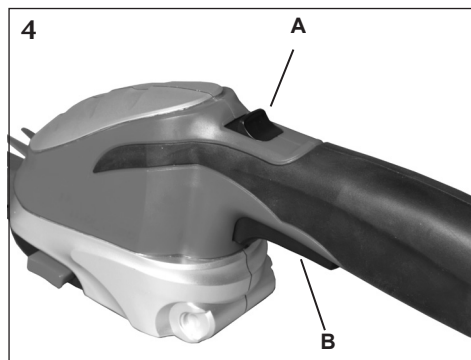
Зарядное устройство и рукоятка инструмента во время процесса зарядки нагреваются. Это нормально.

Выключите штепсель зарядного устройства, когда оно не используется.

Нельзя включать инструмент во время процесса зарядки!

Всегда делайте дозарядку аккумулятора, если заметили значительное ухудшение режущих характеристик инструмента. Аккумулятор имеет дополнительное устройство для предотвращения полной разрядки, которое защищает его от повреждения. Это устройство выключает аккумулятор при достижении порога разрядки. После этого не включайте инструмент снова и сначала сделайте зарядку аккумулятора.

Включение и выключение



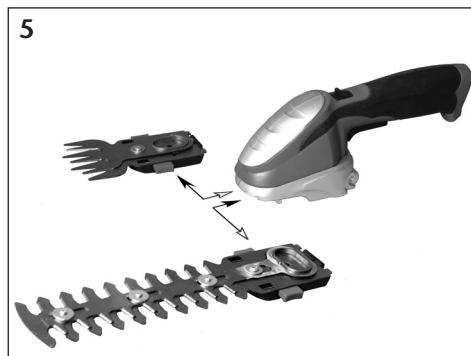
Нажмите защелку А (Рис. 4) до упора налево или направо и нажмите переключатель В. Когда инструмент включен, не надо защелку А нажимать больше вперед

Для отключения отпустите выключатель В.



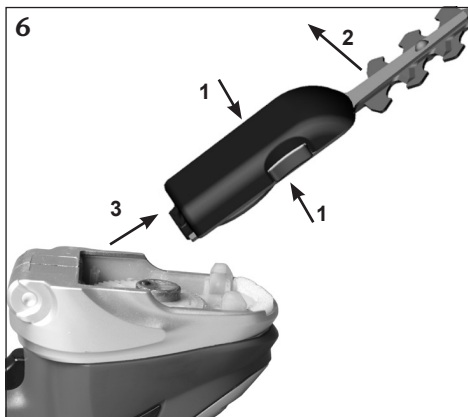
Внимание! Лезвия движутся по инерции после выключения!

Демонтаж инструмента / Замена систем ножиц



Поставить приложенного предохранителя лезвия на лезвие/лезвия и использовать защитные перчатки для предохранения от ранения.

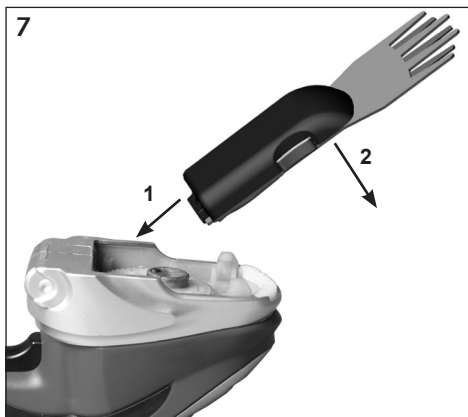
Надавите одновременно на обе нажимные кнопки и удалите ножи ножниц (рис. 5).



Уберите возможно накопившуюся грязь из корпуса механизма.

Перед вставкой нового ножа смажьте пожалуйста немного части двигателя стандартной универсальной смазкой, как было описано в разделе технической обслуживания (рис. 8).

Вставить ножи с задним удерживающим пальцем в кожух ножниц так, как показано на рис. 7, и зафиксировать защелку на месте сильным нажатием на основную пластину ножей.



Во время замены ножей не следует удалить внимания на положение эксцентрикового привода. При включении ножницы эксцентриковый привод сам передвинется в соответствующее углубление на ножницах.

Теперь Ваш прибор готов к употреблению.

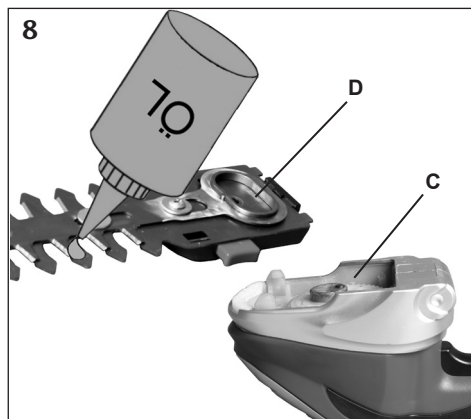
Рекомендации по работе

С помощью данной пилы можно обрезать декоративные кусты и молодой кустарник. Этот инструмент хорошо подходит для придания растениям формы, что удобно при уходе за могилами. Ножницы для травы позволяют ровное скашивание краев газона или в труднодоступных участках лужайки.



Так как работа с прибором осуществляется с помощью одной руки, не приближайте вторую руку к вращающимся лезвиям.

Уход (рис. 8)



Очищайте лезвия от сока растений и грязи. Не реже, чем раз в три месяца вынимайте ножевую пару. Удаляйте остатки растений и инородные предметы. Смажьте тонким слоем шестерню C и заднюю часть лезвия D. Не смазывайте мотор и прочие детали.

Внимание! Скользящие поверхности лезвий требуют смазки для поддержания способности к скольжению. Несмазанные поверхности скольжения негативно влияют на срок службы лезвий.

Если лезвия затупились от долгого использования, замените их, но обязательно оригинальными запасными лезвиями.

Чистку пилы производите только с помощью щетки или тряпки. Не опрыскивайте прибор водой и не погружайте его в воду.

После каждого пользования обрызгать лезвия защитным спреем.

Затупившиеся лезвия заменить.

После использования обязательно поставить предохранитель лезвия.

Осмотрите инструмент на предмет видимых дефектов и устранить их в уполномоченной мастерской текущего ремонта, если необходимо.

Хранение

Храните Ваше аккумуляторное комбинированное устройство в сухом месте, защищенном от мороза и вне досягаемости для детей.

Устранение отходов и охрана окружающей среды



Устранение отходов и охрана окружающей среды



Если Ваш прибор когда-то сломается или если Вы больше не пользуетесь Вашему прибору, ни в коем случае не выбрасывайте прибор вместе с обыкновенным домашним мусором, а устранили его безвредно для окружающей среды.



Сдайте прибор в специальный сборный пункт для переработки.

Li-Ion

Таким образом, пластмассовые и металлические детали могут быть разделенными и могут возвращаться в производственный цикл. Информации по поводу правильного устранения различных материалов и веществ Вы получите от Ваших местных административных органов.

Устранение отходов и охрана окружающей среды

Если Ваш прибор когда-то сломается или если Вы больше не пользуетесь Вашему прибору, ни в коем случае не выбрасывайте прибор вместе с обыкновенным домашним мусором, а устранили его безвредно для окружающей среды. Сдайте прибор в специальный сборный пункт для переработки. Таким образом, пластмассовые и металлические детали могут быть разделенными и могут возвращаться в производственный цикл. Информации по поводу правильного устранения различных материалов и веществ Вы получите от Ваших местных административных органов.

Гарантия

В отношении данного электроинструмента компания – независимо от следующих из договора о покупке обязательств розничного продавца – предоставляет конечному пользователю следующие гарантии:

Гарантийный срок 24 месяца с момента передачи устройства, подтвержденной оригиналом документа о покупке. В отношении коммерческого использования и сдачи в аренду гарантия сокращается до 12 месяцев. Из настоящей Гарантии исключаются подверженные износу части, батарея и износ и дефекты, вызванные применением неподходящих аксессуаров, ремонтом с применением неоригинальных запасных частей, применением силы, ударами и поломками, а также злонамеренными перегрузками мотора. Замена по гарантии не включает дефектные части, неполные устройства. Гарантийный

ремонт должен проводиться исключительно авторизованными сервисными партнерами. В случае вмешательства любого неавторизованного персонала гарантия будет признана недействительной.

Все почтовые или транспортные расходы, а также любые последующие расходы, оплачиваются клиентом.

Декларация о соответствии изготовителя



Мы, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, с полной ответственностью заявляем, что **Аккумуляторные ножницы для травы и кустарников GBS 9054 LI**, на которые распространяется данная декларация, соответствуют существующим требованиям по безопасности и охране здоровья директив **2006/42/ЕС** (Директива ЕС в отношении машин в новом издании), **2004/108/ЕС** (директива по электромагнитной совместимости), **2006/95/ЕС** (директива по низковольтному напряжению), **2011/65/EU** (директива по RoHS) и **2000/14/ЕС** (директива по уровню шума). Для корректной реализации требований по безопасности и охране здоровья, указанных в данных директивах, были использованы следующие нормативы и/или технические спецификации:

EN 60745-1/A11:2010, EN 60745-2-15/A1:2010
EN 55014-1/A2:2011, EN 55014-2/A2:2008

замеренный уровень звуковой мощности	77,1 дБ (А)
гарантированный уровень звуковой мощности	92,0 дБ (А)

Метод оценки соответствия согласно приложению V к директиве 2000/14/ЕС

Год производства отпечатан на фабричной табличке и дополнительно можно установить его при помощи последовательного серийного номера.

Münster, 14.01.2015

Gerhard Knorr, Техническое руководство Ikra GmbH

Ответственный для хранения технической документации: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Geachte klant,

Om veilige in gebruik nemen te garanderen hebben we voor U deze gebruiksaanwijzing samengesteld. Als U zich aan volgende aanwijzingen houdt zal het apparaat altijd tot volledige tevredenheid werken en garanderen wij een lange levensduur.

Onze apparaten zijn voor serieproductie getest onder zwaarste omstandigheden en tijdens de productie constant gecontroleerd. Dat geeft ons de zekerheid en aan U de garantie, dat U een betrouwbaar product heeft aangeschaft.

In belang van technische ontwikkeling zijn veranderingen in constructie voorbehouden.

INHOUD	Page
Technisch gegevens	NL-2
Afbeelding en toelichting van de pictogrammen	NL-3
Naam van onderdelen	NL-3
Gebruik volgens de voorschriften	NL-4
Algemene veiligheidsinstructies	NL-4
Veiligheidssleutel (safety key)	NL-6
De accu's laden	NL-6
In- en uitschakelen	NL-7
Ombouwen van het apparaat/ wisselen van de schaarsystemen	NL-7
Instructies voor het werk	NL-8
Onderhoud	NL-8
Opslag	NL-8
Afvalverwerking en milieubeheer	NL-8
Garantievoorwaarden	NL-9
EG-Conformiteitsverklaring	NL-9
Service	

Accu Buxus- en grasschaar GBS 9054 LI**Technisch gegevens**

Spanning v.d. accu/werkspanning	V/DC	7,2	
Type accu	Ah/Wh	2,0 / 14,4 / lithium-ionen	
Bedrijfsduur	min.	ca. 160	
Nullasttoerental n_0	min^{-1}	1000	
Snijbreedte *	mm	80	
Snijlengte **	mm	160	
Snijsterkte **	mm	8	
Geluidsdruk niveau volgens EN 60745-2-15	dB (A)	80	K=3,0 dB (A)
Vibratie volgens EN 60745-2-15	m/s^2	1,024	K=1,5 m/s^2

Baterijlader

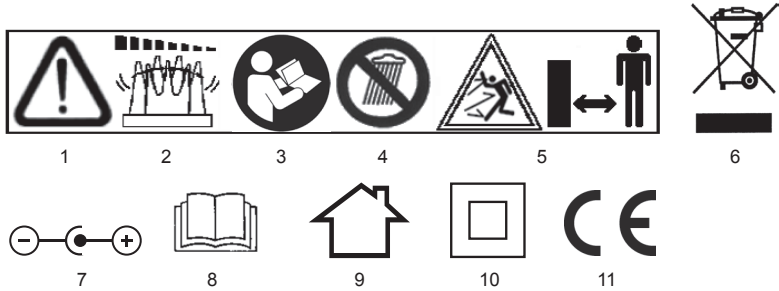
Net spanning	V~/ Hz	230 / 50
Laad spanning	V/DC	7,2
Laad stroom	mA	550
Laadduur	h	ca. 3 - 5 uur

Technische veranderingen voorbehouden.

* Accu-grasschaar ** Accu-buxusschaar

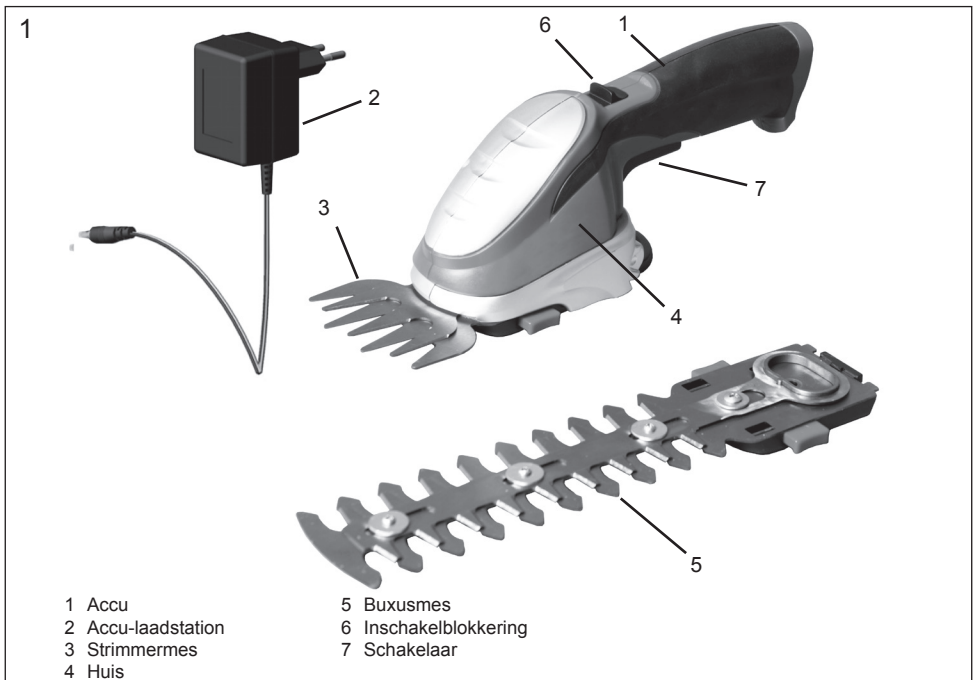
- De aangegeven trillingswaarde is met een gestandaardiseerde uitrusting bepaald en kan zowel gebruikt worden voor de vergelijking met andere elektrische apparatuur als voor een voorlopigeschatting van de lading door middel van de trillingen.
- De waarde van de trillingen kan variëren in functie van het gebruik van de machine en zijn uitrusting en hoger zijn dan de aangegeven waarde.
- De veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker moeten bepaald worden door zich te baseren op de schatting van de lading veroorzaakt door de trillingen onder de werkelijke gebruiksomstandigheden.
- Hiervoor moeten alle fases van de werkingscyclus in beschouwing genomen worden zoals bijvoorbeeld het uitzetten en de onbelaste werking.

Afbeelding en toelichting van de pictogrammen



1. Gehoor- en oogbeveiliging dragen! Waarschuwing!
2. Werktuig loopt na!
3. Leest U de gebruiksaanwijzing, a.u.b.
4. Deze machine niet in de regen gebruiken!
5. Letselrisico! Let op weggeslingerde voorwerpen. Zorg dat derden tijdens de werking van de machine uit de buurt van het apparaat blijven!
6. Opgelet milieubescherming! Dit apparaat mag niet bij het gewone huishoudelijke afval worden aangeboden. Het oude apparaat alleen bij een gemeentelijk of regionaal afvalverzamelstation inleveren.
7. Stekkerpolaansluitingen
8. Leest U de gebruiksaanwijzing, a.u.b.
9. Alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.
10. Beschermingsgraad II / dubbelgeïsoleerd
11. Bevestigt de conformiteit van het elektrische gereedschap met de richtlijnen van de Europese Unie

Naam van onderdelen





Opgelet: Geluidsreductie! Zorg ervoor dat u bij ingebruikneming de regionaal geldende voorschriften in acht neemt.

Gebruik volgens de voorschriften



Toepassing:

De buxusschaar kan de heggenschaar niet vervangen en dient niet als zodanig te worden gebruikt.

De schaar is uitsluitend bedoeld voor het strimmen en knippen van buxus/sierstruiken met een lichtere takkenstructuur. Voor een andersoortige toepassing of voor het knippen van zwaardere struiken en heesters is de schaar niet bedoeld. De fabrikant / leverancier is niet verantwoordelijk voor schade die hier het gevolg van is.

Desgewenst kan deze buxusschaar door het eenvoudig omwisselen van het meegeleverde strimmermes in een grasschaar worden veranderd.

Algemene veiligheidsinstructies

Opgelet! Lees alle aanwijzingen door. Fouten bij het naleven van de hiervolgende aanwijzingen kunnen elektrische schokken, brand- en/of ernstig ander letsel veroorzaken. Het hiervolgend gebruikte begrip „elektrisch gereedschap“ heeft betrekking op elektrisch gereedschap met netvoeding (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap met accuvoeding (zonder netsnoer).

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES GOED.

1) Werkplek veiligheid

- a) Houd uw werkplek schoon en voldoende verlicht. *Een niet opgeruimde en niet goed verlichte werkplek kan de oorzaak zijn van ongelukken.*
- a) Werk met het apparaat niet in explosieve omgevingen waarin brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen aanwezig zijn. *Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die het stof of de dampen kunnen ontsteken.*
- b) Houd kinderen en andere personen tijdens gebruik van het elektrisch gereedschap op afstand. *Bij afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.*

2) Elektrische veiligheid

- a) De stekker van het apparaat (baterijlader) moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaarde apparaten. *Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen de kans op een elektrische schok.*
- b) Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. *Er bestaat een verhoogde kans op een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.*
- c) Gebruik het apparaat niet in de regen. *Het bin-*

ndringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt de kans op een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

- a) Wees alert, let goed op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het werken met elektrisch gereedschap. Gebruik het apparaat niet, als u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen. *Eén onoplettend moment bij gebruik van het apparaat kan tot ernstig letsel leiden.*
- b) Draag een persoonlijke beschermuitrusting en altijd een veiligheidsbril. *Het dragen van een persoonlijke beschermuitrusting zoals stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipzool, helm of gehoorbescherming, al naargelang de toepassing van het elektrisch gereedschap, vermindert de kans op letsel.*
- c) Verwijder instelgereedschap of sleutels alvorens het apparaat in te schakelen. *Gereedschap of sleutels die zich in een draaiend deel van het apparaat bevinden, kunnen tot letsel leiden.*
- d) Vermijd tijdens gebruik een abnormale lichaams houding. Zorg ervoor dat u in evenwicht staat en dat u een veilige positie hebt. *Hierdoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.*
- e) Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. *Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.*
- f) Als stofzuig- en opvanginrichtingen gemontereerd kunnen worden, overtuig uzelf er dan van dat deze aangesloten zijn en juist worden ingezet. *Gebruik van deze inrichtingen vermindert gevaren door stof.*

4) Gebruik en behandeling van de elektrische gereedschappen

- a) Belast het apparaat nooit te zwaar. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap. *Met het juiste elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger zolang u binnen de aangegeven capaciteit werkt.*
- b) Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is. *Elektrisch gereedschap dat niet meer in- en uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.*
- c) Trek de stekker uit het stopcontact of verwijder de accu, voordat u de instellingen verandert of aan het gereedschap accessoires wisselt of het gereedschap weglegt. *Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen het ongewilde inschakelen van de machine.*
- d) Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten bereik van kinderen. Laat geen personen het apparaat gebruiken die er niet vertrouwd mee zijn of die deze instructie niet hebben gelezen. *Elektrisch gereedschap is gevaarlijk wanneer het door onervaren personen wordt gebruikt.*

- e) Verzorg het apparaat goed. Controleer of bewegende onderdelen correct werken en niet klemmen, of delen gebroken of zo beschadigd zijn dat hierdoor de werking van het apparaat negatief beïnvloed is. Laat beschadigde delen voor gebruik van het apparaat repareren. *Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.*
- f) Houdt snijgereedschap scherp en schoon. *Zorgvuldig verzorgd snijgereedschap met scherpe snijranden klemt minder en is gemakkelijker te handelen.*
- g) Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschap enz. overeenkomstig deze instructies en zo, zoals voor dit speciale type apparaat is voorzien. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren taak. *Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de bedoelde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.*

5) Service

- a) Laat het apparaat alleen door gekwalificeerd personeel en alleen met originele vervangende onderdelen repareren. *Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.*

6) Zorgvuldige omgang en gebruik met een door batterij aangedreven apparaat.

- a) Overtuig u ervan dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u de batterij plaatst. *Het plaatsen van batterijen in een met accu aangedreven apparaat die ingeschakeld is kan tot ongelukken leiden.*
- b) Laad de batterijen alleen op in een door de fabrikant aanbevolen oplaadapparaat. *Voor een oplaadapparaat die geschikt is voor een specifieke soort oplaadbare batterijen bestaat brandgevaar als er andere batterijen ingestopt worden.*
- c) Gebruik alleen de voorgeschreven batterijen in de elektrische apparaten. *Het gebruik van andere batterijen kan tot ongevallen en brandgevaar leiden.*
- d) Hou de niet gebruikte batterijen uit de buurt van nietjes, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen onderdelen die een overbrugging van de contacten kan veroorzaken. *Kortsluiting van de batterij contacten kan verbrandingen of vuur ten gevolge hebben.*
- e) Bij verkeerd gebruik kan er een vloeistof uit de batterij stromen. Vermijd het aanraken van deze vloeistof. Bij toevallig contact onmiddellijk afspoelen met water. Bij aanraking van deze vloeistof met de ogen moet u, na het afspoelen met water, een arts raadplegen. *Uitstromende batterij vloeistof kan tot huidscheuren of verbrandingen leiden.*

Veiligheidsinstructies voor heggenscharen:

- Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het snijmes. Probeer niet om met lopend mes snoeimateriaal te verwijderen of te snoeien materiaal vast te houden. Verwijder klem zittend snoeimateriaal alleen bij uitgeschakeld apparaat. *Eén onoplettend moment bij gebruik van de heggenschaar kan tot ernstig letsel leiden.*

- Draag de heggenschaar aan de greep bij stilstand mes. Bij transport of opbergen van de heggenschaar steeds de beschermkap erop zetten. *Zorgvuldige omgang met het apparaat verkleint de kans op letsel door het mes.*
- Het elektrisch gereedschap alleen aan de geïsoleerde grepen vasthouden, omdat het snijmes is aanraking kan komen met verborgen stroomleidingen. *Contact van het snijmes met een spanningvoerende leiding kan zorgen dat metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan en leiden tot een elektrische schok.*
- Doorzoek de heg voor de werkzaamheden op verborgen objecten, bijv. draad, etc. *Zorg dat het snijgereedschap niet in contact komt met draad of andere metalen objecten.*
- Houd het elektrisch gereedschap goed vast, bijv. met beide handen op de handgrepen, als er twee handgrepen zijn. *Het verliezen van de controle over het apparaat kan tot letsel leiden.*

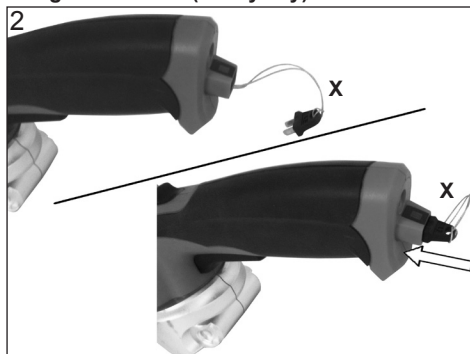
Veiligheidsaanwijzingen

- Dit toestel is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens, of zonder ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of een dergelijke persoon hen de instructies geeft voor het gebruik van het toestel. De kinderen moeten onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen.
- Dit apparaat kan ernstig letsel veroorzaken. Leest U de gebruiksaanwijzing zorgvuldig met betrekking tot het juist hanteren van de buxus-/graschaar, de voorbereiding, het onderhoud c.q. het deskundig gebruik.
- Het snijgereedschap loopt na het uitschakelen van het apparaat na.
- Voor dat U het apparaat schoonmaakt, schakel deze uit.
- Pas op! Vingers en benen buiten snijbereik houden!
- Motor pas inschakelen wanneer uw handen en voeten uit de buurt van de snijapparatuur zijn.
- Voor dat U het apparaat gebruikt, verwijder eerst vreemde voorwerpen van de werkplek en hou tijdens het werk deze voorwerpen in de gaten!
- Als U het apparaat gaat vervoeren, zet deze altijd af en wacht, totdat het mes stopt. Onderhoud en schoonmaken is alleen mogelijk met uitgeschakeld apparaat.
- Jeugdigen tot 16 jaar mogen het apparaat niet bedienen.
- Sta kinderen of anderen, die de gebruikshandleiding niet kennen, niet toe dit apparaat te gebruiken.

- Wettelijke bepalingen kunnen de leeftijd van de bediener beperken.
- Let op Uw verantwoordelijkheid tegenover andere personen in de werkomgeving.
- Maak geen gebruik van de schaar als zich in de omgeving andere personen, kinderen of dieren bevinden.
- De schaar alleen bij daglicht of bij voldoende kunstlicht gebruiken.
- Het is noodzakelijk regelmatig de schaar te controleren en te onderhouden. Bij de beschadiging van de schaar kunnen de messen alleen als paar gewisseld worden. Bij beschadiging door een slag of stoot is het noodzakelijk deze vakkundig te laten beoordelen.
- De schaar dient regelmatig te worden gecontroleerd. Deze controle dient alleen door een erkend reparateur te worden uitgevoerd.
- Draag geschikte werkkleding, d.i. beschermbril, gehoorbescherming, niet slappende schoeisel en werkhandschoenen. Draag geen wijde kleding, deze zou door bewegende delen aangegrepen kunnen worden.
- Na het gebruik van de schaar of voor het schoonmaken is het noodzakelijk deze te beveiligen, om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk wordt aangezet b.v. door middel van ontgrendelen van de schakelaar.
- De snijvoorziening moet regelmatig op beschadigingen worden gecontroleerd
- Hou in geen geval de schaar aan de messen vast ook niet bij stilstand, er bestaat dan gevaar voor verwonding!
- Raak nooit de bewegende messen aan als U vreemde voorwerpen wilt verwijderen of als de schaar geblokkeerd is. Schakel altijd eerst het apparaat uit.
- Bewaar het apparaat buiten bereik van kinderen op een veilige plaats.
- Neem bij het werk met de schaar altijd een stabiele houding aan, vooral als U gebruik maakt van een trapje of laddertje.
- Maak nooit gebruik van beschadigde of versleten onderdelen, maar laat deze repareren.
- Stel nooit een niet compleet uitgerust apparaat in werking.
- Voor het vervoer en opbergen van de schaar altijd een mesbeschermer gebruiken.
- Maak kennis met de werkvloer voordat U begint met het werk en met mogelijke gevaren welke U door het lawaai van het apparaat niet kunt horen.
- Alleen de door de fabrikant aanbevolen reserveonderdelen, vervangings- en hulpstukken gebruiken.

Voor gebruik

Veiligheidsleutel (safety key)



Vanwege actuele veiligheidsvoorschriften - voor onderhoudswerkzaamheden bij geopend apparaat - is deze machine uitgerust met een veiligheidsleutel (X) (safety key) (afb. 2). Deze moet bij normaal bedrijf altijd ingestoken blijven. Zonder deze veiligheidsleutel kan de machine niet in gebruik worden genomen. Hij wordt alleen verwijderd, als een onderhoudsmonteur het apparaat opent, zodat onbedoeld inschakelen en zo letselgevaar wordt voorkomen.

De accu's laden

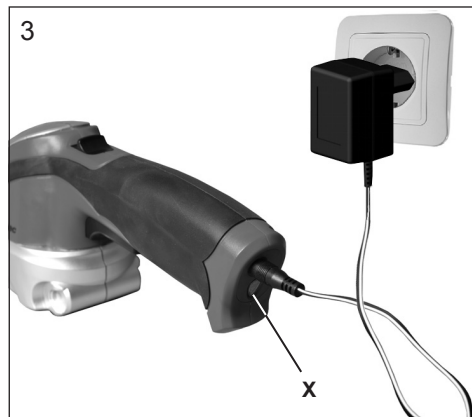
Veiligheidsinstructies:

Het apparaat wordt geleverd met reeds geladen lithium-ionen accu. We raden echter aan de accu nogmaals te laden voor het eerste gebruik.

- Gebruik daartoe alleen het meegeleverde laadstation. Dit is speciaal afgestemd op deze accu.
- Gebruik nooit andere laadstations. Daardoor bestaat kans op brand of explosie!
- Laadstation steeds uit de buurt van regen of vocht houden. Kans op een elektrische schok.
- Nooit onbeschermd buiten laden maar op een droge, beschermde plek.
- Laad met dit laadstation nooit andere accu's. Kans op brand of explosie.
- Controleer voor elk gebruik van het laadstation behuizing, stekker en snoer op beschadiging. Niet gebruiken wanneer iets beschadigd is.
- Open het laadstation niet met geweld. Bij een defect moet het laadstation worden vervangen.
- Het laadstation wordt warm tijdens het laden. Niet gebruiken op een licht ontvlambare ondergrond of in een ontvlambare omgeving. Brandgevaar.
- Accucellen nooit openen. Kans op kortsluiting.
- Bij beschadiging van de accu kunnen schadelijke dampen of vloeistoffen uitlopen. Bij per ongeluk contact, met water afspoelen en meteen een arts raadplegen. De vloeistof kan de huid irriteren of aanvreten.
- Bescherm de accu tegen hitte, sterke zonnestraling en vuur. Kans op explosie.

Accu opladen:

Steek de stekker van het laadstation in een stopcontact om de accu te laden. Steek vervolgens de stekker van het laadsnoer in de laadaansluiting van de gras- en buxuschaar (afb. 3)



Begin van het laden wordt aangegeven door het rode controlelampje (X) afb. 3 op het einde van de greep. Bij lege accu bedraagt de laadduur ca. 3-5 uur. Na het laden schakelt de elektronische bewaking het laden automatisch af. Het rode controle lampje verandert dan van kleur en wordt groen. Daarmee wordt het einde van de oplaadprocedure aangegeven. U hoeft niet toe te zien op de laadtijd.

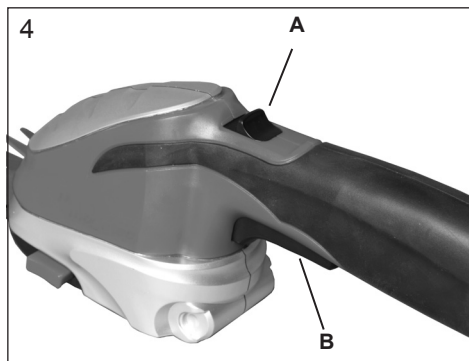
Laadstation en handgreep van het apparaat worden bij het laden warm. Dit is normaal.

Bij nietgebruik het laadstation uit het stopcontact verwijderen.

Tijdens het laden mag het apparaat niet gebruikt worden.

De accu moet worden bijgeladen wanneer u merkt dat het vermogen tijdens het snijden duidelijk afneemt. Tevens is een elektrische bescherming tegen diepontladen geïntegreerd die beschadiging van de accu voorkomt. Deze schakelt de accu bij bereiken van de ontladegrens af. Schakel het apparaat daarna niet meer in, maar laad eerst de accu.

In- en uitschakelen



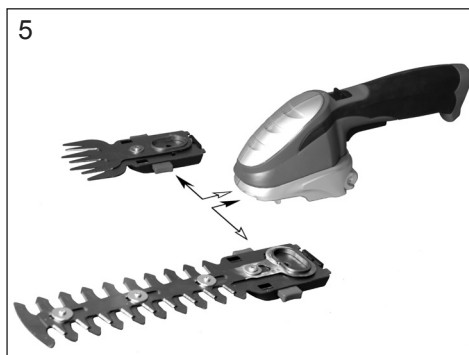
Draai inschakelblokkering A (afb.4) naar voor en druk schakelaar B in. Na het inschakelen hoeft u inschakelblokkering A niet meer vast te houden.

Laat schakelaar B los om het apparaat uit te schakelen.



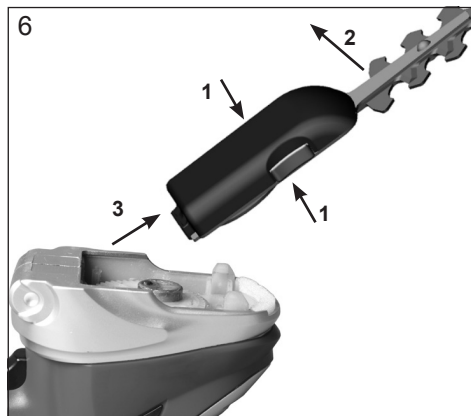
Let op! Het snijgereedschap loopt na het uitschakelen van het apparaat na.

Ombouwen van het apparaat/ wisselen van de schaarsystemen



Ter bescherming tegen verwondingen schuift u de meegeleverde mesbescherming over het mes en gebruikt u veiligheidshandschoenen.

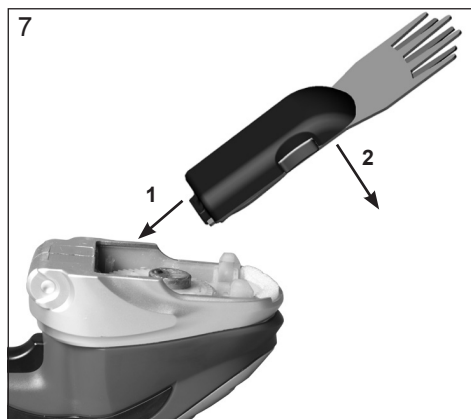
De beide zijdelings gelegen drukknoppen gelijktijdig indrukken en het schaarmes verwijderen (afb. 5).



Verwijder eventueel binnengedrongen vuil uit de tandwielkast.

Voordat u het nieuwe mes erin zet, het aandrijfmechanisme licht invetten met in de handel gebruikelijk universeelvet, zoals ook in het hoofdstuk Onderhoud staat beschreven (afb. 8).

Schuif het schaarmes met de achterste houdernok in de behuizing van de grasschaar, zoals te zien in afb. 7, en klik het click-systeem door stevig drukken vast op de grondplaat van de mes.



De positie van de excentraandrijving hoeft bij het wisselen van het mes niet in ogenschouw te worden genomen. Bij het inschakelen schakelt het aandrijfexcenter automatisch in de daarvoor bestemde uitsparing van het schaarmes.

Het apparaat is nu weer klaar voor gebruik.

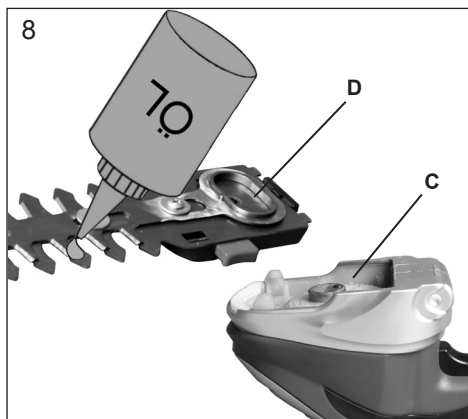
Instructies voor het werk

Met de buxusschaar kunt u sierstruiken en buxus knippen. Dit apparaat wordt met één hand bediend.

Met de grasschaar kunt u grasranden of grasvlakken op ontoegankelijke plekken netjes snijden.

! Let er daarom a.u.b. goed op, dat u in geen geval de vrije andere hand in de buurt van het draaiende mes laat komen.

Onderhoud (fig. 8)



Mes schoonmaken van planten vuil en vocht. Het mes zou minimaal één keer per seizoen er afgenomen moeten worden. Ronsel C en achterdeel van mes D voorzichtig insmeren met dunne olie. Motor en andere onderdelen niet smeren.

Pas op! Schuivende vlakken van de messen moeten ingevet worden, om dat ze goed glijden. Het niet invetten van deze vlakken kan de levensduur van het apparaat verkorten.

Wanneer de messen na lang gebruik stomp geworden zijn, vervangt u ze dan a.u.b. alleen door originele messen.

Maak de schaar alleen met een borstel of met een lap schoon. Nooit het apparaat met water schoonspuiten of onder water dompelen.

Behandel het mes na ieder gebruik met verzorgende spray.

Vervang versleten stompe messen.

Na gebruik altijd de mesbescherming er op zetten.

Controleer het apparaat op zichtbare gebreken en laat het eventueel repareren bij een erkend servicepunt.

Opslag

Bewaar het apparaat altijd op een droge, schone plek buiten bereik van kinderen. Vorstvrij bewaren.

Afvalverwerking en milieubeheer

! Neemt u a.u.b. de volgende aanwijzingen voor het verwijderen van accu's en batterijen in

acht:



Batterijen horen niet in het huisvuil. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen resp. accu's terug te geven.



Li-Ion

Aan het einde van de levensduur van uw apparaat moeten de batterijen resp. accu's uit het toestel worden gehaald en apart ter verwerking worden aangeboden.

U kunt uw oude batterijen en accu's bij de plaatselijke verzameldepots of bij uw handelaar resp. het verkooppunt afgeven.

Wanneer uw apparaat op zeker moment niet meer te gebruiken is of wanneer u het niet meer nodig heeft, gooi het apparaat dan nooit weg bij het gewone huis-, tuin- en keukenafval, maar verwijder het overeenkomstig de milieuvoorschriften. Bied het apparaat bij een recyclingbedrijf aan. Kunststof onderdelen en metalen onderdelen kunnen hier worden gescheiden en voor hergebruik geschikt worden gemaakt. Informatie hierover kunt u ook krijgen bij uw gemeente.

Garantievoorwaarden

Voor dit apparaat geven wij onafhankelijk van de verplichtingen die de handelaar volgens de koopovereenkomst ten opzichte van de eindafnemer heeft, als volgt garantie:

De garantieperiode bedraagt 24 maanden en begint bij de overdracht, welke door een originele koopbon bewezen moet kunnen worden. Bij commerciële toepassing alsook bij verhuur is de garantie beperkt tot 12 maanden. Uitgezonderd van de garantie zijn de slijtbare onderdelen, accu's en de schades die ontstaan zijn door het gebruik van verkeerde accessoires, door reparaties met onderdelen die niet origineel bij dit apparaat horen, door gebruik van geweld, door slag en breuk, alsook door opzettelijke overbelasting van de motor. Inruil op basis van de garantie heeft enkel betrekking op de defecte onderdelen, niet op complete apparaten. Reparaties die met de garantie samenhangen, mogen alleen worden verricht door goedgekeurde werkplaatsen of door de klantenservice van de fabriek. Bij reparaties door anderen vervalt de garantie.

Portokosten, verzendkosten en bijkomende kosten komen ten laste van de koper.

EG-Conformiteitsverklaring



Wij, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, verklaren enig in verantwoording, dat de product **Accu Buxus- en grasschaar GBS 9054 LI**, waarop deze verklaring betrekking heeft, beantwoordt aan de van toepassing zijnde fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de Richtlijn **2006/42/EG** (machinerichtlijn), **2004/108/EG** (EMV-Richtlijn), **2006/95/EG** (neerspanningsrichtlijn), **2011/65/EU** (RoHS-Richtlijn) en **2000/14/EG** (geluidsrichtlijn). Voor de desbetreffende tenuitvoerlegging van de in de Richtlijnen genoemde veiligheids- en gezondheidseisen is rekening gehouden met de volgende normen en/of technische specificaties:

EN 60745-1/A11:2010, EN 60745-2-15/A1:2010

EN 55014-1/A2:2011, EN 55014-2/A2:2008

Gemeten geluidsvermogensniveau 77,1 dB (A)

Gegarandeerd geluidsvermogensniveau 92,0 dB (A)

Procedure voor conformiteitsbeoordeling volgens appendix V / Richtlijn 2000/14/EG

Het bouwjaar is op het type schildje gedrukt maar ook te herkennen aan de hand van het serienummer.

Münster, 14.01.2015

Gerhard Knorr, Technisch management Ikra GmbH

Technische documentatie gedeponneerd bij: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

SK | Návod na obsluhu

Vážený zákazník,

Aby bolo zaručené spoľahlivé uvedenie do prevádzky, urobili sme pre vás tento návod na obsluhu. Ak budete dodržiavať nasledovné pokyny, bude váš stroj pracovať vždy k vašej spokojnosti a bude zaručená jeho dlhá životnosť. Naše zariadenia sú už od výroby skúšané v najtvrdších podmienkach a výrobný proces je neustále kontrolovaný. To dáva nám istotu a vám záruku, že ste zakúpili osvedčený výrobok. V záujme technického zdokonaľovania je vyhradená zmena konštrukčných prevedení stroja.

OBSAH	Strana
Technické údaje	SK-2
Vyobrazenie a vysvetlivky piktogramov	SK-3
Označenie dielov	SK-3
Predpísaný spôsob použitia	SK-4
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie	SK-4
Bezpečnostným kľúčom (safety key)	SK-6
Nabíjanie akumulátora	SK-6
Zapnutie a vypnutie	SK-7
Prebudovanie náradia / zmena nožových systémov	SK-7
Pokyny pre prácu	SK-7
Údržba	SK-8
Uskladnenie	SK-8
Ochrana životného prostredia	SK-8
Záručné podmienky	SK-8
ES Prehlásenie o zhode	SK-9
Service	

Akumulátorové nožnice na trávnu a kríky GBS 9054 LI

Technické údaje

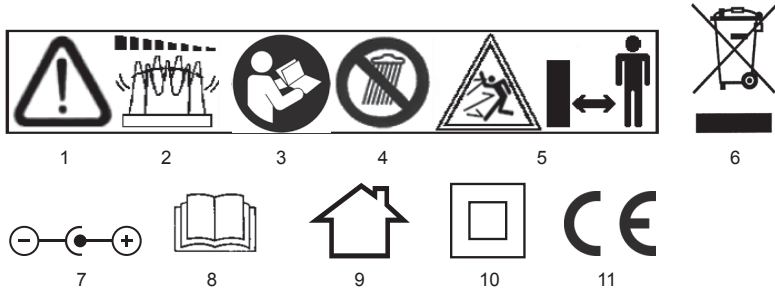
Prevádzkové napätie akumulátora	V/DC	7,2	
Typ akumulátora	Ah/Wh	2,0 / 14,4	Lithium-Ionen
Prevádzková výdrž	min.	ca. 160	
Otáčky naprázdno n_0	min ⁻¹	1000	
Záber šírka *	mm	80	
Záber dĺžka **	mm	160	
Hrúbka prierezu **	mm	8	
Hladina akustického tlaku (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	80	K=3,0 dB (A)
Vibrácie (DIN EN 60745-2-15)	m/s ²	1,024	K=1,5 m/s ²
Sieťová nabíjačka			
Sieťové napätie	V~ / Hz	230 / 50	
Nabíjacie napätie	V DC	7,2	
Nabíjací prúd	mA	550	
Dĺžka nabíjania	h	ca. 3 - 5 Std.	

Zmena technických údajov vyhradená

* Akumulátorové nožnice na trávnu, ** akumulátorové nožnice na kríky

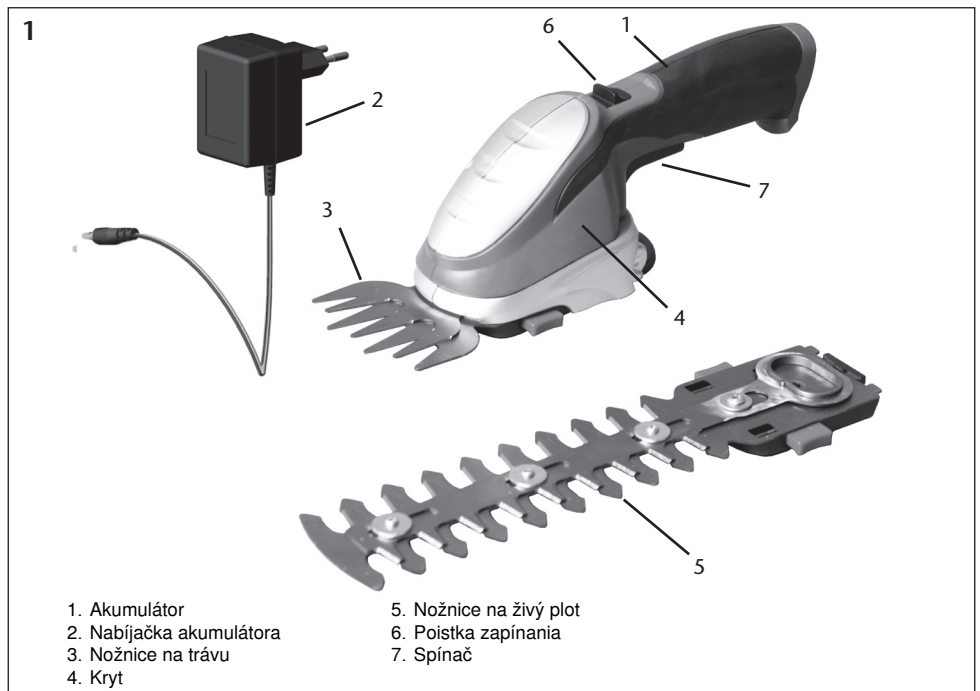
- Uvádzaná hodnota vibrácií je nameraná v zhode so štandardnou metódou testovania a dá sa použiť pre porovnanie s inými druhmi náradia.
- Udávaná hodnota emisie vibrácií sa môže použiť aj na odhadnutie zaťaženia obsluhy vibráciami.
- Udávaná hodnota emisie vibrácií sa môže líšiť od skutočnej emisie v závislosti na spôsobe použitia elektrického náradia.
- Pozor: pre ochranu pred poruchami krvného obehu spôsobeného vibráciami je potrebné pravidelne zaraďovať dostatočne dlhé pracovné prestávky.
- Snažte sa udržiavať zaťaženie vibráciami na čo najnižšej hodnote. Príklad možných postupov pre zníženie zaťaženia vibráciami: nosenie rukavíc počas používania náradia, ohraničenie času používania náradia. Pritom je potrebné zohľadniť jednotlivé fázy pracovného cyklu (napríklad časy, počas ktorých je náradie vypnuté, a tie, kedy je stroj sice zapnutý, ale beží bez zaťaženia).
- Ruky a nohy udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od sekacieho zariadenia, obzvlášť pri zapínaní motora.

Vyobrazenie a vysvetlivky piktogramov



- 1 Varovanie!
- 2 Nebezpečenstvo! Stroj po vypnutí dobieha!
- 3 Prečítajte si návod na obsluhu!
- 4 Toto náradie nevystavujte dažďu.
- 5 Udržujte iné osoby mimo nebezpečnej oblasti.
- 6 Dbajte na ochranu životného prostredia! Toto náradie sa nesmie vyhadzovať do bežného domového odpadu. Stroj odovzdajte na zbernom mieste.
- 7 Pólovanie zásuvky
- 8 Prečítajte si návod na obsluhu
- 9 Nabíjačka je konštruovaná iba pre vnútorné použitie
- 10 Trieda ochrany II
- 11 Potvrďuje zhodu elektrického náradia so smernicami Európskeho Spoločenstva

Označenie dielov





Prosíme dodržiavajte miestne platné nariadenia a predpisy pre prevádzku strojov a dodržiavajte časy denného a nočného kľudu a pokoja.

Predpísaný spôsob použitia



Tip pre používanie: Nožnice na živé ploty nie sú náhradou za plotostrih. Sú určené výhradne na strihanie tenkých výrastkov s malou hrúbkou konárika. Iné použitie ako predpísané sa považuje za zneužitie stroja. Za škody vzniknuté takýmto použitím neručí výrobca ani predajca stroja. V prípade potreby je možné výmenou nožov zmeniť tento stroj na nožnice na trávu.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

Pozor! Prečítajte si všetky pokyny uvedené v tomto návode. Nedodržanie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia. Nasledovne používaný pojem „elektrické náradie“ sa vzťahuje na náradie poháňané sieťovým napätím (s prívodným sieťovým káblom) a na náradie poháňané akumulátorom (bez prívodného sieťového kábla).

Tento návod si dobre uschovajte.

1) Bezpečnosť na pracovisku

- Pracovisko udržiavajte čisté a upratané.** *Neporiadok a neosvetlené pracoviská môžu viesť k nehodám.*
- So strojom nepracujte na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** *Elektrické náradie pri prevádzke vydáva iskrenie, ktoré by mohlo spôsobiť vznietenie prachu alebo výparov.*
- Počas práce s elektrickým náradím udržiavajte deti a iné osoby v bezpečnej vzdialenosti.** *Pri odpútaní pozornosti môžete stratiť kontrolu nad strojom.*

2) Elektrická bezpečnosť

- Koncovka elektrického kábla nabíjačky musí pasovať do sieťovej zásuvky v stene.** *Zástrčka sa nesmie nijakým spôsobom upravovať. Nepoužívajte žiadne adaptéry v spojení s uzemnenými prístrojmi. Nezmenené zástrčky a pasujúce zásuvky znižujú riziko poranenia elektrickým prúdom.*
- Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako sú trubky, kúrenie, sporáky alebo chladničky.** *Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom ak je vaše telo uzemnené*
- Chráňte náradie pred dažďom.** *Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko poranenia elektrickým prúdom.*

3) Bezpečnosť osôb

- Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a pracujte s rozumom pri používaní elektrického náradia.** *Stroj nepoužívajte, ak ste unavení ale-*

bo pod vplyvom drôg, liekov alebo alkoholu. Aj malý moment nepozornosti môže viesť k závažným poraneniam.

- Pri práci majte nasadené ochranné pomôcky a ochranné okuliare.** *Nosenie osobných ochranných prostriedkov ako je prachová maska, pevná pracovná obuv s protišmykovou podrážkou, ochranná prilba, chrániče sluchu, podľa spôsobu nasadenia elektrického zariadenia, znižuje riziko poranení.*
 - Skôr ako stroj zapnete, odstráňte z neho všetky nastavovacie prípravky alebo kľúče.** *Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otočnej časti náradia môže viesť k poraneniam.*
 - Nepreceňujte svoje sily. Dbajte na stabilný postoj a stále udržiavajte rovnováhu.** *Tak budete môcť stroj lepšie kontrolovať v prípade nečakaných situácií.*
 - Noste primerané pracovné oblečenie.** *Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte vlasy, oblečenie a rukavice v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí stroja. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými dielmi náradia.*
 - Ak je na stroj možné namontovať odsávacie zariadenie alebo zberný vak, presvedčte sa, že sú pripojené a správne používané.** *Používanie týchto zariadení znižuje ohrozenie obsluhy prachom.*
- ### 4) Starostlivé používanie a narábanie s elektrickým náradím
- Nepretťažujte vaše náradie.** *Pre každú prácu používajte vhodné náradie. S vhodným elektrickým náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v predpísanom výkonovom pásme.*
 - Nepoužívajte elektrické náradie, ktorého spínač je vadný.** *Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť vypínačom je nebezpečné a musí sa najprv opraviť.*
 - Pred prevádzaním nastavení na stroji, výmene príslušenstva, odložení stroja, vyberte z neho najprv akumulátor.** *Toto bezpečnostné opatrenie má za cieľ zníženie rizika nechceného spustenia stroja.*
 - Nepoužívané elektrické náradie udržiavajte mimo dosahu detí.** *Nenechávajte náradie používať osobami, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo ak si neprečítali tento návod na obsluhu. Elektrické náradie je nebezpečné ak je v rukách neskúsenej obsluhy.*
 - Starajte sa o svoje náradie.** *Kontrolujte, či pohyblivé diely náradia správne fungujú a nezasekávajú sa, či nie sú niektoré diely poškodené alebo zlomene, či je funkcia náradia správna. Zistené poškodenia nechajte pred opätovným použitím odstrániť v autorizovanom servise. Príčinou mnohých nehôd je zle ošetrované elektrické náradie.*
 - Udržiavajte sekacie zariadenie ostre a čisté.** *Starostlivo udržiavané sekacie zariadenie s ostrými hranami sa menej zasekáva a ľahšie sa vedie.*

g) Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nástavce a pod. V súlade s týmto návodom na obsluhu tak, ako je predpísané pre tento špeciálny typ náradia. Pritom zohľadnite pracovné podmienky a prevádzanú činnosť. Používanie elektrického náradia pre iné ako predpísané činnosti môže viesť k nebezpečným situáciám.

5) Starostlivé zaobchádzanie a používanie akumulátorového náradia

a) Presvedčte sa, že je stroj vypnutý skôr, ako doňho zapojíte akumulátor. Vloženie akumulátora do náradia, ktoré je zapnuté, môže byť nebezpečné.

b) Akumulátory nabíjajte iba v nabíjačkách, ktoré sú na to určené výrobcom. Ak sa používa nabíjačka, ktorá je určená pre jeden typ akumulátora, s iným akumulátorom než pre ktorý je určená, hrozí riziko požiaru.

c) V elektrickom náradí používajte iba akumulátory, ktoré sú na to určené. Používanie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam alebo požiaru.

d) Nepoužívané akumulátory uskladňujte mimo dosahu sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť skratovanie pólov akumulátora. Skrat kontaktov akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.

e) Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytekať kvapalina. Vyhnýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Pri náhodnom kontakte sa umyte pod tečúcou vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Vytekajúca kvapalina môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

6) Servis

a) Náradie nechajte opravovať výhradne v autorizovanom servise za použitia originálnych náhradných dielov. Tým bude zaručené, že bezpečnosť stroja ostane zachovaná.

Bezpečnostné pokyny pre nožnice na kriky

- Udržujte v bezpečnej vzdialenosti všetky časti vášho tela. Nepokúšajte sa odstraňovať posekané časti ak sú nožnice v prevádzke, ani sa nepokúšajte držať strihaný materiál. Zaseknutý materiál odstraňujte iba ak je náradie vypnuté. Aj malý moment nepozornosti pri práci s nožnicami môže mať za následok vážne poranenia.
- Nožnice prenášajte držaním za rukoväť pri vypnutom motore. Pred uskladnením alebo prenášaním nasadte na nože ochranný kryt. Starostlivé zaobchádzanie so strojom znižuje riziko poranení.
- Elektrické náradie držte iba za izolované rukoväte, pretože sekacie nože môžu prísť do kontaktu s prírodným sietovým káblom. Kontakt sekacích nožov s elektrickým vedením môže mať za následok prívod elektrického prúdu na kovové časti stroja a to môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.
- Pred prácou skontrolujte orezávaný plot, či sa v

ňom nenachádzajú nejaké skryté predmety, ako sú drôty a pod. Buďte pozorní a pri práci dávajte pozor, aby sa nožnice nedostali do kontaktu s drôtmi alebo inými kovovými predmetmi.

- Elektrické náradie držte správne, ako je predpísané, napr. obomi rukami za rukoväte, ak má stroj 2 rukoväte. Strata kontroly nad strojom môže zapríčiniť vážne poranenia.

Bezpečnostné pokyny pre trávne a kríkové nožnice

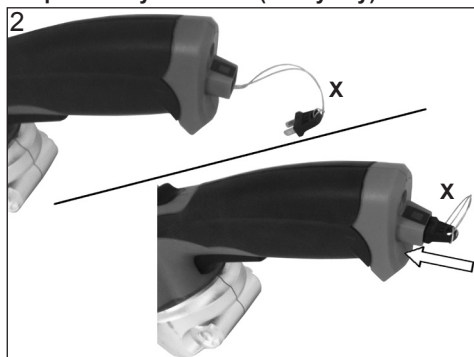
- Tento stroj nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, senzorickými, alebo duševnými schopnosťami, alebo osobami s nedostatočnými znalosťami alebo skúsenosťami, okrem prípadov, keď na takéto osoby dáva pozor zodpovedná osoba, ktorá dbá na bezpečnosť a dáva pokyny pre správne používanie stroja. Na deti treba dávať pozor, aby sa so strojom nehrali.
- Tento stroj môže spôsobiť vážne poranenia. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu rpe správne používanie, pre prípravu, údržbu, správne používanie trávnych a kríkových nožníc. Pred prvým použitím sa oboznámte so správnym používaním a nechajte si ukázať manipuláciu so strojom.
- Sekacie zariadenie ešte nejaký čas dobieha po vypnutí motora.
- Pred čistením stroja stroj najprv vypnite.
- Pozor! Prsty a nohy udržujte v bezpečnej vzdialenosti od sekacieho zariadenia.
- Motor zapnite až vtedy, keď sú ruky a nohy v bezpečnej vzdialenosti od sekacieho zariadenia.
- Pred nasadením stroja očistite pracovisko od cudzích predmetov a počas práce dávajte pozor na rôzne predmety.
- Pred prepravou stroja vždy najprv stroj vypnite a počkajte, kým sa sekacie zariadenie úplne nezastaví. Údržbu a čistenie stroja prevádzajte iba na vypnutom stroji.
- Deti a mladiství do 16 rokov nesmú so strojom pracovať.
- Nikdy nedovoľte používať tento stroj deťom a osobám, ktoré sa neoboznámili so správnou obsluhou tohto stroja.
- Miestne platné zákony môžu obmedzovať minimálny vek obsluhy.
- Majte na pamäti vašu zodpovednosť voči iným osobám na pracovisku.
- S nožnicami nepracujte, ak sa v blízkosti nachádzajú iné osoby, obzvlášť deti.
- Náradie používajte iba pri dennom svetle alebo dostatočnom umelom osvetlení.
- O náradie je potrebné s predpisovo starať a kontrolovať ho. Pri poškodení je potrebné nože kompletne vymeniť. Pri poškodení nárazom je potrebné nechať náradie prekontrolovať v autorizovanom servise.
- Náradie je potrebné nechať pravidelne kontrolovať v autorizovanom servise.
- Pri práci noste pracovné oblečenie a pomôcky ako pracovné okuliare, chrániče sluchu, uzatvo-

renú pevnú pracovnú obuv s protišmykovou podrážkou, pracovné rukavice. Vyhnite sa noseniu voľného oblečenia, ktoré by sa mohlo zachytiť do pohyblivých častí stroja.

- Po odložení náradia a pred prevádzkaním údržby sa presvedčte, že sa stroj nemôže nechcane zapnúť, napr. zatlačením za poistku spínača.
- Nože pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené.
- Náradie nikdy nadržte za sekacie nože, hrozí riziko poranenia aj pri vypnutom stroji.
- Nikdy nesiahajte na bežiacie nože z dôvodu odstránenia zachyteného konárika alebo ak dôjde k zablokovaniu nožov. Vždy najprv náradie vypnite.
- Pred akýmkoľvek prácou na stroji ako je údržba alebo čistenie, náradie najprv vypnite.
- Náradie uskladnite na bezpečnom mieste mimo dosahu detí.
- Počas práce s náradím dbajte na bezpečný a stabilný postoj, obzvlášť ak chodíte po schodoch alebo po rebriku.
- Náradie nepoužívajte, ak sú sekacie nože poškodené alebo príliš opotrebované.
- Nikdy sa nepokúšajte uviesť do prevádzky nekompletné náradie.
- Pri transporte a uskladnení používajte chránič nožov.
- Pred začatím práce sa oboznámte s vašim okolím, a dávajte pozor na možné nebezpečenstvá, ktoré by ste mohli prepočuť vďaka hluku náradia.
- Na stroji používajte iba výrobcom predpísané náhradné diely a príslušenstvo.
- Pred nasadením stroja odstráňte z pracovnej plochy všetky cudzie predmety a počas práce dávajte pozor na cudzie predmety (napr. drôtené ploty a pod).

Pred uvedením do prevádzky

Bezpečnostným kľúčom (safety key)



Na základe aktuálnych bezpečnostných predpisov – pre servisný prípad pri otvorenom zariadení – je tento stroj vybavený bezpečnostným kľúčom (X) (safety key), (obr. 2). Kľúč musí zostať pri bežnej prevádzke zasunutý. Bez bezpečnostného kľúča nie je možné stroj uviesť do pre-

vádzky. Odoberá sa iba v prípade, ak servisný technik otvorí zariadenie, aby sa zabránilo neúmyselnému zapnutiu, a tým nebezpečenstvu poranenia.

Nabíjanie akumulátora

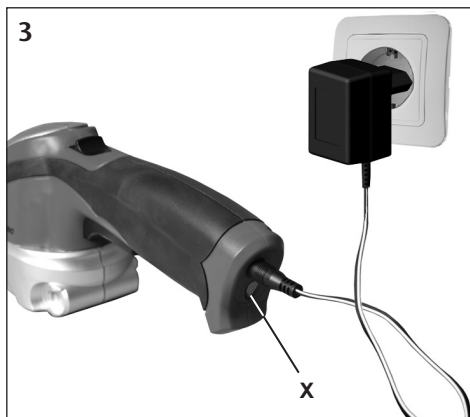
Bezpečnostné pokyny:

Stroj je dodávaný s prednabitým lítiovo-iónovým akumulátorom. Napriek tomu doporučujeme pred prvým použitím náradia akumulátor najprv nabiť.

- Pre nabíjanie používajte iba dodanú nabíjačku. Je prispôbená presne na tento typ akumulátora.
- Nikdy nepoužívajte iné nabíjačky. Pri ich použití hrozí riziko požiaru alebo výbuchu.
- Nabíjačku chráňte pred vlhkosťou a dažďom. Hrozí riziko poranenia elektrickým prúdom.
- Akumulátor nikdy nenabíjajte vonku, ale na suchom, bezpečnom a chránenom mieste.
- S touto nabíjačkou nenabíjajte iné akumulátory. Hrozí riziko požiaru a výbuchu.
- Pred každým použitím nabíjačky skontrolujte kryt, kábel, zástrčku, či nie sú poškodené. Ak zistíte poškodenie, nabíjačku nepoužívajte.
- Nabíjačku neotvárajte násilím. Ak dôjde k poruche, musíte ju odnieť do autorizovaného servisu.
- Pri nabíjaní sa nabíjačka zahrieva. Nepokladajte ju preto na horľavé podklady ani ju nepoužívajte v miestach kde hrozí požiar.
- Články akumulátora nikdy neotvárajte, hrozí riziko skratu.
- Pri poškodení akumulátora môžu vystupovať škodlivé výpary alebo kvapaliny. Pri náhodnom kontakte okamžite umyte postihnuté miesto vodou a vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina môže zapríčiniť popálenie alebo poleptať pokožku.
- Akumulátor chráňte pred horúčavou, silným slnečným žiarením a ohňom. Nebezpečenstvo výbuchu.

Proces nabíjania:

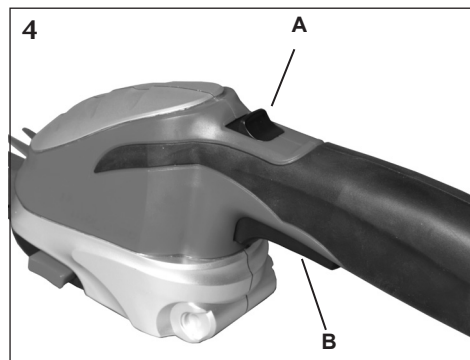
Pred nabíjaním akumulátora pripojte nabíjačku do elektrickej siete. Následne pripojte kábel z nabíjačky do náradia (obr.3).



Červená kontrolka signalizuje začiatok nabíjania (X) obr.3 na konci rukoväte. Ak je akumulátor úplne vybitý, doba nabíjania je asi 3-5 hodín. Po dokončení nabíjania vypne automatická kontrola nabíjanie. Červená kontrolka vtedy zmení svoju farbu z červenej na zelenú. Tým je signalizované skončenie nabíjania. Nie je potrebné dávať pozor na dobu nabíjania. Nabíjačka a rukoväť náradia sa počas nabíjania zahrievajú, to je normálne. Počas nabíjania sa stroj nesmie používať.

Akumulátor je potrebné dobíť, ak spozorujete pokles výkonnosti počas práce. Súčasne je zabudovaný ochranný mechanizmus proti hlbokému vybitiu akumulátora. Tento mechanizmus odpojí akumulátor po dosiahnutí kritickej hranice vybitia. V takomto prípade už náradie nezapínajte, ale najprv dajte nabiť akumulátor.

Zapnutie a vypnutie



Ochranu spínača (A obr.4) posuňte vpred a zatlačte vypínač (B). Po zapnutí náradia nie je potrebné ďalej držať

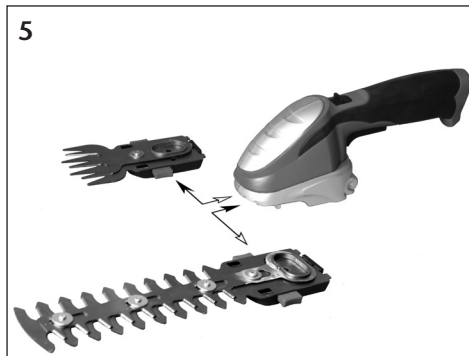
ochranu spínača (A).

Pre vypnutie náradia pusťte vypínač (B).

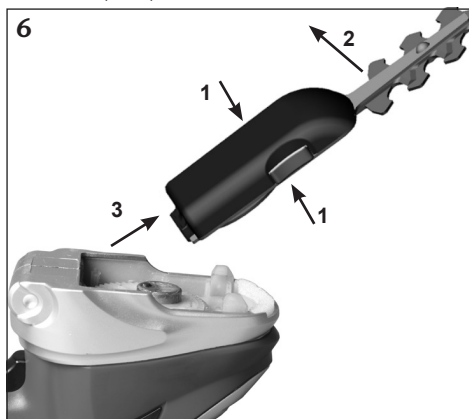


Pozor! Po vypnutí náradia motor ešte chvíľu dobieha.

Prebudovanie náradia / zmena nožových systémov



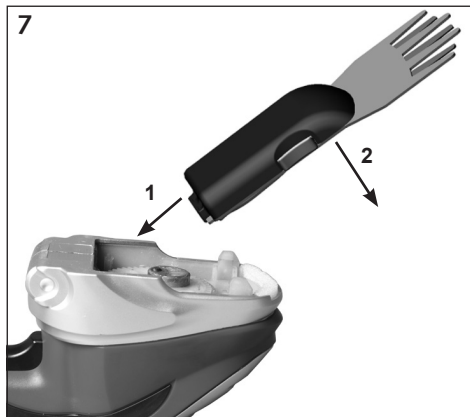
Na ochranu pred poraneniami nasuňte dodaný kryt nožov na sekacie nože a používajte ochranné rukavice. Zatlačte súčasne obidve bočné tlačidlá a odoberte sekacie nože (obr.5).



Odstráňte prípadné nečistoty z tela prevodovky.

Pred nasadením výmenného noža najprv zľahka namažte miesto pohonu (C+D) pomocou bežného maziva tak, ako je popísané v kapitole Údržba (obr.8)

Následne zasuňte nože zadným výstupkom do krytu náradia tak, ako je vyobrazené na obr.7, a následne silno zatlačte základovú dosku aby do tela náradia zapadli západky nožov.



Pozícia pohonu excentra nie je pri výmene nožov dôležitá. Pri zapnutí zaskočí excenter automaticky do zodpovedajúcich otvorov sekáčich nožov. Stroj je teraz znova prevádzkyschopný.

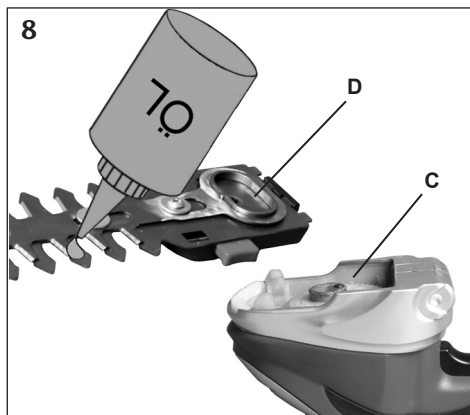
Pokyny pre prácu

Pomocou tohto náradia sa dajú strihať trsy trávy a ľahký porast. Náradie je vhodné aj pre tvarovacie strihanie pri starostlivosti o náhrobné miesta. Pomocou náradia sa dá strihať napr.okraj trávnik a alebo trávne plochy an neprístupných miestach.



Pozor! Pretože náradie sa obsluhuje jednou rukou, druhou voľnou rukou sa v žiadnom prípade nepribližujte do blízkosti bežiacich nožov!

Údržba (obr.8)



Nože očistíte od trávnych štiav a nečistôt. Počas sezóny je potrebné demontovať pár nožov aspoň jedenkrát. Prítom je potrebné odstrániť zvyšky rastlín a nečistôt.

Koliesko (C) a chrbyty nožov (D) namažte pritom ľahkým mazivom. Motor a ostatné časti namažte.

Pozor! Klzné plochy nožov musia byť naolejované, aby sa udržala ich klzná schopnosť. Nenaolejované plochy môžu negatívne ovplyvniť trvanlivosť stroja.

Ak sa nože po dlhom používaní otupia, vymeňte ich za rovnaké originálne nože.

Vyčistite náradie pomocou handry alebo kefy. Na čistenie nikdy nestriekajte na náradie vodu ani ho nepo-nárajte do vody.

Nože ošetríte po každom použití čistiacim sprejom. Opotrebované a tupé nože vymeňte za nové. Po použití vždy nasadte chránič nožov. Na stroji skontrolujte viditeľné poškodenia, v prípade potreby odnesť náradie do autorizovaného servisu.

Uskladnenie

Stroj uskladnite na suchom, čistom mieste mimo do-sahu detí. Na skladovanie použite miesto, kde nehrozí zamrznutie.

Ochrana životného prostredia



Prosíme dodržiavajte nasledovné pokyny pre zníženie škodenia stroja:



Vyslúžené akumulátory a elektrické stroje nepatria do domového odpadu.

Elektrické náradie je potrebné odovzdať v zberni na recykláciu.



Poškodené alebo opotrebované akumulátory musia byť recyklované v súlade s platnou legislatívou.

Li-ion

Pred vymontovaním zabudovaného akumulátora s doskou plošných spojov z vášho náradia najprv stlačte vypínač a držte ho, až kým sa akumulátor celkom nevybije. Potom pomocou skrutkovača uvoľnite všetky skrutky na kryte náradia, a otvorte kryt.

Vyberte dosku plošných spojov s akumulátorovým článkom von, a odrežte prípojné vodiče akumulátora/dosky plošných spojov.

Potom odovzdajte dosku plošných spojov spolu s akumulátorom na zbernom mieste pre správnu recykláciu.

Potom odovzdajte náradie na zbernom mieste na recykláciu v súlade s platnou legislatívou Európskeho spoločenstva. Bližšie informácie vám poskytnú váš predajca alebo miestne úrady.

Záručné podmienky

Nezáväzne od záväzku predajcu vyplývajúceho z kúpnej zmluvy voči finálnemu odberateľovi poskytujeme na toto elektrické náradie nasledujúcu záruku:

Záručná doba je 24 mesiacov a začína predajom, ktoré

je potrebné preukáza originálom predajného dokladu. Pri komerčnom užívaní a požíčovaní sa záručná doba znižuje na 12 mesiacov. Záruka sa nevzahuje na diely podliehajúce rýchlemu opotrebovaniu, akumulátorov a na škody vzniknuté v dôsledku používania nesprávneho príslušenstva a opráv, na použitie nie originálnych dielov a v dôsledku použitia násilia, úderu, alebo rozbitia a svojvoľného pre aženia motora. V rámci záruky sa robí iba výmena defektných dielov, a nie kompletných prístrojov. Opravy v záruke smú vykonáva iba autorizované opravovne, alebo podnikový servis. V prípade cudzích zásahov záruka zaniká.

Porto, zasielateľské ako aj iné následné náklady nesie kupujúci.

ES Prehlásenie o zhode



My, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, týmto prehlasujeme vo výhradnej zodpovednosti, že produkt **akumulátorové nožnice na trávnu a kríky GBS 9054 LI**, na ktorý sa toto prehlásenie vzťahuje, zodpovedá príslušným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám smernice **ES 2006/42/ES** (Smernice o strojoch), **2004/108/ES** (smernica o elektromagnetickej zlučiteľnosti), **2006/95/ES** (smernica o nízkonapäťových zariadeniach), **2011/65/EU** (Smernice o RoHS) a **2000/14/ES** (smernica o hluku). Pri správnej aplikácii bezpečnostných a zdravotných požiadaviek, uvedených vo vymenovaných smerniciach ES, boli využité nasledujúce normy a / alebo technické špecifikácie:

EN 60745-1/A11:2010, EN 60745-2-15/A1:2010

EN 55014-1/A2:2011, EN 55014-2/A2:2008

nameraná hladina akustického výkonu - L_{WA} 77,1 dB (A)

zaručená hladina akustického výkonu - L_{WA} 92,0 dB (A)

Posúdenie prehlásenia o zhode podľa prílohy V / smernice 2000/14/ES

Rok výroby je vytlačený na typovom štítku a dodatočne sa dá zistiť podľa pokračujúceho sériového čísla.

Münster, 14.01.2015

Gerhard Knorr, Technické vedenie Ikra GmbH

Archivácia technických podkladov: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

LT | Naudojimosi instrukcija

Gerbiamas pirkėjau!

Mes parengėme šią naudojimo instrukciją, kad užtikrintume patikimą darbą su įrankiu. Jei laikysitės joje pateiktų nurodymų, žirklys veiks patikimai ilgus metus nekeldamos jokių rūpesčių.

Serijiniu būdu gaminami mūsų įrankiai griežtai tikrinami ir nuolat kontroliuojami gamybos proceso metu. Dėl to neabejojame, kad įrankis veiks patikimai, ir garantuojame Jums, kad įsigijote aukščiausios kokybės gaminį.

Įgyvendindamas techninę plėtrą gamintojas turi teisę keisti prietaiso konstrukciją.

TURINYS

Puslapis

Techniniai duomenys	LT-2
Instrukcijoje vartojami saugos ženklai ir jų paaiškinimai	LT-3
Prietaiso dalys	LT-3
Paskirtis	LT-4
Bendrieji saugos reikalavimai dirbant su elektros prietaisu	LT-4
Apsauginiu raktu (angl. „safety key“)	LT-6
Prietaiso įjungimas ir išjungimas	LT-6
Prietaiso išmontavimas / pjovimo ašmenų keitimas	LT-7
Rekomendacijos dėl darbo	LT-7
Rekomendacijos dėl darbo	LT-8
Priežiūra	LT-8
Laikymas	LT-8
Atliekų šalinimas ir aplinkos apsauga	LT-8
Garantija	LT-9
EB atitikties deklaracija	LT-9
Aptarnavimas	

Akumuliatorinės žolės ir krūmų žirklys GBS 9054 LI

Techniniai duomenys

Darbinė įtampa / akumuliatoriaus įtampa	V/DC	7,2
Akumuliatoriaus talpa	Ah/Wh	2,0 / 14,4 / ličio jonų
Maks. veikimo laikas	min.	apie 160
Veikimo greitis	min ⁻¹	1000
Pjūvio plotis *	mm	80
Juostos ilgis **	mm	160
Pjūvio storis **	mm	8
Triukšmo lygis (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	80 K=3,0 dB (A)
Vibracija (DIN EN 60745-2-15)	m/s ²	1,024 K=1,5 m/s ²

Akumuliatoriaus kroviklis

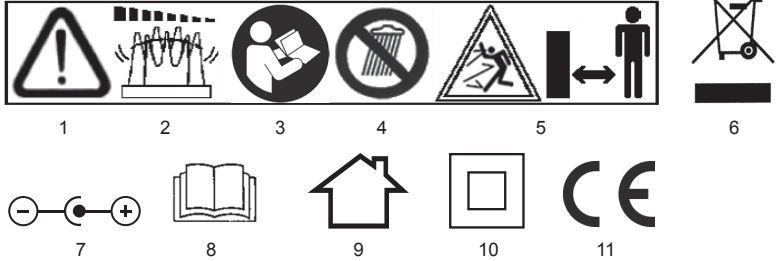
Įtampa, dažnis	V~ / Hz	230 / 50
Krovimo įtampa	V DC	7,2
Krovimo srovė	mA	550
Krovimo laikas	val.	3 - 5

Gamintojas gali keisti techninius duomenis.

* Akumuliatorinės sodininko žirklys ** Akumuliatorinės krūmų pjūklelis

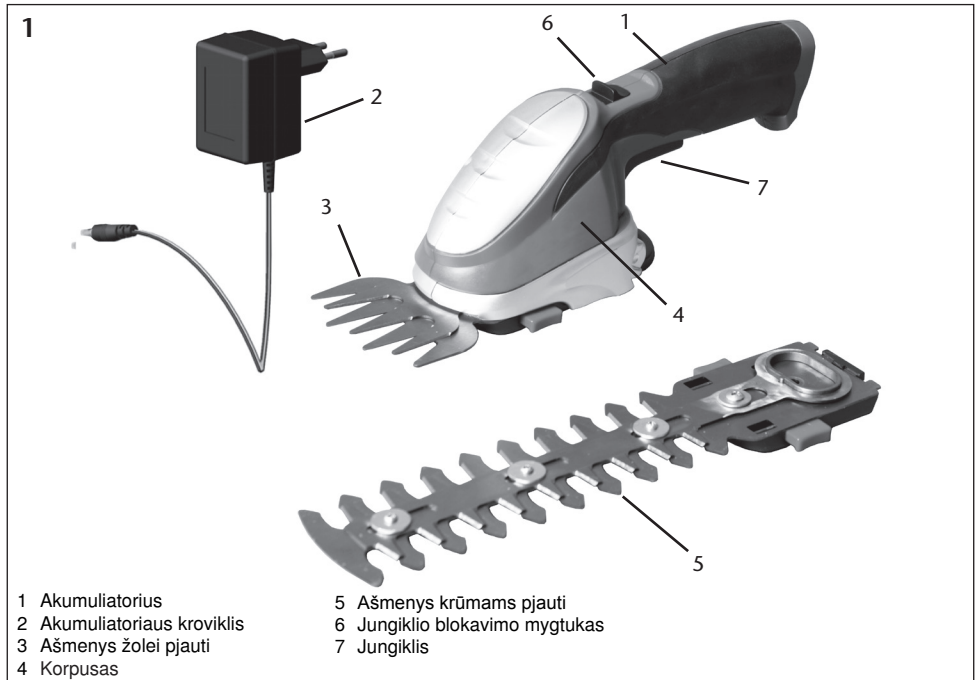
- Nurodyta sumine vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota taikant suderintą standartinę testavimo procedūrą ir negali būti lyginama su kitais elektros įrenginiais.
- Nurodyta vibracijos emisijos vertė gali būti naudojama prognozuojant būtinų darbo pertraukų skaičių ir trukmės laiką.
- Tikroji vibracijos emisijos vertė dirbant su prietaisu gali būti kitokia, tai priklauso nuo to, kaip jis naudojamas.
- Pastaba: siekiant išvengti ligų, kurias gali sukelti vibracija, tinkamu metu reikia daryti darbo pertraukas.

Instrukcijoje vartojami saugos ženklai ir jų paaiškinimai



- 1 Įspėjimas: Pavojinga!
- 2 Dėmesio! Pjovimo įrankis iš inercijos juda išjungus prietaisą
- 3 Prieš pradėdant darbą perskaityti naudojimo instrukciją!
- 4 Nesinaudoti prietaisu per lietuį ir esant didelei oro drėgmei
- 5 Neleiskite pašalinių asmenų į pavojingą zoną!
- 6 Dėmesio – aplinkos apsauga! Šio prietaiso negalima pašalinti kartu su buitinėmis/pramoninėmis atliekomis. Netinkamą naudoti prietaisą nuvežti į surinkimo punktą.
- 7 Kištuko poliai
- 8 Prieš naudojantis perskaityti naudojimo instrukciją!
- 9 Kroviklis skirtas naudotis patalpose
- 10 Apsaugos klasė – II
- 11 Elektros prietaiso atitikties ES direktyvoms patvirtinimas

Prietaiso dalys



- | | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| 1 Akumuliatorius | 5 Ašmenys krūmams pjauti |
| 2 Akumuliatoriaus kroviklis | 6 Jungiklio blokavimo mygtukas |
| 3 Ašmenys žolei pjauti | 7 Jungiklis |
| 4 Korpusas | |



Įspėjimas: Apsauga nuo triukšmo! Dirbdami laikykitės vietoje galiojančių taisyklių.

Paskirtis



Rekomendacijos dėl naudojimo:

Šios žirkles jokių būdu negali pakeisti elektrinio krūmų pjoviklio, skirto apipjauti krūmams ir gyvatvorėms.

Žirkles skirtos apkirpti ir apipjauti dekoratyviniams krūmams ir augalams su plonomis šakelėmis. Kitoks jų naudojimas laikomas netinkamu naudojimui. Gamintojas/tiekėjas nepriima atsakomybės už žalą, patirtą dėl netinkamo naudojimo.

Esant būtinybei šias žirkles, standartiškai skirtas krūmams karpyti, galima pritaikyti ir žolei kirpti; tam reikia įtaisyti keičiamuosius ašmenis, kurie įeina į prietaiso komplektą.

Bendrieji saugos reikalavimai dirbant su elektros prietaisu

Perskaitykite visas darbų saugos taisykles ir nurodymus. Jei nesilaikysite saugos taisyklių ir nurodymų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) stipriai susižaloti. Saugos reikalavimuose vartojama sąvoka „elektros įrenginys“ taikytina ir elektros įrenginiui, jungiamam prie elektros tinklo (su maitinimo kabeliu), ir elektros įrenginiui, veikiančiam su akumuliatoriumi (be kabelio).

TINKAMAI LAIKYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ.

1) Darbo vieta

- Pasirūpinkite, kad Jūsų darbo vieta visada būtų švari ir tvarkinga. Jei darbo vieta bus netvarkinga ir neapšviesta, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- Su prietaisu nedirbkite sprogoje aplinkoje, ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių. Prietaisui veikiant susidaro kibirkštys, nuo kurių dujos ar dulkės gali užsidegti.
- Naudodamiesi elektros prietaisu žiūrėkite, kad pavojingoje zonoje nebūtų vaikų ir kitų žmonių. Jeigu kas nors atitrauks Jūsų dėmesį, galite nebesuvaldyti veikiančio prietaiso.

2) Elektros sauga

- Prietaiso kištukas turi tiktai elektros lizdai. Kištuko jokių būdu negalima perdaryti. Nenaudokite kištuko adapterio/šakotuvo kartu su žemintais elektros prietaisais. Naudojant tinkamus kištukus sumažėja elektros smūgio pavojus.
- Dirbdami saugokitės, kad neprisiliestumėte kūnu prie žemintų vamzdžių, šildymo sistemų, krosnių ir šaldytuvų paviršiaus. Kūnu gali nutekėti elektros srovė – didelis pavojus patirti elektros smūgį.
- Saugokite prietaisą nuo lietaus. Jei į prietaiso vidų patenka vandens, padidėja elektros smūgio

3) Žmonių sauga

- Būkite atidūs, žiūrėkite, ką darote, ir elkitės apdairiai dirbdami su šiuo elektros prietaisu. Nesinaudokite juo tada, kai esate pavargę, apsvaigę nuo alkoholio, vaistų ar narkotikų. Dėl vienos neatidumo akimirkos naudojantis įrenginiu gali būti patirtos sunkios traumos.
- Naudokitės asmeninėmis apsaugos priemonėmis ir dirbdami su šiuo įrenginiu visada užsidėkite apsauginius akinius. Naudojantis asmeninėmis apsaugos priemonėmis, kaip antai: dirbant su respiratoriumi, apsaugančiu nuo dulkių, avint batus neslystančiais padais, uždidėjus šalną ar ausines – atsižvelgiant į elektros prietaiso rūšį ir naudojimo būdą – sumažėja pavojus patirti elektros smūgį ir kitus sužalojimus.
- Prieš jungdami prietaisą pašalinkite visus derinimo įrankius, pavyzdžiui, veržliarakčius, atsuktuvus ir pan. Pamirštas įrankis ar kitas reguliavimo įrankis, atsidūręs ant judančių prietaiso dalių, gali sukelti sužalojimus.
- Nepervirkinkite savo jėgų. Pasirūpinkite patikima atrama, kad bet kuriuo metu galėtumėte išlaikyti pusiausvyrą. Taip galėsite geriau suvaldyti prietaisą susidarius netikėtai situacijai.
- Dirbdami dėvėkite tinkamus drabužius. Nesivilkite laisvų drabužių, nesisekite ir nemūvėkite papuošalų. Pasirūpinkite, kad plaukai, drabužiai ir pirštinės būtų toliau nuo judančių prietaiso dalių. Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus.
- Jeigu galima įtaisyti dulkes susiurbiančius ar sugaunančius įtaisus, patikrinkite, ar jie taisyklingai prijungti ir tinkamai naudojami. Naudojantis šiais įtaisais sumažinamas dulkių keliamas pavojus.

4) Tinkamas elektros prietaiso naudojimas ir kruopšti priežiūra

- Pasirūpinkite, kad prietaisas nepatirtų per didelės apkrovos. Kiekvienu atveju naudokitės prietaisais, skirtais Jūsų atliekamam darbui. Su tinkamu elektros prietaisu dirbsite efektyviau ir saugiau pagal gamintojo nurodytą jo našumo diapazoną.
- Nesinaudokite prietaisu su sugedusiu jungikliu. Prietaisas, kurio neįmanoma įjungti ir išjungti su jungikliu, kelia didelį pavojų; jį reikia nedelsiant sutaisyti.
- Prieš derindami prietaisą, keisdami jo reikmenis arba dėdami prietaisą į vietą, kurioje jis laikomas, ištraukite kabelio kištuką iš elektros lizdo. Laikydami šių atsargumo priemonių užtikrinsite, kad prietaiso nebūtų įmanoma įjungti netyčia.
- Nenaudojamus elektros prietaisus laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite šiais prietaisais naudotis asmenims, neperskaičiusiems ir nežinančiams šios instrukcijos. Jeigu elektros prietaisais naudojasi

žmonės, neturintys reikiamų žinių ir patirties, kyla didelis pavojus.

- e) Kruopščiai priūrėkite prietaisą. Patikrinkite, ar tinkamai veikia judančios dalys, ar jos nestringa, nėra sulūžusios ar pažeistos taip, kad tai turėtų neigiamos įtakos prietaiso veikimui. Prieš naudojantis prietaisu sugedusios dalys turi būti sutaisytos. *Daugelis nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamos elektros prietaisų priežiūros.*
- f) Pasirūpinkite, kad pjovimo paviršiai būtų švarūs ir tinkamai pagaląsti. *Tinkamai prižiūrimi pjovimo prietaisai su aštriais pjaunamaisiais kraštais rečiau užstringa ir su jais lengviau dirbti.*
- g) Elektros prietaisus, reikmenis, darbo įrankius ir pan. prietaisus naudokite laikydamiesi pateiktų nurodymų ir taip, kaip nustatyta atitinkamos rūšies įrenginiui ar prietaisui. Kartu atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamo darbo pobūdį. *Jeigu elektros įrenginiai ar prietaisai naudojami ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.*

5) Prietaiso taisyimas ir dalių keitimas

- a) Elektros prietaisą gali taisyti tikti kvalifikuoti serviso tarnybos specialistai ir tikti naudodami originalias keičiamąsias dalis. *Taip bus užtikrintas tinkamas elektros prietaiso veikimas ir jo sauga.*

6) Su akumulatoriais veikiančių elektros prietaisų naudojimas ir tinkamas elgesys su jais.

- a) Prieš dėdami akumuliatorių patikrinkite, atsakomybė prietaisas išjungtas. *Jeigu akumuliatorius dedamas į veikiančią prietaisą, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.*
- b) Akumuliatorių kraukite tik su gamintojo rekomenduojamais krovikliais. *Paprastai kroviklis būna skirtas tam tikros rūšies akumuliatoriams; naudojant kroviklį su kitokiais akumuliatoriais gali kilti gaisras.*
- c) Naudokite tikti Jūsų prietaisui skirtus akumuliatorius. aukite tik su gamintojo rekomenduojamais krovikliais. *Jei naudosite kito tipo akumuliatorius, galite sukelti gaisrą arba patirti sužalojimus.*
- d) Nenaudojamą akumuliatorių nelaikykite kartu su kanceliarinėmis sąvaržėlėmis, monetomis, raktais, vinimis, varžtais ir kitais metaliniais daiktais, nes jie gali sukelti trumpąjį kontaktų jungimą. *Dėl trumpojo elektros grandinės jungimo tarp kontaktų gali kilti gaisras.*
- e) Jei akumulatoriaus prasta būklė, iš jo gali tekėti skystis. Venkite kontakto su šiuo skysčiu. *Jeigu vis dėlto taip įvyktų, skystį nuplaukite vandeniu. Jeigu akumuliatoriaus skystis patektų į akis, kreipkitės į gydytoją. Iš akumulatoriaus ištekėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.*

Darbų saugos reikalavimai dirbant su krūmų pjovimo ašmenimis:

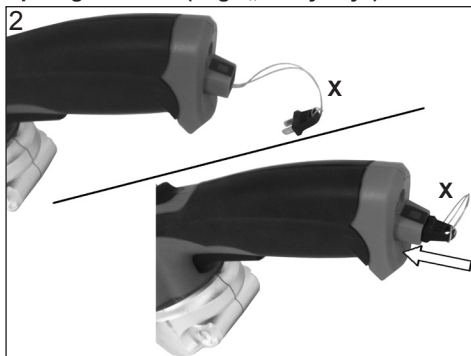
- Žiūrėkite, kad visos kūno dalys būtų toliau nuo pjaunančių ašmenų. Nupjautų šakelių nemėginkite pašalinti tol, kol prietaisas veikia. *Nelaikykite rankomis su prietaisu pjaunamų šakelių. Nupjautą masę, įstrigusią tarp ašmenų, šalinkite tikti išjungę prietaisą. Dėl vienos neatidumo akimirkos naudojantis krūmų žirkklėmis galima smarkiai susižaloti.*
- Prietaisą laikykite tikti jo izoliuotos rankenos, nes peiliai gali netyčia perpjauti elektros kabelį. *Jeigu netyčia būtų perpjautas prietaiso kabelis su įtampa, elektros srovė gali nutekėti metalinėmis prietaiso dalimis ir su žirkklėmis dirbantis žmogus gali patirti elektros smūgį.*
- Nešti prietaisą galima tikti laikant už rankenos, su išjungtais ašmenimis. *Gabendami arba dėdami žirkles į laikymo vietą ant ašmenų visada užmaukite apsauginį dėklą. Atsargiai elgiantis su prietaisu ir tinkamai jį prižiūrint sumažėja pavojus susižeisti*

Saugos reikalavimai

- Su šiuo prietaisu galite stipriai susižaloti. *Įdėmiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją, kad galėtumėte tinkamai paruošti prietaisą darbui, prižiūrėti ir taisyklingai naudotis. Susipažinkite su prietaisu prieš pradėdami naudoti, jeigu yra galimybė, išklaukite patyrusio naudotojo instrukcijas.*
- Pjovimo įrankis iš inercijos dar juda ir išjungus prietaisą,
- Prieš atlikdami valymo darbus būtina išjunkite prietaisą.
- Dėmesio! Žiūrėkite, kad rankos ir kojos neatsidurtų pjovimo zonoje.
- Variklį įjunkite tik tada, kai pjovimo įrankis yra toli nuo rankų ir kojų.
- Prieš pradėdami dirbti pašalinkite iš darbo zonos nereikalingus daiktus; dirbdami atidžiai žiūrėkite ir laiku pašalinkite tokius daiktus.
- Norėdami pernešti prietaisą iš pradžių jį išjunkite ir palaukite, kol ašmenys visiškai sustos.
- Prieš atlikdami priežiūros ir valymo darbus būtina išjunkite prietaisą.
- Su šiomis žirkklėmis draudžiama dirbti asmenims, jaunesniems kaip 16 metų.
- Atsiminkite, kad Jūs esate atsakingi už kitus asmenis, esančius darbo zonoje.
- Su žirkklėmis dirbkite tikti šviesiu paros metu arba esant pakankamam dirbtiniam apšvietimui.
- Žirkles reikia tikrinti ir atlikti jų priežiūros darbus pagal nustatytas taisykles. *Jeigu žirkklės sugedo nukritusios ant žemės, jas būtina turi patikrinti specialistas.*
- Prietaisas turi būti reguliariai tikrinamas remonto įmonėje.

- Dirbdami vilkėkite tinkamus drabužius ir naudokitės asmeninėmis apsaugos priemonėmis: apsauginiais akiniais, klausos apsaugos priemonėmis, avėkite uždarus batus neslidžiais padais, mūvėkite apsaugines pirštines. Nesivilkite laisvų drabužių, nes juos gali įtraukti judančios prietaiso dalys.
- Prieš dėdami žirkles į laikymo vietą ar atlikdami priežiūros ir valymo darbus įsitikinkite, kad prietaiso nebus galima įjungti netyčia, pavyzdžiui, atlaisvinus fiksatorių.
- Reguliariai apžiūrėkite asmenis, patikrinkite, ar jie nepažeisti.
- Žirklių jokių būdu nelaikykite už asmenų, nes galite įsipjauti, net jeigu prietaisas išjungtas.
- Niekada nelieskite veikiančio prietaiso ašmenų norėdami pašalinti kokius nors prilipusius daiktus arba atblokuoti užstrigusius ašmenis. Iš pradžių išjunkite prietaisą ir išimkite akumuliatorių.
- Prieš pradėdami bet kokius prietaiso remonto ar priežiūros darbus išimkite akumuliatorių.
- Prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Dirbant su prietaisu Jūsų padėtis visada turi būti stabilii, ypač tada, kai naudojotės kopėčiomis ar panašiais įtaisais.
- Nesinaudokite žirkklėmis su pažeistais arba labai nudilusiais ašmenimis.
- Jokių būdu nemėginkite jungti prietaiso, jeigu trūksta kokių nors j dalių.
- Gabendami ar dėdami prietaisą į laikymo vietą būtinai užmaukite apsauginį dėklą.
- Prieš pradėdami darbą gerai apžiūrėkite aplinką, atkreipkite dėmesį į galimą pavojų, kurio galite nepastebėti dirbdami su prietaisu dėl ko keliamo triukšmo.
- Naudokite tiktai gamintojo rekomenduotas keičiamąsias dalis ir reikmenis.

Prieš paleidimą akumuliatoriaus krovimas Apsauginiu raktu (angl. „safety key“)



Laikantis naujausiu saugos taisyklių (techninės priežiūros atveju, kai įrenginys atidarytas), šis įrenginys yra su apsauginiu raktu (X) (angl. „safety key“) (2 pav.). Paprastai jis visada turi likti įkištas. Be šio apsauginio raktu mašinos paleisti negalima. Jis ištraukiamas tik tada, kai techninės priežiūros technikas atidaro įrenginį, kad išvengtų neplanuoto įjungimo, taigi, ir pavojaus susižaloti.

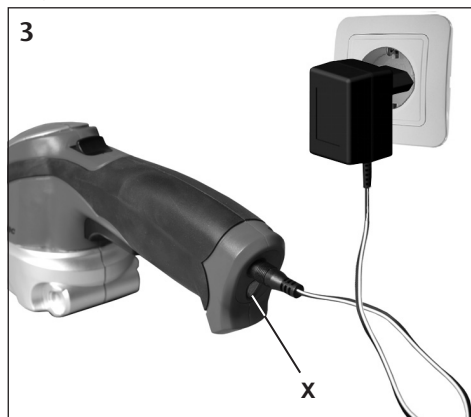
Saugos reikalavimai:

Prietaisas pristatomas su įkrautu ličio jonų akumuliatoriumi. Tačiau mes rekomenduojame prieš pradėdami darbą pirmą kartą įkrauti akumuliatorių iš naujo.

- Su prietaisu pristatytą kroviklį naudokite tiktai akumuliatoriui krauti.
- Kito kroviklio naudoti negalima. Dėl to gali kilti gaisras arba įvykti sprogimas.
- Kroviklį saugokite nuo lietaus ir drėgmės.
- Pavojus – galite patirti elektros smūgį! – Akumuliatoriaus niekada nekraukite ne patalpoje be tinkamos apsaugos, tam rinkitės sausą ir saugią vietą.
- Su šiuo krovikliu negalima krauti kitų akumuliatorių. Dėl to gali kilti gaisras arba įvykti sprogimas.
- Kaskart prieš naudodamiesi krovikliu patikrinkite jo gaubtą, kištuką ar laidą, pažiūrėkite, ar nėra pažeidimų. Pažeisto kroviklio naudoti negalima.
- Kroviklio nesistenkite atidaryti su jėga. Jei yra defektas, kroviklį reikia pakeisti.
- Krovimo metu kroviklis įkaista. Jo negalima dėti ant degaus paviršiaus ir naudoti aplinkoje, kurioje yra lengvai užsidegančių medžiagų. Gali kilti gaisras!
- Niekada neatidarykite akumuliatoriaus elementų. Tai pavojinga, gali įvykti trumpasis jungimas.
- Jeigu akumuliatorius sugedęs, iš jo gali rūkti dūmai ir tekėti skystis. Jei šio skysčio patektų ant odos, nuplaukite ją vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Akumuliatoriaus skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.
- Saugokite akumuliatorių nuo karščio, saulės ir ugnies. Gali įvykti sprogimas!

Krovimo procesas:

Akumuliatoriui įkrauti įkiškite kroviklį į elektros lizdą. Tada laido kištuką įkiškite į žolės ir krūmų žirklių krovimo lizdą (3 pav.).



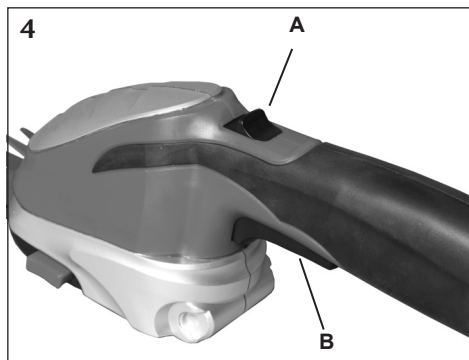
Prasidėjus krovimui įsižiebia kontrolinė lemputė, šviečianti raudonai („X“, 3 pav.) rankenos gale. Jeigu akumuliatorius visiškai išsikrovęs, krovimas truks maždaug 4 valandas. Pasibaigus krovimo procesui elektroninis valdiklis automatiškai išjungs krovimą. Pasibaigus krovimo procesui kontrolinė lemputė švies žalia spalva. Krovimo laiko žiūrėti nebūtina.

Kroviklis ir prietaiso rankena krovimo metu įkaista. Tai normalus reiškinys.

Nenaudojamo kroviklio kištuką ištraukite iš elektros lizdo. Krovimo metu prietaiso negalima jungti!

Jei pastebėjote, kad prietaisas ėmė veikti prasčiau, jį reikia papildomai įkrauti. Akumuliatorius turi papildomą įtaisą, neleidžiantį jam visiškai išsikrauti ir apsaugantį nuo pažeidimo. Šis įtaisas išjungia bebaigiantį išsikrauti akumuliatorių. Po to nejunkite prietaiso, iš pradžių įkraukite akumuliatorių

Prietaiso įjungimas ir išjungimas



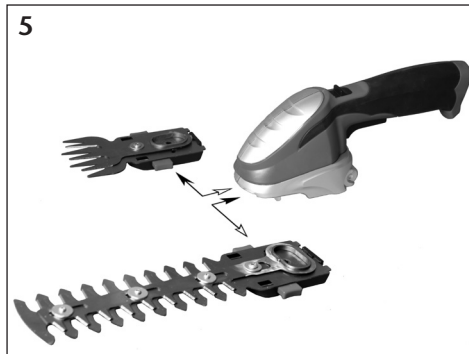
Pastumkite užraktą A (4 pav.). Iki galo į kairę arba dešinę ir paspauskite jungiklį B. Prietaisui įjungti užrakto nebereikia spausti.

Norėdami išjungti prietaisą nuleiskite jungiklį B.



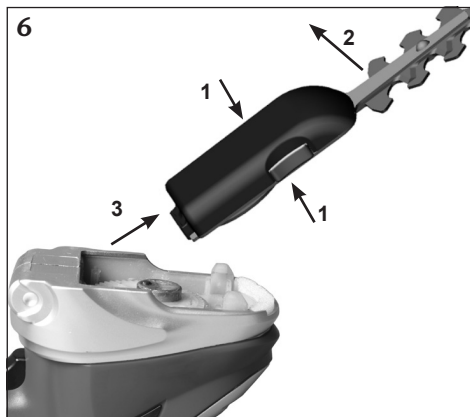
Dėmesio! Išjungus prietaisą ašmenys dar kurį laiką juda iš inercijos!

Prietaiso išmontavimas / pjovimo ašmenų keitimas



Uždėkite pridedamą ašmenų apsaugos įtaisą ant ašmenų; mūvėkite apsaugines pirštines, kad nesusižeistumėte.

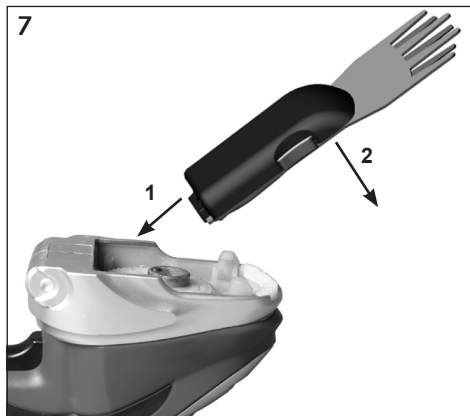
Vienu metu paspauskite abu mygtukus ir išimkite iš prietaiso peilius (5 pav.).



Iš mechanizmo pašalinkite susikaupusį purvą, jeigu reikia.

Prieš įstatydami naujus ašmenis šiek tiek iššepkite variklį standartiniu universaliu tepalu, kaip aprašyta skyriuje „Techninė priežiūra“ (8 pav.).

Įstatykite naujus ašmenis su užpakaliniu laikančiuoju jų pirštu į prietaiso gaubtą taip, kaip parodyta 7 pav., ir užfiksukite užraktą vietoje, stipriai paspausdami pagrindinę ašmenų plokštelę.



Keičiant ašmenis nereikia kreipti dėmesio į ekscentriko padėtį. Įjungus žirkles jis pats pasislinks į atitinkamą įdubą žirklese.

Dabar Jūsų parengtas naudoti.

Rekomendacijos dėl darbo

Su šiomis žirklemis galima apkarpyti dekoratyvinius ir jaunus krūmus. Šis prietaisas tinka naudoti suteikiant augalams norimą formą, tai patogiu prižiūrint kapus.

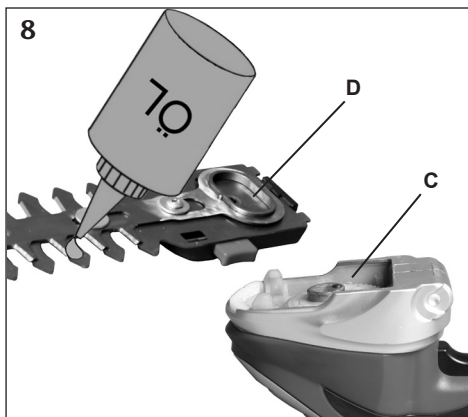
Su žolės žirklemis galima lygiai apkirpti gėlynų kraštus

arba nupjauti žolę sunkiai prieinamose pievelės vietose.



Kadangi dirbant šis prietaisas laikomas viena ranka, žiūrėkite, kad besisukantys jo ašmenys nekludytų kitos rankos.

Priežiūra (8 pav.)



Nuo ašmenų reikia nuvalyti augalų sultis ir purvą. Ne rečiau kaip kartą per tris mėnesius reikia išimti ašmenų porą. Pašalinkite augalų likučius ir pašalinius daiktus. Plonu sluoksniu iššepkite krumpliaratį C ir užpakalinę ašmenų dalį D. Variklio ir kitų dalių netepkite.

Dėmesio! Slystančius ašmenų paviršius reikia tepti, kad jie galėtų tinkamai slysti. Dėl netepamų slydimo paviršių sutrumpėja ašmenų naudojimo laikas.

Jeigu ilgai naudojami ašmenys atšipo, pakeiskite juos naujais, būtinai originaliais ašmenimis.

Žirkles valykite tik tai su šepečiu arba skiaute. Ant prietaiso negalima purkšti vandens, taip pat nardinti jo į vandenį ar kitą skystį.

Kaskart baigus naudotis ant ašmenų reikia užpurkšti apsauginio purškiklio.

Atšipusius ašmenis reikia pakeisti.

Baigus naudotis būtinai uždėti ašmenų apsaugos įtaisą.

Apžiūrėti prietaisą nustatant, ar nėra matomų defektų; atsiradusius defektus turi pašalinti įgaliotos remonto įmonės specialistai.

Laikymas

Akumuliatorines žirkles laikykite sausoje vietoje, apsaugotoje nuo šalčio ir nepasiekiamoje vaikams.

Atliekų šalinimas ir aplinkos apsauga

Jei Jūsų prietaisas sugedo ar daugiau neketinate juo naudotis, jokių būdu neišmeskite prietaiso su buitinėmis atliekomis, pašalinkite jį aplinkai saugiu būdu.

Netinkamą naudoti prietaisą nuvežkite į specialų surinkimo punktą. Tada metalinės ir plastmasinės jo dalys galės

būti atskirtos ir nusiųstos grąžinamajam perdirbimui. Informacijos apie taisyklingą įvairių medžiagų pašalinimą gausite ir savo vietinių administravimo institucijų.

Garantija

Nepriklausomai nuo mažmeninės prekybos atstovo įsipareigojimų pagal pardavimo sutartį, bendrovė galutiniam naudotojui siūlo tokias šio elektrinio įrankio garantijas:

Garantinis laikas trunka 24 mėnesius ir prasideda nuo pardavimo momento, kurį būtina įrodyti pirkimąpatvirtinančio kvito originalu. Naudojant komercijoms tikslams ar nuomai garantinis laikas sutrumpėja iki 12 mėnesių. Garantinės sąlygos netaikomos nusidėvintiems detalėms, akumuliatoriaus ir gedimams, kurie kilo panaudojus netinkamus priedus, taisant neoriginaliomis detalėmis, panaudojus jėgą, dėl smūgio ir sulaužymo beityčinės variklio perkrovos. Garantinis pakeitimas liečia tik defektuotas detales, bet ne visą prietaisą. Garantinį remontą turi teisę atlikti tik įgaliotos remonto dirbtuvės ar gamintojo klientų aptarnavimosi dirbtuvės. Garantija netenka savo galiojimo, jei remontą atliko pašaliniai asmenys.

Siuntimo, pristatymo ir kitas vėlesnes išlaidas padengia pirkėjas.

EB atitikties deklaracija



Mes, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, prisiimdami visišką atsakomybę pareiškiame, kad gaminyje **akumuliatorinės žolės ir krūmų žirklys GBS 9054 LI**, su kuriuo yra susijusi ši deklaracija, atitinka pagrindinius reikiamus saugos ir sveikatos apsaugos reikalavimus, pateiktus direktyvose: **2006/42/EB** (mašinų direktyva), **2004/108/EB** (EMS direktyva), **2006/95/EB** (dėl žemosios įtampos), **2011/65/EB** (dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo) ir **2000/14/EB** (triukšmo direktyva), įskaitant pakeitimus. Kad direktyvose nurodyti saugos ir sveikatos apsaugos reikalavimai būtų tinkamai įvykdyti, buvo laikomasi toliau išvardytų standartų ir (ar) techninių specifikacijų:

EN 60745-1/A11:2010, EN 60745-2-15/A1:2010

EN 55014-1/A2:2011, EN 55014-2/A2:2008

Išmatuotas garso galios lygis LWA 77,1 dB (A)

Garantuotas garso galios lygis LWA 92,0 dB (A)

Atitikties įvertinimo metodas pagal direktyvos 2000/14/EB V priedą.

Pagamino data yra atspausdinta gamyklinėje lentelėje ir taip pat gali būti nustatoma pagal serijinį numerį.

Münster, 14.01.2015

Gerhard Knorr, Ikra GmbH technikos direktorius

Techninės dokumentacijos tvarkymas: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

SERVICE



Aktuelle Service-Adressen finden Sie immer unter:
Latest service addresses can be found under:
Vous trouvez nos adresses SAV sous:
Las direcciones actuales para asistencia técnica
las encuentran siempre con:

www.ikramogatec.com

DE Ikra Mogatec - Service

c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf
☎ +49 3725 449-335
✉ +49 3725 449-324

AM UNITOOLS LLC

Davit Anghat, 4
0002 Yerevan
☎ +374 10 239697
✉ +374 10 239697

AT ikra - Reparatur Service

c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf
Deutschland
☎ +43 7207 34115
✉ +49 3725 449-324

BE QBC Machinery

Europaplein 19 bus 21
3620 Lanaken
☎ Hotline: 00800 17627

BG MTD Bulgaria EOOD

2 Lui Ayer Str., 6th floor
Sofia 1404
☎ +359 2 958 81 39
✉ +359 2 958 12 51

CH Wetec Service und Verkauf AG

Täferstrasse 14
5405 Baden-Dättwil
☎ +41 56 622 74 66
✉ +41 56 622 89 62

CY Lambrou Agro Ltd.

11 Othellos Street, Dali Industrial Zone
2540 Nicosia
☎ Tel.: +357 22667908
✉ +357 22667157

CZ Drupol

T.G. Masaryka 81/833
277 13 Kostelec nad Labem
☎ +420 326 981 228
✉ +420 326 990 012

DK Bahn-Larsen

Skov- Have- og Parkmaskiner
Vinkelvej 28
7840 Højslev
☎ +45 40 45 08 86
✉ +45 48 28 70 70

EE Hooldubuss OÜ

Kabeikopli tee, 5
79221 Kohila vald, Raplaa
☎ +372 56 678 672

ES Yaros Dau

C/ Puigaltner nº 48, Poligono Industrial UP4
17820 Banyoles (Girona)
☎ +34 972 57 52 64
✉ +34 972 57 36 00
Horario: de 09:00 a 13:00 y 15:00 a 18:00

FR ikra Service France, Zi de la Vigne

20 Rue Hermes, Bâtiment 5
31190 Auterive
☎ +33 5 615078 94
✉ +33 5 342807 78

GB J&M Distribution Systems Ltd

Unit E, Clayton Works Business Centre
Midland Road
Leeds, LS10 2RJ
☎ +44 113 385 1100
✉ +44 113 385 1115

GR Panos Vrontanis & Co

3 Molas Street
13671 Aharnes
☎ +30 210 2402020
✉ +30 210 2463300

HR VAR - ERCO d.o.o.

Stipana Vilova 14A
10090 ZAGREB
☎ +385 91 571 3164
✉ +385 1 3454 906

HU Tooltechnic Kft.

Nagytétényi út 282.
1225 Budapest
☎ +36 1 330 4465
✉ +36 1 283 6550

IN Agritech Floritech Inc.

206 - B Rajindera Arihant Tower
B-1 Community Centre Janak Puri
New Delhi - 110058 / India
☎ +91 11 45662679
✉ +91 11 25597432

IR J&M Distribution Systems Ltd

Unit E, Clayton Works Business Centre
Midland Road
Leeds, LS10 2RJ
☎ +353 1890 8823 74
✉ +44 113 385 1115

IT Ikra Service Italia, by BRUMAR

Loc. Valgera 110/B
14100 ASTI (AT)
☎ +39 0141 477309
✉ +39 0141 440385

JO Taha & Qashou Agri Co. (LLC)

205 Mekka Street
Amman 11821, Jordan
☎ +962 6 585 0251
✉ +962 6 582 5728

LT UAB „Baltic Continent“

P. Lukšio g. 23
09132 Vilnius
☎ +370 8 700 555 95
✉ remontas@bcs.lt

LU Bobinago Georges Back

53, Rue Nic. Meyers
4918 Bascharage
☎ +352 507622
✉ +352 504889

MD OLSOM S.R.L.

Mateevici Str., 38/1
2009 Chisinau
☎ +373 22 214075
✉ +373 22 225009

MK FEROELEKTRO D.O.O.

Str.Nikola Parapunov br.35A/3
1000 Skopje
☎ +389 2 3063190
✉ +389 2 3063190

NL Muldertechneik

Noorderkijl 1
9571 AR 2 e Exloermond
☎ +31 599 671570
✉ +31 599 672650

NO Maskin Importeure

Verpetveien 34
1540 Vestby
☎ +47 64 95 35 00
✉ +47 64 95 35 01

PL ikra Service Polska

ul. Ostrogora 18A
01-163 Warszawa
☎ +48 22 4245420 / 22 3926058
✉ +48 22 4335045

PT Branco & Ca, S.A.

Rua Cega, 348/350 S. Bernardo
3810-232 Aveiro
☎ +351 234 340 690
✉ +351 234 342 185
Timetable: 09:00 to 12:30 and
14:00 to 18:30 (except Friday that is 18:00)

RO BRONTO COMPROD S.R.L.

Str. Corneliu Coposu nr. 35-37
400235 Cluj-Napoca
☎ +40 264 435 307
✉ +40 264 406 703

RU САД и Колесо

Варшавское ш., д. 125, стр.1
117587, г. Москва
☎ +7 495 7812167
✉ +7 495 3191878

SE ikra Service Sweden

Stallbergavägen 1B
57361 Sommen
☎ +46 763 268982
✉ ikrawinbladh@gmail.com

SI BIBIRO d.o.o.

Trzaska cesta 233
1000 Ljubljana
☎ +386 1 256 4868
✉ +386 1 256 4867

SK AGF Invest s.r.o.

Hlinkova 365/39
95201 Vrable 1
☎ +421 02 62 859549
✉ +421 02 62 859052

TR ZİMAS Ziraat Makinaları Sanayi ve

Ticaret A.Ş.
1202/1 Sokak No:101/G Yenışehir
35110 İZMİR
☎ +90 232 4580586 - 4591581
✉ +90 232 4572697

UA ДНЕПРОКОП

ул. Чубанова, 1
69600 г. Запорожье
☎ +38 061 228 11 52

ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИЛЕР В УКРАИНЕ:

storgom.ua

ГРАФИК РАБОТЫ:

Пн. – Пт.: с 8:30 по 18:30

Сб.: с 09:00 по 16:00

Вс.: с 10:00 по 16:00

КОНТАКТЫ:

+38 (044) 360-46-77

+38 (066) 77-395-77

+38 (097) 77-236-77

+38 (093) 360-46-77

Детальное описание товара:

<https://storgom.ua/product/nozhnitsy-akkumulyatornye-ikra-mogatec-gbs-9054-li.html>

Другие товары: <https://storgom.ua/akkumulyatornye-kustorezy.html>